

19/20 SEASON

GUANGZHOU
SYMPHONY
ORCHESTRA
广州交响乐团

音乐总监：余隆
Music Director: Long Yu

1959 • 何占豪、陈钢 • 《梁山伯与祝英台》小提琴协奏曲
19965 • 吕其明 • 红旗颂
1979 • 郑秋枫 • 我爱你，中国
1998 • 李海鹰 • 七子之歌
2003 • 郭文景 • B小调交响曲，作品39（英雄）
2015 • 叶小钢 • 《峨眉》，为小提琴、打击乐与交响乐队而作
20017 • 陈其钢 • 悲喜同源
20018 • 周天 • 大提琴协奏曲《水袖》
2018 • 于京君 • 贝多芬主题变奏与赋格

广州交响乐团 2019/2020 音乐季 GUANGZHOU SYMPHONY ORCHESTRA MUSIC SEASON

1959 • He Zhanhao, Chen Gang • Butterfly Lovers Concerto, for violin and orchestra
1965 • Lü Qiming • Ode to red flag
1979 • Zheng Qiufeng • I love you, China
1998 • Li Haiying • Song of seven sons
2003 • Guo Wenjing • Symphony in B minor, Op. 39 ("Hero")
2015 • Ye Xiaogang • Mount E'mei for Violin, Percussion and Orchestra
2017 • Chen Qigang • La Joie de la souffrance
2018 • Zhou Tian • Cello Concerto Flowing Sleeves
2018 • Yu Jingjun • Variations and Fugue on a Theme by Beethoven

广州交响乐团
GUANGZHOU SYMPHONY ORCHESTRA

更多信息请浏览官方网站
For more information, please visit:

www.gso.org.cn



“广州交响乐团是中国最具声望的乐团之一。”

——《中国日报》，2017 年 5 月

“Guangzhou Symphony Orchestra is one of China's most prestigious music ensembles.”

— *China Daily*, 2017.5

“（广州交响乐团）用古典音乐改变一座城市的文化生活。”

——《南方都市报》，2017 年 9 月

“[The GSO has] transformed a city's cultural life through classical music.”

— *Southern Metropolis Daily*, 2017.9

目录

01	团长的话
07	音乐总监
11	常任指挥
15	乐团介绍
19	乐团成员
23	乐季音乐会
65	广东国际青年音乐周
67	特别制作
69	节日音乐会
75	“周日音乐下午茶” 通俗音乐会
79	乐聚星期三
83	特别项目
89	巡演
91	粤港澳大湾区国际音乐季
93	广州青年交响乐团音乐季
107	普及音乐会
109	草坪音乐会
110	外展
111	演前导赏
112	广交广播音乐季
115	“广交乐友” 俱乐部
117	客席音乐家概览

特别鸣谢周凡夫先生对本册子的文案撰写提供协助。

CONTENTS

01	Message from the President
07	Music Director
11	Principal Conductor
15	About GSO
19	GSO Musicians & Administration
23	Subscription Concerts
65	YMCG
67	Special Production
69	Festival Concerts
75	Pops Concerts
79	Music Happy Hours
83	Special Projects
89	Tours
91	Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Music Season
93	GSYO Music Season
107	Educational Concerts
109	Outdoor Concerts
110	Outreach
111	Pre-Concert Talks
112	GSO Broadcasting Music Season
115	GSO&U Club Events
117	Our Guest Artists

Special thanks to Mr. Chow Fan Fu for his kind help towards this publication.



广州交响乐团团长 陈擎
CHEN QING
President, GSO

不忘初心，牢记使命

19/20 乐季综述

作为“连接中国音乐传统与创新的节点”（英国《金融时报》）和“中国最具声望的乐团之一”（《中国日报》），怀着用交响乐“讲好中国故事，传播广东声音”的初心，广州交响乐团多年来为探索中国交响乐事业的发展做出了许多尝试和推动工作。我们始终将满足人民群众对美好生活的向往作为使命，努力为市民朋友们奉献出更多高质量的音乐会及相关活动。

作为中国内地乐团音乐季数量的纪录保持者，从 2019 年 9 月至 2020 年 7 月，广州交响乐团将在长达 11 个月的 19/20 音乐季（广交第 23 个乐季）中，为我们的观众呈现包括乐季音乐会、节庆音乐会、特别制作、周日音乐下午茶、乐聚星期三、走进交响乐·相约音乐厅、二沙岛草坪音乐会、外展项目和特别项目等多个版块在内的 40 套音乐会。还将策划实施“广州青年交响乐团 2019/2020 音乐季”，并与星海音乐厅联合承办“2020（第四届）广东国际青年音乐周”，该活动由广交音乐总监余隆担任艺术委员会主席，大提琴家马友友担任艺术总监。此外，“广交乐友”俱乐部会员活动、GSO 音乐家面对面、音乐会演前导赏、广交广播音乐季等相关活动也将陆续开展。

新乐季中国作品比重大

一个国家和民族的生命力，其中一个主要的根源便来自文化的力量，广交一直以来都将演出推广中国交响音乐作品作为重中之重的责任。为此，每个乐季广交都必然会安排上演中国作曲家的新老作品，其中也包括本团委约创作的新作品。2019 年时值中华人民共和国成立 70 周年大庆，在今年国庆节前的 9 月 15 日，广交将以一台“庆祝中华人民共和国成立七十周年暨广州交响乐团 2019/2020 音乐季开幕式音乐会”拉开新乐季的帷幕。这是一场全套中国作品的音乐会，包括吕其明（1930-）写于 1965 年、已成为经典的《红旗颂》，新一代作曲家周天（1981-）在去年面世的大提琴协奏曲《水袖》（王健担任独奏），同时还有郭文景（1956-）受广交委约创作的交响曲《英雄》。

本乐季在乐季音乐会版块中共安排了 20 套演出曲目，其中 5 套曲目包含中国作品。除了演出全套中国作品的乐季开幕式音乐会，其余四套乐季音乐会中将演出陈其钢于 2017 年创作的小提琴协奏曲《悲喜同源》〔11 月 9 日〕、叶小纲 2015 年为小提琴、打击乐与交响乐队而作的《峨眉》〔12 月 13 日〕、周天 2015 年创作的小提琴协奏曲〔2020 年 3 月 28 日〕、何占豪、陈钢写于 60 年前的《梁山伯与祝

英台》小提琴协奏曲，以及由于京君创作、刚于今年 5 月在北京首演的《贝多芬主题变奏与赋格》〔2020 年 6 月 7 日〕，这首作品也是中国音乐人向即将于 2020 年迎来诞辰 250 年的“乐圣”贝多芬的致敬之作。加上乐季中几个特别项目的音乐会，新乐季曲目安排中的中国作品比重颇大，其中不乏脍炙人口的传世经典，但更多的则是近年涌现出的优秀新作，包括广交特别委约的作品，展示了老、中、青三代中国作曲家的交响乐精品创作成果，献礼中华人民共和国成立七十周年！

“乐圣”贝多芬的历史意义

2020 年是在音乐史上被誉为“乐圣”的贝多芬诞辰 250 周年，世界乐坛都会将其作品列为 19/20 或 20/21 乐季的重要演出曲目。中国作曲家于京君以乐圣作品素材创作的《贝多芬主题变奏与赋格》〔2020 年 6 月 7 日〕，是广交 19/20 乐季纪念“乐圣”250 周年诞辰的 4 场“致敬贝多芬”特辑音乐会的“点题”乐曲；另外 3 场“致敬贝多芬”特辑音乐会中，还有音乐总监余隆指挥的《第六（田园）交响曲》〔12 月 13 日〕、波兰指挥大师卡斯普契克指挥的《第三（英雄）交响曲》〔2020 年 5 月 23 日〕、英国钢琴大师斯蒂芬·霍夫演奏的《第五（皇帝）钢琴协奏曲》〔2020 年 6 月 12 日〕。

这些杰作当能反映出何以贝多芬在过去二百多年来，一直是无数人心中的不朽英雄偶像，并被尊为“乐圣”的原因。贝多芬的音乐往往能给人带来强大的精神力量，去面对人生中的种种困难。他的音乐已成为全人类的重要文化遗产，能突破时空，在现代化的城市文化生活中，依然是音乐会的票房保证。正因为贝多芬音乐中的生命力，他早已成为现代文明拼图中不可或缺的重要版块。



大师名曲打造多彩乐季

在新乐季 20 套乐季音乐会中担任指挥的，除了音乐总监余隆（4 套）和常任指挥景焕（3 套），还有华人指挥家张国勇、简文彬和黄屹。众多国际大师名家也将在乐季中担任客席指挥。再度回归的指挥家除了第 11 次合作的卡斯普契克，还有迪图瓦大师，他将执棒演出穆索尔斯基的《莫斯科河上的黎明》、拉赫玛尼诺夫的《第三交响曲》，并联手赢得 2016 年首届上海艾萨克·斯特恩国际小提琴大赛冠军的木岛真优演奏柴科夫斯基的《小提琴协奏曲》〔11 月 14 日〕；



埃迪塔·格鲁贝罗娃
Edita Gruberova

依里亚胡·殷巴尔则会带来他的拿手曲目布鲁克纳的《第四交响曲》〔2020 年 3 月 14 日〕；与广交相交 20 年的老朋友大卫·斯特恩，则会选奏勃拉姆斯的《第四交响曲》，并与囊括多项国际小提琴大赛奖项的捷克九零后小提琴家奥尔加什劳布科娃演奏周天的《小提琴协奏曲》〔2020 年 3 月 28 日〕。首次和广交合作的俄罗斯乐坛“红人”弗拉基米尔·斯皮瓦科夫，除指挥柴科夫斯基

《第五交响曲》，还将与曾赢得不少奖项的上海青年小提琴家竺玟佳联袂演奏巴赫的《D 小调双小提琴协奏曲》〔2020 年 4 月 18 日〕。德国指挥家汉斯约里·谢伦伯格除执棒乐团演奏海顿《第一交响曲》和莫扎特《第三十九交响曲》之外，还会身兼指挥及独奏演出理查·施特劳斯的《双簧管协奏曲》〔12 月 6 日〕。首次和广交合作的指挥家简文彬带来一套二十世纪的经典曲目，包括美国作曲家莫里斯·赖特（1949-）为定音鼓及乐队而作的《鼓声回响》、英国作曲家威廉·沃尔顿（1902-1983）的 A 小调中提琴协奏曲，以及德国作曲家保罗·欣德米特（1895-1963）的交响曲《画家马蒂斯》，在这场音乐会担任独奏的除了费城乐团的定音鼓首席唐·柳兹，还有活跃于国际乐坛的华裔中提琴家黄心芸，她也会在 2020 年 1 月第三度参加广东国际青年音乐周。作为乐季闭幕式音乐会，音乐总监余隆执棒下的广交将再度演出堪称巨作的马勒《第五交响曲》，多次合作的钢琴天才李仲欣，将在同场音乐会中演奏莫扎特的《第九钢琴协奏曲》〔2020 年 7 月 18 日〕。

在乐季音乐会中首次登台的客席指挥家还有斯洛伐克的彼得·瓦伦托维克、英国的乔纳森·布洛克森姆、委内瑞拉瑞士籍的多明戈·欣多延和爱沙尼亚的米哈伊尔·耶茨。担任独奏的客席嘉宾，除了大提琴家林恩·哈勒尔、小提琴家约书亚·贝尔、宓多里和弗兰克·彼得·齐默尔曼等多位大



约书亚·贝尔
Joshua Bell

师级演奏家之外，还有演奏莫扎特《降 E 大调小提琴和中提琴交响协奏曲》的格伦·迪克特罗与卡伦·德赖富斯夫妇〔2020 年 5 月 23 日〕、与哈勒尔共同演奏维瓦尔第《G 小调双大提琴协奏曲》的蒙古族青年大提琴家娜米萨·孙〔2020 年 2 月 22 日〕、演奏《悲喜同源》的美国小提琴家查德·胡普斯〔11 月 9 日〕、演奏《峨眉》的小提琴家陆威和打击乐演奏家胡胜男〔12 月 13 日〕、演奏拉威尔《G 大调钢琴协奏曲》的青年钢琴家万捷旋〔2020 年 3 月 6 日〕，以及首位获得肖邦国际钢琴比赛冠军的亚洲人、演奏肖邦《第一钢琴协奏曲》的越南籍钢琴家邓泰山〔2020 年 3 月 1 日〕。再加上三位首次合作的歌唱家，来自斯洛伐克的花腔女高音埃迪塔·格鲁贝罗娃〔10 月 13 日〕、美国抒情女高音蕾妮·弗莱明〔11 月 1 日〕和荷兰新一代跨界（音乐、戏剧、时装）女中音埃斯特·皮尔维耶〔2020 年 6 月 12 日〕，令原本已经星光熠熠的客席音乐家名单更加炫目耀眼。

歌剧版块双城竞演

广交可能是中国除职业伴奏歌剧的乐团以外，演出歌剧最多的交响乐团。在过往 22 个乐季曾演出过 18 个版本共 37 场次的 14 部中外经典歌剧，含乐团自制的音乐会版和半舞台版，以及进入乐池参与演出的全舞台版。除在广州演出外，广交的歌剧足迹还履及北京和香港。

新乐季中广交将在广州和北京演出两部歌剧。第一部是于今年 10 月应邀赴京，由指挥家里科·萨卡尼执棒，在北京国家大剧院演出 5 场的威尔第 4 幕歌剧《游吟诗人》（国家大剧院制作），这也是继今年五、六月与国家大剧院首次合作在广州大剧院演出 4 场中国歌剧《长征》后，双方的再度合作。

第二部歌剧则是明年 5 月 8 日在星海音乐厅演出由乐团自制的普契尼独幕讽刺喜歌剧《贾尼·斯基基》（半舞台版），除邀请意大利指挥家洛伦佐·安东尼奥·约斯科执棒外，更邀来从事舞台跨界制作多年的北京国际音乐节艺术总监邹爽担任导演。北京可说是广交演出歌剧的起点，广交的歌剧首秀就是 1998 年 10 月在首届北京国际音乐节演出的普契尼 4 幕歌剧《艺术家的生涯》。

丰富城市文化生活

新乐季中还有两项体现广交更加融入城市文化生活的新举措。广交将向“羊城新八景”之一的广州塔提供精选的广交音乐会实况录音作为景区的背景音乐。“倾城之塔，交响广州”，中外游客来到这座地标性建筑、也是中国第一、世界第三的旅游观光塔，饱览城市美景之余，将会领略到“广交之音”在空气中弥漫的文化气息。广交还将向广州图书馆捐赠乐团录制的音像制品和过往音乐会的节目单（印刷版），

并将每年更新。今后读者均可在广州图书馆人文馆查阅广交音乐会节目单，也可在多媒体鉴赏区的网络点播系统收听广交的音乐会实况录音。该点播系统现正处于研发过程中，计划今年内可上线，方便市民进行查阅及进行学术研究之用。

“广交之音”为城市地标增添文化气息，节目单资料和录音制品进入广州图书馆馆藏，将广州交响乐团和所在城市紧紧联系起来，再加上乐季中不同版块的节目，为城市文化生活提供了更为立体的切入点。而早已成为粤港澳大湾区内最受国际瞩目的文化项目——广东国际青年音乐周，也将在 2020 年 1 月四度举办，其他如“周日音乐下午茶”、“乐聚星期三”系列音乐会，包括广受欢迎的新年、情人节、儿

童节在内的节庆音乐会，免费教育普及音乐会，连同跨越老、中、青三代的名家大师与不同乐器种类、演出形式多样的中外名曲，共同组合成兼具全面性和多样性的广州交响乐团 19/20 音乐季。

新老朋友们，准备好了吗？只要您愿意，任何时候进入交响乐的世界都不会晚！



陈擎
2019 年 9 月

MESSAGE FROM THE PRESIDENT

Remaining true to our original aspirations, keeping our mission firmly in mind

19/20 SEASON OVERVIEW

As “China’s nexus of musical traditional and innovation” (*Financial Times* of London) and “one of China’s most prestigious music ensembles” (*China Daily*), the Guangzhou Symphony Orchestra has strived for years to explore and advance the development of symphonic music in China, bearing the original aspiration of using symphonic music to “tell good Chinese stories and promote the voice of Guangdong.” From the outset, we have adhered to our mission of fulfilling our people’s wish for a beautiful life, striving to provide high-quality concerts and related activities for our citizens and friends.

Celebrated as the mainland Chinese orchestra that pioneered fully-fledged music seasons, the GSO will present an 11-month 2019/2020 season between September 2019 and July 2020. Our 23rd music season offers Subscription Concerts, Festival Concerts, Special Productions, Pops Concerts, Music Happy Hours, “Enter the World of the Symphony” Series, Outdoor Concerts, Outreach and Special Projects totaling 40 concert programs. We also program and manage the Guangzhou Symphony Youth Orchestra’s 2019/2020 season and join hands with the Xinghai Concert Hall in organizing the 4th Youth Music Culture Guangdong, helmed by GSO Music Director Long Yu as Chairman of its Artistic Committee and cellist Yo-Yo Ma as Artistic Director. In

addition, we continue to produce such programs as “GSO&U” Club Events, “Meet the GSO Musicians,” Pre-Concert Talks and the GSO Broadcasting Music Season.

Greater proportion of Chinese works this season

One of the roots that sustains the vitality of a country and its people is the power of culture. Throughout the decades, the GSO has dedicated its efforts to performing and promoting Chinese symphonic music: we view it as our prime responsibility. To that end, we schedule old and recent works by Chinese composers every season, including new works commissioned by the GSO. This year marks the 70th anniversary of the founding of our nation. On 15 September, two weeks in advance of National Day, the GSO launches its “Celebration of the 70th Anniversary of the Founding of The People’s Republic of China and Guangzhou Symphony Orchestra 2019/2020 Season Opening Concert.” This special occasion features an all-Chinese program, including the classic *Ode to the Red Flag* composed in 1965 by Lü Qiming (b.1930) and the Cello Concerto *Flowing Sleeves* by young composer Zhou Tian (b.1981) featuring Jian Wang as soloist. Rounding the program is a GSO-commissioned work: Symphony in B minor, Op.39 (“Hero”) by Guo Wenjing (b.1956).

We will present 20 programs in our Subscription

Concerts, of which five include Chinese compositions. Apart from the all-Chinese season-opening concert, the other four include Chen Qigang’s 2019 violin concerto *La joie de la souffrance* (9 November), Ye Xiaogang’s *Mount E’mei* for Violin, Percussion and Orchestra (13 December), Zhou Tian’s Violin Concerto from 2015 (28 March 2020) and He Zhanhao and Chen Gang’s *Butterfly Lovers* Violin Concerto from six



夏尔·迪图瓦
Charles Dutoit

decades ago. There is also Julian Yu’s Variations and Fugue on a Theme by Beethoven (8 June 2020), which premiered in Beijing last May. Yu’s new work is a fine example of a tribute by a Chinese musician on the eve of the 250th anniversary of the great classical master’s birth. In addition to our Special Projects this season, we provide an impressive lineup of many well-known and well-loved Chinese classics and outstanding new works penned in recent years, among them GSO commissions. Together they form a colorful mosaic putting different generations of Chinese composers and their symphonic achievements on display as we celebrate the 70th anniversary of the founding of our nation!

Beethoven the “revolutionary”

The year 2020 marks the 250th anniversary of the birth of Ludwig van Beethoven. Musical institutions around the world commemorate this great classical “revolutionary” during this season and the next. Chinese composer Julian Yu composed his Variations and Fugue on a Theme by Beethoven (7 June 2020), the centerpiece of a four-concert series in the GSO’s special homage to Beethoven. The other three concerts feature GSO Music Director Long Yu in the classical master’s Sixth Symphony (13 December), Polish conductor Jacek Kaspszyk in his Third Symphony (23 May 2020) and British pianist Stephen Hough performing his Piano Concerto No.5 (12 June 2020).

These masterpieces fully reflect how Beethoven has captured countless hearts for more than two centuries, his music widely recognized as the embodiment of courage and heroism. Beethoven’s music has motivated and inspired people in difficult times. His music is considered an important cultural legacy for all humankind, traversing time and space. Even in the context of today’s urban culture, a Beethoven program still guarantees a successful box office. Precisely

because of Beethoven’s musical vitality, he has long been an essential part of the fabric of modern civilization.

Maestros and masterpieces in a splendid season

Of our 20 Subscription Concerts, apart from GSO Music Director Long Yu and Principal Conductor Jing Huan leading four and three performances respectively, we welcome Chinese maestros Zhang Guoyong, Chien Wen-Pin and Huang Yi. Many international maestros also return as guest conductors, among them Jacek Kaspszyk, who joins the GSO for the 11th time. Charles Dutoit returns to conduct Mussorgsky’s “Dawn on the Moscow River,” Rachmaninoff’s Symphony No.3 and Tchaikovsky’s Violin Concerto featuring Mayu Kishima, winner of the inaugural Shanghai Isaac Stern International Violin Composition (14 November). Eliahu Inbal conducts the GSO in Bruckner’s Symphony No.4, a work in which he is revered (14 March 2020). David Stern, longtime GSO friend of two decades, leads Brahms’s Symphony No.4 and Zhou Tian’s Violin Concerto with soloist Olga Šroubková, a rising star from the Czech Republic who has received numerous international awards.

The GSO welcomes Russian musical celebrity Vladimir Spivakov for the first time to our conductor’s podium. Apart from conducting Tchaikovsky’s Symphony No.5, he also performs with Zhu Wenjia in Bach’s Concerto for Two Violins in D minor (18 April 2020). Hansjörg Schellenberger from Germany conducts two classical symphonies—Haydn’s No.1 and Mozart’s No.39—and doubles as soloist in Richard Strauss’s Oboe Concerto (6 December). Making

his debut with the GSO is Chien Wen-Pin, who presents a 20th-century program, including *Resounding Drums* for timpani and orchestra by American composer Maurice Wright (b.1949), the celebrated Viola Concerto in A minor by William Walton (1902–1983) and *Mathis der Maler* Symphony by Paul Hindemith (1895–1963). This concert features

two soloists: Don Liuzzi, principal timpanist of the Philadelphia Orchestra, and Huang Hsin-Yun, internationally renowned violist. In fact, January 2020 marks the third time Huang joins the teaching faculty of Youth Music Culture Guangdong. The GSO season closing concert features Music Director Long Yu leading the orchestra in Mahler’s monumental Symphony



芮妮·弗莱明
Renée Fleming

No.5. Sharing the same program is our frequent collaborator and piano prodigy Johnson Li in Mozart’s Piano Concerto No.9 (18 July 2020).

Our season also welcomes four international conductors making their GSO debut: Peter Valentovič from Slovakia, Jonathan Bloxham from Britain, Venezuelan-born Domingo Hindoyan from Switzerland and Mihhail Gerts from Estonia. Our soloist lineup includes such outstanding master-musicians as cellist Lynn Harrell, violinists Joshua Bell, Midori and Frank Peter Zimmermann, as well as Glenn Dicterow and his wife Karen Dreyfus in Mozart’s Sinfonia Concertante (23 May 2020), young Mongolian cellist Namisa Sun joining Lynn Harrell in Vivaldi’s Concerto for Two Cellos in G minor (22 February 2020), American violinist Chad Hoopes in Chen Qigang’s *La joie de la souffrance* (9 November), violinist Lu Wei and percussionist Hu Shengnan in Ye Xiaogang’s *Mount E’mei* (13 December), young pianist Wan Jieni in Ravel’s Piano Concerto in G major (6 March 2020), and Vietnamese pianist Dang Thai Son, the first Asian to win the top prize at the Chopin International Piano Competition, performing Chopin’s Piano Concerto No.1 (1 March 2020). Joining us on stage are three singers making their GSO debuts: Slovak coloratura soprano Edita Gruberová (13 October), American lyric soprano Renée Fleming (1 November) and Dutch multi-disciplinary performing artist (in music, drama, fashion), mezzo-soprano Esther Pierweijer (12 June 2020). Our illustrious guest artists make the GSO season all the more glittering.

Opera performances that grace two cities

Apart from designated opera orchestras, the GSO is perhaps China’s most active orchestra in participating in operatic performances. In the past 22 years, we have performed in 18 productions, totaling 37 performances of 14 Western and Chinese operatic classics, including GSO’s own concert and semi-staged performances, and as the pit orchestra for fully-fledged productions. Apart from performing in Guangzhou, we have also appeared in such capacities in Beijing and Hong Kong.

The GSO’s second operatic presentation takes place on 8 May 2020 at the Xinghai Concert Hall, for the semi-staged performance of Puccini’s one-act farce *Gianni Schicchi*. Apart from engaging Italian conductor Lorenzo Antonio losco to lead the ensemble, we invited Beijing Music Festival Artistic Director Shuang Zou, a veteran in crossover productions, as stage director. Beijing was the city where the GSO embarked on its operatic career: in October 1998, the orchestra appeared in the pit for the performance of Puccini’s *La Bohème* at the inaugural Beijing Music Festival.

For this season, the GSO performs two operas in Guangzhou and Beijing. In October, on invitation of the National Centre for the Performing Arts, the GSO appears in

the pit under the baton of Rico Saccani in five performances of the NCPA’s own production of Verdi’s *Il Trovatore*. The NCPA engagement follows the first collaboration between the NCPA and GSO, when the orchestra appeared in the pit for the NCPA production of *Long March* during May and June at the Guangzhou Opera House.

Enriching urban cultural life

We have created two new initiatives integrating the GSO with our city’s cultural life. The GSO will offer select “live” recordings as background music for the iconic Canton Tower. Visitors stepping into this popular tourist site—heralded as China’s peerless and the world’s third most impressive observation tower—will not only enjoy spectacular views of the city but also appreciate the cultured ambience created by the GSO. We will also donate our audio-visual recordings and past printed programs to the Guangzhou Library, updating the collection each year. Visitors will have the opportunity to peruse GSO programs and stream audio-visual recordings of GSO live concerts in the Library. The streaming system is currently under development. We hope that by the end of this year, the service will be open for the public to explore the GSO for research purposes or personal interest.

GSO’s music enhances the cultural aura of our city’s landmark and the presence of our recordings and program information in the Guangzhou Library collection strengthens the links between us and the city we call home. Furthermore, our wide-ranging offerings every season bring about tangible results in enhancing urban cultural life. Youth Music Culture Guangdong—already an established highlight of the Greater Bay Area—will be held for the fourth time in January 2020. Our Pops Concerts, Music Happy Hours and Festival Concerts celebrating New Year’s Day, Valentine’s Day and Children’s Day are extremely popular. Our outreach and educational programs, highlighting music masters of different generations, focusing on different instruments, presenting a wide range of popular Chinese and Western works, all add up to an all-encompassing and diverse GSO 2019/2020 music season.

Dear friends old and new, are you ready? As long as you’re willing, we welcome you into the world of symphonic music. Anytime is a good time!

CHEN QING
President, GSO
September 2019

音乐总监

余 隆



© Xu Qing

余隆是活跃于国际乐坛的最杰出的中国指挥家，被纽约时报誉为“中国古典音乐届最具影响力的人物”。余隆于 2003 年 5 月起担任广交音乐总监，而他与广交的首次合作则要追溯至 1994 年 11 月，2019/2020 乐季也将迎来双方合作的第 25 年。他同时还担任北京国际音乐节艺术委员会主席和中国爱乐乐团艺术总监，上海交响乐团音乐总监和上海夏季音乐节的联合总监，以及香港管弦乐团首席客席指挥。余隆创办了北京国际音乐节并于 1998 年至 2018 年间担任其艺术总监。2019 年 7 月，余隆在中国音乐家协会交响乐团联盟成立大会上当选为该联盟的第一届主席。

余隆于 2003 年就任广州交响乐团音乐总监当年，即率乐团与大提琴家米沙·麦斯基一道进行了大规模的欧非巡演，在巴黎香榭丽舍剧院、卢森堡音乐学院音乐厅、荷兰阿姆斯特丹音乐厅、开罗歌剧院和亚历山大音乐厅演出，并于首个任期内（2003-2007）即带领乐团完成了世界五大洲的巡演。余隆在担任广交音乐总监至今的十余年来，不但令广交成功跻身中国最优秀交响乐团之列，还于 2005 年和 2010 年分别创办了以广交为东道主的中国广东国际音乐夏令营（CISMA）和广东亚洲音乐节，并担任其艺术总监。这两项国际音乐盛事至今为外界所称道，同时为广交建立了更为广泛的国际声誉。2017 年 1 月，余隆邀请大提琴家马友友共同创办的首届“广东国际青年音乐周（YMCG）”在广州成功举办，被业界评论为“翻开中国交响乐崭新的一页”。

2019 年夏天，余隆与上海交响乐团的巡演之旅包括了乐团在 BBC 逍遥音乐节、爱丁堡国际艺术节、拉维尼亚艺术节，卢塞恩音乐节等。在 2019/20 乐季中，除了在中国的演出，余隆还将以客座指挥纽约爱乐乐团、英国皇家爱乐乐团、荷兰广播爱乐乐团、伯尔尼交响乐团、新加坡交响乐团、台湾爱乐乐团、阿德莱德交响以及奥克兰爱乐乐团等。

2018 年 6 月，余隆与德意志留声机签署独家录音合约，成为 DG 旗下签约的第一位中国指挥家。

余隆指挥过世界各地一系列知名交响乐团和歌剧院，其中包括纽约爱乐乐团、芝加哥交响乐团、费城交响乐团、洛杉矶爱乐乐团、蒙特利尔交响乐团、华盛顿国家交响乐团、辛辛那提交响乐团、巴黎管弦乐团、班比格交响乐团、汉堡国家歌剧院、柏林广播交响乐团、莱比锡广播交响乐团、汉堡北德广播交响乐团、慕尼黑爱乐乐团、悉尼交响乐团、墨尔本交响乐团、BBC 交响乐团、香港管弦乐团、东京爱乐乐团和新加坡交响乐团等。余隆多年来与以艾莉森·巴尔松、曹秀美、郎朗、马友友、米沙·麦斯基、马克西姆·文格洛夫和王羽佳为代表的众多国际著名艺术家保持频繁合作。

2008 年，余隆指挥中国爱乐乐团作为首支中国乐团在梵蒂冈城保罗六世礼堂演出，教宗本笃十六世观看演出，成为令全世界瞩目的中西方文化交流盛事。2014 年余隆率领中国爱乐乐团在英国 BBC 逍遥音乐节上演出，该音乐会的电视转播在英国收视率过百万，余隆和中国爱乐也成为了首位中国指挥和中国乐团登上这一舞台。

为了推动中国交响乐的宏观发展，余隆联合了上海交响乐团、上海音乐学院和纽约爱乐创建了中国首个乐队学院。他的前瞻性愿景着眼于向中国正在成长中的古典乐观众介绍重要的西方作品，包括瓦格纳的指环王系列、马勒系列，还有理查德·施特劳斯、本杰明·布里顿及其他作曲家作品。2014 年，纽约爱乐乐团任命余隆为乐团国际顾问委员会荣誉成员。这一由 12 名成员组成的委员会是一个倡导者和大使们与各国个人和机构联结的关系网，以培养纽约爱乐长期在全球范围内的影响力。

余隆的艺术生涯涵盖指挥和艺术管理领域。1992 年，余隆担任中央歌剧院首席指挥。同年，他参与创办了中国的新年音乐会系列，并连续三年担任指挥。1993 年起，余隆连续五年为香港市政局指挥歌剧演出。1998 年，余隆发起创办了北京国际音乐节，并连续二十年担任艺术总监。在他的出色领导下，北京国际音乐节已跻身于全球最重要的音乐节之列。同时，他于 2005 年在广东省政府的支持下创办 CISMA 广东国际音乐夏令营并连续三年担任主席，并于 2010 年先后创办了 MISA 上海夏季音乐节和广东亚洲音乐节。

余隆 1964 年出生于上海的音乐世家，自幼随外祖父、著名作曲家丁善德教授学习音乐。后求学于上海音乐学院和德国柏林高等艺术大学。鉴于余隆在推动当今世界古典音乐事业发展和促进国际间文化交流方面所做的突出贡献，法国政府特别授予余隆“法兰西文学艺术骑士勋章”；2002 年，德国万宝龙文化基金会向余隆颁发了年度“万宝龙卓越艺术成就奖”；2005 年，意大利总理贝鲁斯科尼向余隆颁发了“共和国骑士勋章”；2014 年，他获得象征着法国最高荣誉典属体系的荣誉军团骑士勋章；2015 年，余隆荣获“全国优秀文学艺术工作者”荣誉称号，并获得由美国大西洋理事会颁发的“全球公民”奖，以及由耶鲁大学音乐学院颁发的“桑福德奖章”；2016 年，余隆当选美国艺术与科学学院外籍荣誉院士，并于同年被授予德意志联邦共和国十字勋章；2018 年，余隆被香港演艺学院授予荣誉博士学位。

在中国，余隆于 2010 年被授予“年度中国文化人物”称号，并于 2013 年获颁国家级学术机构主办的最高艺术大奖“中华文艺奖”，同年，中央音乐学院向余隆颁发荣誉院士证书，以表彰他对中国音乐的发展和对外文化交流做出的杰出贡献。

Music Director

LONG YU

Hailed as the “most powerful figure in China’s classical music scene” by *The New York Times*, Long Yu took the reins as Music Director of the Guangzhou Symphony Orchestra in May 2003. However, Maestro Yu first conducted the GSO in November 1994, thus the 2019/2020 season marks the 25th anniversary of their collaboration. Long Yu also holds positions as Chairman of the Artistic Committee of the Beijing Music Festival, Artistic Director of the China Philharmonic Orchestra, Music Director of the Shanghai Symphony Orchestra, co-director of MISA Shanghai Summer Festival, and Principal Guest Conductor of the Hong Kong Philharmonic Orchestra. Maestro Yu is the Founder of the Beijing Music Festival and was its Artistic Director from 1998 to 2018. In July 2019, Long Yu was elected as the inaugural chairman of the China Musicians Association’s Symphony Orchestra League.

The year Maestro Yu assumed the post of GSO Music Director, he led the orchestra on a tour of Europe and Africa with cellist Mischa Maisky, performing at the Théâtre des Champs-Élysées in Paris, Conservatoire de Luxembourg, Royal Concertgebouw Amsterdam and Cairo Opera House. During his first tenure (2003–2007) he led the GSO on tours covering five continents. In the past decade and a half, Long Yu not only led the GSO to the top tier of China’s most distinguished orchestras, but also established the Canton International Summer Music Academy (2005) and Canton Asian Music Festival (2010), serving as Artistic Director. These two international events were lauded by many overseas visitors, helping establish the GSO’s reputation in the international arena. In January 2017, Yu invited cellist Yo-Yo Ma to launch the inaugural Youth Music Culture Guangdong (YMCG), widely praised by music professionals as “opening a new page in the Chinese symphonic world.”

In the summer of 2019, Long Yu embarked on a tour with the Shanghai Symphony Orchestra including debuts at the BBC Proms, Edinburgh International Festival and Ravinia Festival, as well as returning to the Lucerne Festival, among others. In the 2019/2020 season, alongside his work in China, Maestro Yu makes guest appearances across the globe, with the New York Philharmonic, Royal Philharmonic Orchestra, Netherlands Radio Philharmonic, Bern Symphony Orchestra, Singapore Symphony Orchestra, Taiwan Philharmonic,



Adelaide Symphony Orchestra and Auckland Philharmonia, among others.

In June 2018, Maestro Yu became the first Chinese conductor to sign with Deutsche Grammophon, establishing an exclusive recording contract that launched a global release and distribution partnership.

Maestro Yu has conducted a highly-acclaimed list of orchestras and opera houses throughout the world, including the New York Philharmonic, Chicago Symphony Orchestra, Philadelphia Orchestra, Los Angeles Philharmonic, Montreal Symphony Orchestra, Washington DC’s National Symphony Orchestra, Cincinnati Symphony Orchestra, Orchestre de Paris, Bamberg Symphony Orchestra, Hamburg State Opera, Berlin Radio Symphony Orchestra, MDR Leipzig Radio Symphony Orchestra, NDR Elbphilharmonie Orchestra, Munich Philharmonic, Sydney Symphony Orchestra, Melbourne Symphony Orchestra, BBC Symphony Orchestra, Hong Kong Philharmonic, Tokyo Philharmonic and Singapore Symphony Orchestra. Maestro Yu continues to collaborate frequently

with many of the world’s most celebrated soloists such as Alison Balsom, Sumi Jo, Lang Lang, Yo-Yo Ma, Mischa Maisky, Maxim Vengerov and Yuja Wang.

In 2008, the China Philharmonic Orchestra under the baton of Maestro Long Yu became the first Chinese orchestra in history to perform at the Vatican in the Paul VI Auditorium. The Holy Father Pope Benedict XVI attended the concert, marking a giant step in bringing eastern and western cultures closer together. In 2014, Maestro Yu and the China Philharmonic became the first Chinese conductor and orchestra to play at the BBC Proms, televised from London’s Royal Albert Hall. The concert was viewed by millions of people across the United Kingdom.

Leading the development of China’s orchestral landscape, Maestro Yu has created the nation’s first orchestral academy as a partnership between the Shanghai Symphony Orchestra, Shanghai Conservatory of Music and the New York Philharmonic. His dynamic vision is focused on introducing China’s growing audiences to key Western repertoire including Wagner’s Ring Cycle and Mahler’s symphonic cycle, as well as works of Richard Strauss, Benjamin Britten and many others. In 2014, the New York Philharmonic named Maestro Yu an honorary member of their International Advisory Board. The 12-member Board serves as a network of advocates and ambassadors connecting with individuals and institutions in their home countries to cultivate the Philharmonic’s long-term reach and influence worldwide.

Long Yu’s career has included both artistic and leadership appointments. In 1992, he was appointed Principal Conductor of the Central Opera House in Beijing and was involved in the planning of the Chinese New Year’s Concert series later that year. He served as its conductor for three consecutive years. Long Yu later created opera productions for the Urban Council of Hong Kong for five successive years. In 1998, he led the creation of the Beijing Music Festival and was its Artistic Director for 20 years. Under his leadership, the Beijing Music Festival is now regarded as one of the world’s most important music festivals. In 2005, with the support of the Guangdong Provincial Government, he launched the Canton International Summer Music Academy, serving as its

chairman for three years. By 2010, he established the Music in the Summer Air Shanghai Festival and the Canton Asian Music Festival.

Born in 1964 into a musical family in Shanghai, Long Yu received his early musical education from his grandfather Ding Shande, a composer of great renown, and went on to study at the Shanghai Conservatory of Music and the Hochschule der Kunst in Berlin. A recipient of countless international awards, Long Yu is a Chevalier dans L’Ordre des Arts et des Lettres and the recipient of the 2002 Arts Patronage Award of the Montblanc Cultural Foundation. In 2005, the Italian President Berlusconi honored Maestro Yu with the title of L’onorificenza di commendatore for his outstanding contribution in the field of music and culture. He was awarded France’s highest honor of merit by receiving Chevalier de la Legion d’Honneur from the French government in 2014. The following year, Maestro Yu was awarded the honorable title “National Literature and Art Worker of Excellence” in addition to the “Global Citizen Award” from the Atlantic Council and the Samuel Simons Sanford Medal from Yale University’s School of Music in America. In 2016, Long Yu was elected a Foreign Honorary Member of the American Academy of Arts and Sciences and later that year he received the Order of Merit of the Federal Republic of Germany. In 2018, Long Yu was conferred an Honorary Doctorate from the Hong Kong Academy for Performing Arts.

At home in China, Long Yu was named the 2010 Person of the Year in the Arts Field in addition to receiving the 2013 China Arts Award. He was also named an Honorary Academician of the Central Conservatory of Music in Beijing for his great dedication to cultural exchange and music development in China.

常任指挥

景 焕



景焕现担任广州交响乐团常任指挥，同时兼任广州青年交响乐团（广交附属乐团）的音乐总监。

景焕毕业于中央音乐学院指挥系，师从著名指挥家、音乐教育家徐新教授。2009 年以优异成绩取得美国辛辛那提大学音乐学院指挥硕士学位，并获得全额奖学金继续攻读该校博士学位。曾任美国辛辛那提交响乐团和五月音乐节乐团指挥助理，同时兼任辛辛那提青年管弦乐团助理指挥以及阿塔利亚室内乐团首席客座指挥。2012 年 6 月，景焕在中国青岛举行的第一届李德伦全国指挥比赛中成为两位获奖者之一。同年，赴巴西圣保罗参加若丹山庄国际音乐节，她的卓越表现获得了著名女指挥马琳·阿尔索普的赏识并邀请其参加享誉全美的卡布里罗音乐节，同时担任圣保罗国家交响乐团 2013 乐季助理指挥。2013 年，景焕在辛辛那提交响乐团工作时，受到著名指挥家余隆先生的关注和大力提携，随后回国任职于广州交响乐团。

2013 年 12 月以广州交响乐团驻团指挥的身份首次亮相乐季音乐会，即与小提琴大师马克西姆·文格洛夫一起精彩演绎柴科夫斯基《D 大调小提琴协奏曲》，自此陆续受到中国爱乐乐团、上海交响乐团、杭州爱乐乐团、青岛交响乐团、陕西爱乐乐团、新疆交响乐团和昆明聂耳交响乐团的邀请，执棒乐季音乐会，备受赞誉。曾与朗朗、陈萨、张昊辰、罗伯特·布洛克尔、吕思清、诺亚·迪克斯 - 巴格雷、王健、秦立巍，莫华伦、廖昌永、梁宁、

黄英、鲁道夫·布赫宾德、瓦季姆·列宾和吉尔·沙汉姆等成功合作演出音乐会。在 2019/2020 乐季，景焕还将在广交乐季音乐会中与小提琴家宓多里和约书亚·贝尔进行首次合作。

2014 年景焕出任广州青年交响乐团（广交附属乐团）音乐总监，在她的潜心训练下乐团取得长足进步，名声鹊起。2015 年 8 月率广州青年交响乐团参加在德国柏林举办的“欧洲青年古典音乐节”演出获得巨大成功，甚获好评。鉴于她执掌的广州青年交响乐团成绩斐然，2016 年 7 月，景焕在意大利贝加莫高票当选为国际青年音乐联盟执行委员。

2016 年 10 月应邀赴北京参加第十九届“北京国际音乐节”，指挥“纪念莎士比亚逝世四百周年”音乐会演出。2017 年 1 月在第一届广东国际青年音乐周艺术委员会任秘书长，并指挥开幕式演出，获得艺术委员会主席余隆、艺术总监马友友、音乐周专家团队和观众的一致好评。2017 年 5 月与广州交响乐团赴意大利和英国巡回演出。2017 年 8 月率广州青年交响乐团赴澳大利亚悉尼、印度尼西亚雅加达和新加坡进行友好城市互访和文化交流演出。2018 年 7 月底，景焕率广州青年交响乐团出访欧洲，分别在法国里昂、捷克布拉格和意大利的加尔达湖音乐节举行音乐会。2019 年 7 月，景焕再度率广州青年交响乐团出访，在日本东京三得利音乐厅举行音乐会，并在福冈交响乐大厅为广州福冈结为友好城市 40 周年进行文化交流及演出。

Principal Conductor

JING HUAN

Jian Huan currently serves as the Principal Conductor of the Guangzhou Symphony Orchestra and Music Director of the Guangzhou Symphony Youth Orchestra, an affiliate orchestra of the GSO.

A graduate of Beijing’s Central Conservatory of Music under the tutelage of Professor Xu Xin, she obtained her Master’s Degree in Orchestral Conducting at the University of Cincinnati College-Conservatory of Music (CCM) in 2009, where she was awarded a full scholarship to continue her doctoral studies, concurrently serving as the Conductor Assistant of the Cincinnati Symphony Orchestra (CSO), including the CSO’s May Festival (2011–2013). During the same period, Jing Huan was also Assistant Conductor of the Cincinnati Symphony Youth Orchestra and Principal Guest Conductor of the Artaria Chamber Orchestra. In June 2012, she was one of two prizewinners at the inaugural Li Delun National Conducting Competition held in Qingdao, China. In the same year, she participated in the Campos do Jordão International Festival in São Paulo, Brazil, where her outstanding performance led to an invitation by Maestra Marin Alsop to serve as Assistant Conductor of the São Paulo State Symphony’s 2013 music season. That same year, Jing Huan and her work with the Cincinnati Symphony Orchestra attracted the attention of Maestro Long Yu, which led to her appointment at the GSO.

In December 2013, Jing Huan made her critically-acclaimed debut concert as the Resident Conductor of the Guangzhou Symphony Orchestra, leading soloist Maxim Vengerov in Tchaikovsky’s Violin Concerto. Since then, she has received invitations and collaborated with many orchestras around China such as the China Philharmonic, Shanghai Symphony, Hangzhou Philharmonic, Qingdao Symphony, Shaanxi Philharmonic, Xinjiang Symphony and Kunming Nie Er Symphony during their music seasons. She has also collaborated with renowned soloists such as Lang Lang, Chen Sa, Zhang Haochen, Robert Blocker, Lü Siqing, Noah Bendix-Balgley, Jian Wang, Li-Wei Qin, Warren Mok, Liao Changyong, Ning Liang, Ying Huang, Rudolf Buchbinder, Vadim Repin and Gil Shaham. In the 2019/2020 season, she conducts two violin masters—Midori and Joshua Bell—for the first time in the GSO’s subscription concerts.

In 2014, Jing Huan was appointed as Music Director of the Guangzhou Symphony Youth Orchestra (GSYO). Under her leadership, the orchestra charted remarkable progress and made their first tour in July 2015 to Europe, appearing at the Berlin Philharmonie under the auspices of Young Euro Classic. Jing Huan’s achievements at the helm of the GSYO attracted the attention of Jeunesses Musicales International (JMI), and she was elected to serve on JMI’s Board in July 2016.

In October 2016, Jing Huan presented a concert entitled “In Love with Shakespeare” at the Beijing Music Festival to commemorate the 400th anniversary of Shakespeare’s death. In January 2017, she assisted Maestro Long Yu and Yo-Yo Ma in their music collaboration, Youth Music Culture Guangzhou (YMCG), a music festival for young people around Asia, in which she conducted the opening concert. In May 2017, Jing Huan conducted the Guangzhou Symphony Orchestra on their European tour to Italy and the United Kingdom. Three months later, she led the GSYO on their Asia tour to Sydney, Jakarta and Singapore for cultural exchange. In late July 2018, she returned with the GSYO to Europe, performing in Lyon (France), Prague (Czech Republic) and the Musica Riva Festival, Lago di Garda (Italy). In July 2019, she led the GSYO on tour to Japan, performing at Tokyo’s Suntory Hall and the Fukuoka Symphony Hall, the latter as part of a cultural exchange commemorating the 40th anniversary of the sister-city relationship between Guangzhou and Fukuoka.



广州交响乐团在星海音乐厅
GSO at Xinghai Concert Hall



“（广州交响乐团是）一支修养极高的乐团，拥有明亮、开敞的音色。”

——英国《卫报》，2017年5月

“(Guangzhou Symphony Orchestra is) an accomplished band with a bright, forward sound.”

—*The Guardian*, 2017.5

广州交响乐团

音乐总监：余隆

广州交响乐团创建于1957年，发展至今已成为中国目前最具艺术水准和艺术活力的大型交响乐团之一。作为迄今为止唯一在世界五大洲留下“音乐足迹”的中国乐团，是国内外业界和媒体眼中“中国最具声望的乐团之一”（《中国日报》）和“连接中国音乐传统与创新的节点”（英国《金融时报》）。

现任音乐总监余隆是中国音协交响乐团联盟主席，他是活跃于国际乐坛的最杰出的中国指挥家，被纽约时报誉为“中国古典音乐届最具影响力的人物”。余隆于2003年5月起担任广交音乐总监，而他与广交的首次合作则要追溯至1994年11月，2019/2020乐季也将迎来双方合作的第25年。余隆目前还担任北京国际音乐节艺术委员会主席和中国爱乐乐团艺术总监，上海交响乐团音乐总监和上海夏季音乐节的联合总监，以及香港管弦乐团首席客席指挥。

广州交响乐团是中国最早实行音乐季模式运作的职业乐团之一，2019/2020音乐季是乐团的第23个音乐季。1997年7月实行的体制改革是乐团发展历程中的重大里程碑。从1998年5月开始推行音乐季，10月应邀在第一届北京国际音乐节演出普契尼的歌剧《波希米亚人》，好评如潮，被誉为音乐节中一颗“引人注目的明星”，北京媒体评论：“‘广交’迅速崛起于中国南方，进入了主流乐团的行列，是中国乐坛中一件可喜可贺的事。”此后连续数年获邀参加北京国际音乐节的演出。

乐团与国内外众多著名音乐家保持着长期和良好的合作关系，并建立了广泛紧密的国际性合作网络。在过往的音乐季中不断邀请来自国内和世界各地的指挥家、独奏家及歌唱家联袂演出，演出曲目范围涵盖了巴洛克时期至现代派的作品，乐团的艺术水平得以迅速提升，声誉鹊起。国际著名的音乐大师潘德列斯基甚至称赞：“这是我听到的中国乐团最好的声音”。2004年起，海外知名的艺术经纪公司开始代理乐团的国际巡演与大型文化活动，乐团的艺术水准由此获得国际业界更为广泛的权威认同。

从2000年开始，乐团多次受文化部和广东省派遣，出访奥地利、德国、英国、法国、荷兰、卢森堡、埃及、澳大利亚、新西兰、美国、比利时、意大利、瑞士、列支敦士登、日本、韩国、泰国和新加坡等国家。在维也纳金色大厅、巴黎香榭丽舍剧院、阿姆斯特丹皇家音乐厅、开罗国家歌剧院、悉尼歌剧院、纽约卡内基音乐厅、波士顿交响音乐厅、华盛顿肯尼迪艺术中心、柏林音乐厅、威尼斯凤凰歌剧院、佛罗伦萨威尔第歌剧院、瑞士卢塞恩文化会议中心音乐厅（KKL）、东京歌剧院音乐厅、新加坡滨海艺术中心音乐厅、苏黎世音乐大厅、日内瓦维多利亚音乐厅、伦敦卡多冈音乐厅、曼彻斯特布里奇沃特音乐厅和伯明翰交响音乐厅等国际著名音乐厅及剧院登台。2006年应邀在卡塔尔首都

多哈举行的第15届亚洲运动会开幕式和闭幕式上演奏。此外，还曾20多次参加香港艺术节、澳门艺术节和澳门国际音乐节的演出。2012年10月，赴台湾参加“两岸城市艺术节——广东城市文化周”，在台北两厅院音乐厅和台中中兴堂举行音乐会。2014年9月，在中国广东省和澳大利亚新南威尔士州结成友好省州35周年之际，乐团出访澳洲参加“广东文化周”，在悉尼市政厅音乐厅和堪培拉卢埃林音乐厅举行两场音乐会。2015年1月，应瑞士米格罗音乐演出系列邀请，在苏黎世、日内瓦、伯尔尼和圣加伦这四个瑞士名城巡演。2017年在中英建交45周年之际首次进入英国巡演，在伦敦、曼彻斯特和伯明翰这三个重要城市都举行了音乐会，英国《卫报》以“有极高修养的乐团”为题予以了报道和评论。2019年1月，乐团受邀参加首届“坦托拉之冬”艺术节，成为首支在沙特阿拉伯举行音乐会的中国乐团。随后，乐团还举行了史上第七次欧洲巡演。走过世界各地的“音乐足迹”印证了乐团作为“音乐使者”为传播中国文化和促进粤、港、澳、台等地文化交流所做出的努力和贡献。

近年来乐团发展呈多元化。从2005年开始连续三年举办了由指挥大师夏尔·迪图瓦担任音乐总监的“中国广东国际音乐夏令营”，邀请了玛莎·阿格里奇、加里·格拉夫曼、克劳斯·彼得·弗洛尔等多名音乐大师及20多位来自世界著名乐团的首席演奏家担任导师，夏令营声名远播，亚洲各国学员纷至沓来。2010年11月藉第16届亚运会在广州举办之际，乐团同时举办了“广东亚洲音乐节”，邀请了6个知名亚洲乐团及马友友、郎朗、郑明勋、谭盾、林昭亮、宓多里、王健、莎拉·张等17位国际著名的亚裔音乐家，演出阵容鼎盛，节目精彩纷呈。此外，乐团还与多个世界著名芭蕾舞团合作演出了十多部经典芭蕾舞剧，制作及参与演出过多部音乐会版和舞台版歌剧。委约包括潘德列斯基大师在内的中外作曲名家为乐团创作新作品，促进中国交响乐的发展。在每个音乐季中均安排室内乐、普及、通俗、户外及节庆音乐会等演出。2011年12月，创建了中国首个由职业乐团培训及管理的青少年乐团——广州交响乐团附属青少年乐团（2016年8月更名为广州青年交响乐团）。此外，由广交音乐总监余隆作为艺委会主席，邀请大提琴家马友友先生担任艺术总监的“广东国际青年音乐周”，于2017年1月首次举办，随即被业界称为“翻开中国交响乐崭新的一页”。“广东国际青年音乐周”今后将每年举办。这些举措，无不显示出乐团全方位发展的策略。

乐团于2009年迁入位于珠江江畔、二沙岛上的新址，这个具有国际先进水平、现代化的新家无疑为乐团发展提供了更为优越的条件和保障。在坚持自身特色的同时，乐团将继续往开来，与时俱进，努力为中国交响乐事业的发展进行有益的探索。



GUANGZHOU SYMPHONY ORCHESTRA

LONG YU, MUSIC DIRECTOR

Since its founding in 1957, the Guangzhou Symphony Orchestra (GSO) has developed into one of China's most artistically excellent and vibrant orchestral institutions. It is the first and only Chinese symphony orchestra to have toured and performed on five continents, receiving acclaim as “one of China's most prestigious music ensembles” (*China Daily*) and “China's nexus of musical tradition and innovation” (*Financial Times* of London).

Currently the Chairman of the China Symphony Orchestra League, GSO Music Director Long Yu is an outstanding Chinese conductor active on the international front, hailed by the *New York Times* as “the most powerful figure in China's Western classical music scene.” Maestro Yu first conducted the GSO in November 1994 before taking the helm at its Music Director in May 2003, thus the 2019/2020 season marks the 25th anniversary of their collaboration. He currently serves as Chairman of the Artistic Committee of the Beijing Music Festival, Music Director of the Shanghai Symphony Orchestra, Co-Director of the MISA Shanghai Summer Festival and Principal Guest Conductor of the Hong Kong Philharmonic Orchestra.

The GSO is also one of the first orchestras in China to institute a professional concert season. The 2019/2020 season marks the GSO's 23rd season. In July 1997, the GSO marked an important milestone, having restructured its organization. Beginning in May 1998, the orchestra introduced a full “music season.” In October that year, the orchestra received rave reviews and was lauded as a “shining star” at the inaugural Beijing Music Festival for its performance in the opera *La Bohème*. “It is heartening to see the GSO's meteoric rise as an artistic force in southern China, joining the ranks of other distinguished orchestras in the country's mainstream,” one Beijing critic reported. For many years, the GSO returned annually to the Beijing Music Festival.

The GSO has sustained long-term relationships with

numerous renowned musicians at home and abroad, establishing a wide international network and enjoying a high reputation among the world's music circles. In past seasons, the GSO has regularly invited the most accomplished conductors, soloists and singers to collaborate in repertoire ranging from Baroque to modern, broadening its audience appeal and creating valuable training opportunities for the orchestra's musicians to improve their craft. “It was the best sound I ever heard from among Chinese orchestras,” the famous Polish composer Krzysztof Penderecki remarked after attending a GSO concert. In 2004, international artist agencies began to engage the GSO for international touring and large-scale cultural projects, bringing the orchestra and its reputation to even farther shores.

Beginning in 2000, the GSO was sent on numerous tours by the Ministry of Culture and the Guangdong Provincial Government, visiting Austria, Germany, the United Kingdom, France, the Netherlands, Luxembourg, Egypt, Australia, New Zealand, America, Belgium, Italy, Switzerland, Liechtenstein, Japan, South Korea, Thailand and Singapore, among others. The GSO has graced the stages of the Goldenensaal of Vienna's Musikverein, Théâtre des Champs-Élysées in Paris, Amsterdam's Concertgebouw, Cairo Opera House, Sydney Opera House, New York's Carnegie Hall, Boston's Symphony Hall, Washington's Kennedy Center, Berlin Konzerthaus, Venice's Teatro La Fenice, Florence's Teatro Verdi, Lucerne Culture and Convention Centre, Tokyo Opera City Concert Hall, Singapore's Esplanade-Theatres on the Bay, the Tonhalle Zürich, Geneva Victoria Hall, London's Cadogan Hall, Manchester's Bridgewater Hall and Birmingham Symphony Hall, among other world-famous venues. In 2006, the GSO was invited to perform in both the opening and closing ceremonies of the 15th Asian Games in Doha, Qatar. The orchestra has also appeared more than 20 times at the Hong Kong Arts Festival, Macao Arts Festival and Macao International Music Festival. In October 2012, the GSO made its Taiwan debut during the

Guangdong City Cultural Week at the Cross-Strait City Arts Festival, with concerts in Taipei's National Theater and Concert Hall and the Taichung Chung Hsing Hall. In September 2014, on the occasion of the NSW-Guangdong Sister-State 35th Anniversary, the GSO performed two concerts in Sydney's City Recital Hall, Angel Place, and Canberra's Llewellyn Hall. In January 2015, invited by Migros Kulturprozent Classics, the GSO made its fifth Europe tour and performed in Zürich, Geneva, Bern and St. Gallen. In 2017, the GSO made its sixth European tour, visiting London, Manchester and Birmingham on the occasion of the 45th anniversary of the establishment of diplomatic relations between China and the United Kingdom, where it was headlined in *The Guardian* as a “highly accomplished band.” In January 2019, the GSO was invited to take part in the “Winter in Tantora” Festival, becoming the first Chinese orchestra to perform in Saudi Arabia. Later that month, the GSO embarked on its seventh European tour. The orchestra not only fulfills its role as cultural ambassador abroad, but also promotes meaningful exchange within the Pearl River Delta region and across the Taiwan Straits.

The GSO has also diversified its mission and programs in the past decade. Between 2005 and 2007, the orchestra organized the Canton International Summer Music Academy with Maestro Charles Dutoit as music director, inviting such distinguished artists as Martha Argerich, Gary Graffman and Claus Peter Flor as well as more than 20 principals from world-renowned orchestras as tutors, attracting young musicians from all over Asia. The GSO hosted the Canton Asian Music Festival, held at the Xinghai Concert Hall, in November 2010 on the occasion of the 16th Asian Games. The 13-day festival featured six of the best Asian orchestras and 17 distinguished Asian musicians including Yo-Yo Ma, Lang Lang, Myung-Whun Chung, Tan Dun, Cho-Liang Lin, Midori, Jian Wang and Sarah Chang with a total in 10 concerts. The GSO has also collaborated with the world's leading ballet and opera companies, appearing both in the pit and in concert

renditions. The orchestra regularly commissions new works from prominent composers in China and abroad, fostering China's development in symphonic music. In addition, the GSO also presents chamber music, education, pops, outdoor and festival concerts every season. In December 2011, the GSO established its affiliate youth orchestra, later renamed the Guangzhou Symphony Youth Orchestra (August 2016), the first amateur youth orchestra administered by a professional orchestra in China. In January 2017, with GSO Music Director Long Yu leading its Artistic Committee and Yo-Yo Ma as Artistic Director, Youth Music Culture Guangdong (YMCG) was launched, immediately garnering acclaim for “opening a new page in the Chinese symphonic world.” YMCG is scheduled to be an annual event. All of these programs reflect the orchestra's overall strategy in achieving all-round development.

The GSO moved its headquarters to Ersha Island along the Pearl River in 2009. This new facility, equipped with the most up-to-date technology, has provided the orchestra with superb amenities and the means to advance both artistically and institutionally. While adhering to its own heritage, the Guangzhou Symphony Orchestra continues to forge ahead, always keeping pace with the times.

GSO 19/20

乐季人员名单



艺术顾问 余其铨
Artistic Advisor **Yu Qikeng**



音乐总监 余 隆
Music Director **Long Yu**



常任指挥 景 焕
Principal Conductor **Jing Huan**



乐团首席 张 毅
Concertmaster **Zhang Yi**



乐团联合首席 吴 博
Co-Concertmaster **Wu Bo**

乐团副首席 **ASSOCIATE CONCERTMASTER**

彭 珂 Peng Ke

第一小提琴 **FIRST VIOLIN**

陈锦福 Chen Jinfu
邱鼎志 Chiu Ding Chih
方海燕 Fang Haiyan
郝宝珠 Hao Baozhu
黄 隼 Huang Jun
孔洁莹 Kong Jieying
李 磊 Li Lei
李叶波 Li Yebo
李椰菁 Li Yejing
林 淋 Lin Lin
王 闯 Wang Chuang
王佳奇 Wang Jiaqi
吴卓宾 Wu Zhuobin
严小洁 Yan Xiaojie

第二小提琴 **SECOND VIOLIN**

(首席) 孟 先 Meng Xian (Principal)
(联合首席) 程漪琴 Cheng Yiqin (Co-Principal)
(副首席) 罗 菁 Luo Jing (Associate Principal)
陈苗苗 Chen Miaomiao
郭 慧 Guo Hui
黄 喜 Huang Xi

焦丛玲 Jiao Congling
李 妍 Li Yan
林 辰 Lin Chen
刘博超 Liu Bochao
卢 捷 Lu Jie
莫 琦 Mo Qi
余 力 Yu Li
张建辉 Zhang Jianhui
张晓春 Zhang Xiaochun
张艺圆 Zhang Yiyuan

中提琴 **VIOLA**

(首席) 钱宇幸 Qian Yuxing (Principal)
(副首席) 刘爽爽 Liu Shuangshuang (Associate Principal)
(助理首席) 吴 莽 Wu Mang (Assistant Principal)
陈柏成 Chen Bocheng
陈晓梅 Chen Xiaomei
田以耐 Tin Yee Loi Taylor
阎贻琦 Yan Yiqi
杨 婧 Yang Jing
叶凯英 Ye Kaiying
张伟健 Zhang Weijian
张与娜 Zhang Yuna
张 哲 Zhang Zhe
赵 沛 Zhao Pei

大提琴 CELLO
(首席) 于 萍 Yu Ping (Principal)
(副首席) 潘 畅 Pan Chang (Associate Principal)
(副首席) 郭配垚 Guo Peiyao (Associate Principal)
(助理首席) 叶 辉 Ye Hui (Assistant Principal)
胡 杰 Hu Jie
吕家伟 Lu Chia-wei
王 丹 Wang Dan
王一如 Wang Yiru
奚依萌 Xi Yimeng
谢奇廷 Xie Qiting
张轶飞 Zhang Yifei
赵剑飞 Zhao Jianfei

低音提琴 DOUBLE BASS
(助理首席) 马穗穗 Ma Suisui (Assistant Principal)
陈启进 Chen Qijin
邓 杰 Deng Jie
胡 瑾 Hu Jin
鞠鲁西 Ju Luxi
刘 研 Liu Yan
孟 梁 Meng Liang
王 瑶 Wang Yao

长 笛 FLUTE
(客席首席) 金 塔 Jin Ta (Guest Principal)
(副首席) 周 炎 Zhou Yan (Associate Principal)
(无定位) 袁 龙 Yuan Long (Untitled Player)
李 娟 Li Juan
李 悦 Li Yue

双簧管 OBOE
(副首席) 张 一 Zhang Yi (Associate Principal)
(副首席) 罗慈玄 Na Jahyun (Associate Principal)
陈傲然 Chen Aoran
吕华臻 Lu Hua-Chen

单簧管 CLARINET
(首席) 钱韶辉 Qian Shaohui (Principal)
(副首席) 张 石 Zhang Shi (Associate Principal)
李佳起 Li Jiaqi

大 管 BASSOON
(首席) 葛伟诺 Michael Garza (Principal)

(副主席) 冉 冉 Ran Ran (Associate Principal)
耿 斌 Geng Bin
黄华穗 Huang Huasui

圆 号 HORN
(客席首席) 韩小光 Han Chang Chou (Guest Principal)
(首席) 黄一翀 Huang Yichong (Principal)
(副首席) 李庆峰 Li Qingfeng (Associate Principal)
李鉴轩 Lee Kam Hin
李 毅 Li Yi
傅后铭 Poh Yeomeng Lewis
王广圆 Wang Kuang-Yuan

小 号 TRUMPET
(首席) 李广团 Le Quang Tuan (Principal)
(首席) 胡 剑 Hu Jian (Principal)
金红泉 Jin Hongquan
杨 捷 Yang Chieh

长 号 TROMBONE
(副主席) 王轩宇 Wang Xuanyu (Associate Principal)

低音长号 BASS TROMBONE
秦 楠 Qin Nan

大 号 TUBA
郑宇阳 Zheng Yuyang

定音鼓 TIMPANI
(首席) 张立德 Lider Chang (Principal)

敲击乐 PERCUSSION
(副主席) 陈 瑶 Chen Yao (Associate Principal)
陈海粟 Chen Haisu
谢宜倩 Hsieh I-Chien
郑正鸿 Tee Ching Hong
吴伊莉 Wu Yili

键 盘 KEYBOARD
帅薇薇 Shuai Weiwei

乐队队长 HEAD OF ORCHESTRA
于 萍 Yu Ping

* 乐队成员除声部首席、副首席、助理首席和无定位演奏员外，其他人员按照姓氏拼音排序。
Apart from Principals, Associate Principals, Assistant Principals and Untitled Players, musicians in the orchestra are listed in alphabetical order.

ADMINISTRATION STAFF

陈智敏 (副团长)
Chen Zhimin (Vice President)

杨 艺 (副主任)
常云青 (助理主任)
袁小静
梁智辉
卢进超
何晓莹

Yang Yi (Deputy Director)
Chang Yunqing (Assistant Director)
Yuan Xiaojing
Liang Zhihui
Lu Jinchao
He Xiaoying

翁业增 (主任)
汤有富 (副主任)
郝璐尧
马 峻
邓奕坚 (首席录音师)
王礼瑜 (助理录音师)

Weng Yezeng (Director)
Tang Youfu (Deputy Director)
Hao Luyao
Ma Jun
Deng Yijian (Chief Recording Engineer)
Wang Liyu (Assistant Recording Engineer)

唐丽琳 (主任)
甘诗琪 (副主任)
徐 丹 (助理主任)
李敏莲
周倩琪

Tang Lilin (Director)
Gan Shiqi (Deputy Director)
Xu Dan (Assistant Director)
Li Minlian
Zhou Qianqi

何楠 (副主任)
卞晓乐
王轩宇
傅后铭

He Nan (Deputy Director)
Bian Xiaole
Wang Xuanyu
Poh Yeomeng Lewis

陈欢 (副主任)
周惠卿
吴丽璇
符嘉

Chen Huan (Deputy Director)
Zhou Huiqing
Wu Lixuan
Fu Jia

梁文坤 (主任)
梁菁菁
刘翔
陈颖莹
侯文舒

Liang Wenkun (Director)
Liang Jingjing
Liu Xiang
Chen Yingying
Hou Wenshu

陈盛康 (副主任)
谢春仪 (主管)
刘 红
郑 蕾
梁颖岚

Chen Shengkang (Deputy Director)
Xie Chunyi (Supervisor)
Liu Hong
Zheng Lei
Liang Yinglan

黄健华
古卓标
卢跃峰

Huang Jianhua
Gu Zhuobiao
Lu Yuefeng



音乐+：音乐会以外的各种“加料节目”！

厂又 音乐区州原创路古典音乐世界！古典音乐爱好者共同构建的音乐之家

「又非欲以爲此等事爲無益而爲之，亦非欲爲之，」

投稿邮箱: chinaopen@163.com, 部长工作室: chinaopen@163.com 微博: weibo.com/chinaopen 微信: weixin.qq.com/q/chinaopen

还等什么，现在就加入我们吧！
Don't wait any longer, join us today!



白曉加入

IT 5000 5000 5000 5000

◆ 歡迎訂閱 2011 年 12 月 10 日出版

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

19/20



乐季音乐会

SUBSCRIPTION CONCERTS



景焕 广州交响乐团常任指挥
Jing Huan GSO Principal Conductor

© 李乐为



© Gunther Glucklich / DG

王健
这位自称“顽固”的“大提琴侠”，
是国际上最受尊重的音乐家之一
Jian Wang
One of the most respected cellists in the world,
he describes himself as “stubborn cello warrior”

137



庆祝中华人民共和国成立 70 周年 暨广州交响乐团 2019/2020 音乐季 开幕式音乐会

Celebration of the 70th Anniversary of
the Founding of The People's Republic of China and
Guangzhou Symphony Orchestra
2019/2020 Season Opening Concert

吕其明	《红旗颂》
周天	大提琴协奏曲《水袖》
郭文景	B 小调交响曲《英雄》，作品 39
Lü Qiming	<i>Ode to the Red Flag</i>
Zhou Tian	Cello Concerto <i>Flowing Sleeves</i>
Guo Wenjing	Symphony in B minor (“Hero”), Op.39

指挥：景焕
大提琴：王健
Jing Huan, conductor
Jian Wang, cello

创作于不同时期的三首当代中国作品，三代中国作曲家采用了西方的音乐形式和语汇，来展示中华文化的精神和精髓。吕其明（1930-）的《红旗颂》（1965）呈现的是一代人的精神面貌；周天（1981-）的《水袖》（2018）将中国戏曲融入到大提琴的弓弦中；郭文景（1956-）的交响曲《英雄》是他重新修订 2002 年广交委约作品《东方红日》后的名称。

China's culture and spirit are represented here by three works by composers of three different generations, each utilizing the Western compositional language in his own way. Lü Qiming (b.1930) composed *Ode to the Red Flag* in 1965, reflecting the *Zeitgeist* of the New China. The 2018 work *Flowing Sleeves* by Zhou Tian (b.1981) melds traditional Chinese operatic elements into the cello, while Guo Wenjing (b.1956) revised an earlier 2002 commission by the Guangzhou Symphony Orchestra into his “Hero” Symphony.

2019.9.15
星期四 / Sun. 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall
¥680/480/380/280/180/80



埃蒂塔·格鲁贝罗娃 传奇的斯洛伐克花腔女高音歌唱家
Edita Gruberová Legendary Slovak coloratura soprano

乐季音乐会 2

Subscription Concert 2

- | | |
|----------|--------------------------------|
| 盖塔诺·多尼采蒂 | 四周是多么寂静，选自歌剧《拉美莫尔的露契亚》 |
| 焦阿基诺·罗西尼 | 歌剧《威廉·退尔》序曲 |
| 焦阿基诺·罗西尼 | “我听到一缕歌声”，选自歌剧《塞维利亚的理发师》 |
| 约翰·施特劳斯 | 轻歌剧《蝙蝠》序曲 |
| 约翰·施特劳斯 | 《春之声圆舞曲》 |
| 盖塔诺·多尼采蒂 | “我心灵的光芒”，选自歌剧《夏莫尼的琳达》 |
| 彼得罗·马斯卡尼 | 歌剧《乡村骑士》间奏曲 |
| 温琴佐·贝利尼 | “如果容许为我立碑，那么不必献花”，选自《腾达的贝亚特里切》 |
| 朱塞佩·威尔第 | 歌剧《纳布科》序曲 |
| 朱塞佩·威尔第 | “真奇妙”，选自歌剧《茶花女》 |

- | | |
|-------------------|---|
| Gaetano Donizetti | “Regnava nel silenzio” from <i>Lucia di Lamermoor</i> |
| Gioachino Rossini | Overture to <i>William Tell</i> |
| Gioachino Rossini | “Una voce poco fa” from <i>Il Barbiere di Siviglia</i> |
| Johann Strauss II | Overture to <i>Die Fledermaus</i> |
| Johann Strauss II | <i>Frühlingsstimmen Walzer</i> for soprano and orchestra |
| Gaetano Donizetti | “O luce di quest’anima” from <i>Linda di Chamoni</i> |
| Pietro Mascagni | Intermezzo from <i>Cavalleria Rusticana</i> |
| Vincenzo Bellini | “Deh! se un’urna è a me concessa” from <i>Beatrice di Tenda</i> |
| Giuseppe Verdi | Overture to <i>Nabucco</i> |
| Giuseppe Verdi | “È strano” from <i>La Traviata</i> |

指挥：彼得·瓦伦托维克
女高音：埃蒂塔·格鲁贝罗娃
Peter Valentovič, conductor
Edita Gruberová, soprano

以歌剧王国意大利的经典歌剧中的著名咏叹调为节目骨干，再配上约翰·施特劳斯充分发挥迷人花腔技巧的《春之声》圆舞曲，在斯洛伐克传奇花腔女高音格鲁贝罗娃的专场音乐会中，能让人感受到伟大的声乐艺术和变化多端的丰盛人生。

Built on the foundation of iconic Italian operatic arias and adorned with Johann Strauss’s *Frühlingsstimmen Walzer* fully displaying coloratura virtuosity, this concert features soprano Edita Gruberová as the audience comes face to face with the pinnacle of vocal arts and the many splendors of life.



彼得·瓦伦托维克 当今欧洲炙手可热的歌剧指挥名家
Peter Valentovič Renowned opera conductor in Europe

124

2019.10.13
星期四 / Sun. 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Kinghai Concert Hall
¥880/680/480/380/280/180/80



芮妮·弗莱明 蜚声国际的美国抒情女高音歌唱家
Renée Fleming American lyric soprano *par excellence* and global celebrity

📖139



📖126

张国勇
上海音乐学院指挥系教授
青岛交响乐团艺术总监
贵阳交响乐团音乐总监
Zhang Guoyong
Professor, Conducting Department, Shanghai Conservatory of Music
Artistic Director, Qingdao Symphony Orchestra
Music Director, Guiyang Symphony Orchestra

乐季音乐会 3

Subscription Concert 3

主要曲目:	
弗朗茨·舒伯特	《谁是西尔维亚》
弗朗茨·舒伯特	《夜与梦》
弗朗茨·舒伯特	《鱒鱼》
理查·施特劳斯	终幕，选自歌剧《随想曲》
朱塞佩·威尔第	“杨柳，杨柳！”与“圣母颂”，选自歌剧《奥赛罗》
保罗·托斯蒂	《理想佳人》
鲁杰罗·莱翁卡瓦洛	“穆塞塔的爱之唇”，选自《艺术家的生涯》
文森佐·德·克雷森佐	《燕归巢》

Program Highlights:	
Franz Schubert	<i>An Silvia</i>
Franz Schubert	<i>Nacht und Träume</i>
Franz Schubert	<i>Die Forelle</i>
Richard Strauss	Final scene from <i>Capriccio</i>
Giuseppe Verdi	“Salce, salce!” and “Ave Maria” from <i>Otello</i>
Paolo Tosti	<i>Ideale</i>
Ruggiero Leoncavallo	“Musette svara sulla bocca viva” from <i>La Bohème</i>
Vincenzo De Crescenzo	<i>Rondine al Nido</i>

指挥：张国勇
女高音：蕾妮·弗莱明
Zhang Guoyong, conductor
Renée Fleming, soprano

抒情女高音弗莱明的这场音乐会，包罗了其本人最拿手的艺术歌曲和经典歌剧咏叹调，既能展现她动人心弦的歌声，又能让人一睹这位歌后的舞台丰采。

Lyric soprano Renée Fleming’s wide-ranging program includes her signature art songs and timeless operatic arias. Not only will her gorgeous voice touch our heartstrings, but the audience will also witness the charisma of this multi-talented artist of all time.

2019.11.1
星期五 / Fri. 20:00
星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Kinghai Concert Hall
¥880/680/480/380/280/180/80

查德·胡普斯 美国小提琴新星
Chad Hoopes American star violinist on the rise

📖131

© Lisa Marie Mazzucco

乐季音乐会 4 Subscription Concert 4

陈其钢 《悲喜同源》
约翰内斯·勃拉姆斯 悲剧序曲，作品 81
亚历山大·斯克里亚宾 《狂喜之诗》，作品 54

Chen Qigang *La joie de la souffrance*
Johannes Brahms *Tragic Overture*, Op.81
Aleksandr Scriabin *Poem of Ecstasy*, Op.54

指挥：黄屹
小提琴：查德·胡普斯
Huang Yi, conductor
Chad Hoopes, violin

这是一套深入感受音乐境界的曲目。跨越三个百年的三部中外作品，探求在音乐中呈现更深刻、更深邃的悲与喜哲学内容。勃拉姆斯在维也纳首演的《悲剧序曲》（1880）表现悲壮之美；纽约首演的斯克里亚宾《狂喜之诗》（1908），在于表达因创造的欢乐激起的狂喜境界；在北京面世的陈其钢的《悲喜同源》（2017），标题显示喜悦的到来往往与痛苦相连。

We explore the world of musical senses with three works from three centuries that delve into the philosophical depths of joy and sadness. Brahms's *Tragic Overture* (1880) is a work that digs deep into the beauty of pathos. Scriabin's *Poem of Ecstasy* (1908) celebrates the delirium of creation. Chen Qigang's *La joie de la souffrance* (2017) signifies the interconnectivity of happiness and suffering. This program's wide range of sensibilities is also reflected in the respective cities the works were premiered—Vienna, New York and Beijing.



黄屹 昆明聂耳交响乐团艺术总监 / 首席指挥
中央芭蕾舞团交响乐团首席指挥
Huang Yi Artistic Director and Principal Conductor, Kunming Nie Er Symphony Orchestra
Principal Conductor, Orchestra of the National Ballet of China

📖120

2019.11.9
星期六 / Sat. 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall
¥380/280/180/120/80



© 李乐为

夏尔·迪图瓦 瑞士指挥大师，
曾担任多个世界一流乐团的音乐总监和首席指挥，
2005 至 2007 年担任广东国际音乐夏令营音乐总监

Charles Dutoit Swiss maestro who has served as Music Director and
Chief Conductor in many world-class orchestras, Music Director of the
Canton International Summer Music Academy (2005–2007)

118

乐季音乐会 5

Subscription Concert 5

莫杰斯特·穆索尔斯基
彼得·伊里奇·柴科夫斯基
谢尔盖·拉赫玛尼诺夫

“莫斯科河上的黎明”，选自歌剧《霍万兴那》
D 大调小提琴协奏曲，作品 35
A 小调第三交响曲，作品 44

Modest Petrovich Mussorgsky
Pyotr Ilyich Tchaikovsky
Sergei Rachmaninoff

“Dawn on the Moscow River” from *Khovanshchina*
Violin Concerto in D major, Op.35
Symphony No.3 in A minor, Op.44

指挥：夏尔·迪图瓦
小提琴：木岛真优
Charles Dutoit, conductor
Mayu Kishima, violin

《莫斯科河上的黎明》是穆索尔斯基于圣彼得堡病逝时仍未完成的歌剧《霍万兴那》的前奏曲，柴科夫斯基传世经典《D 大调小提琴协奏曲》在瑞士日内瓦湖畔完成，拉赫玛尼诺夫最后的交响曲杰作《第三交响曲》写于美国。三部作品的音乐语言深具俄罗斯民族特色，充满激扬的感情，很清楚表明在他们生命的最后时光，心之所向仍是祖国。

“Dawn on the Moscow River” was the prelude to Mussorgsky’s unfinished *Khovanshchina*, while Tchaikovsky’s masterful Violin Concerto was completed by Lake Geneva, and Rachmaninoff penned his Symphony No.3 while in America. The patriotic fervor of all three composers—despite different circumstances toward the end of their lives—is palpable.



木岛真优 上海艾萨克·斯特恩国际小提琴比赛冠军得主
Mayu Kishima Winner of the inaugural Shanghai Isaac Stern International Violin Competition

131

2019.11.14
星期四 / Thu. 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Kinghai Concert Hall
¥680/480/380/280/180/80



景焕 广州交响乐团常任指挥
Jing Huan GSO Principal Conductor

宓多里 国际小提琴巨星，
备受尊敬的弦乐及室内乐教育家

Midori Celebrated violinist and champion of
the highest caliber for music education

© Timothy Greenfield Sanders

乐季音乐会 6

Subscription Concert 6

贝拉·巴托克 罗马尼亚民间舞曲
安东宁·德沃夏克 《斯拉夫舞曲，作品 72》选段
贝拉·巴托克 第二小提琴协奏曲

Béla Bartók Romanian Folk Dances
Antonín Dvořák Selections from Slavonic Dances, Op.72
Béla Bartók Violin Concerto No.2

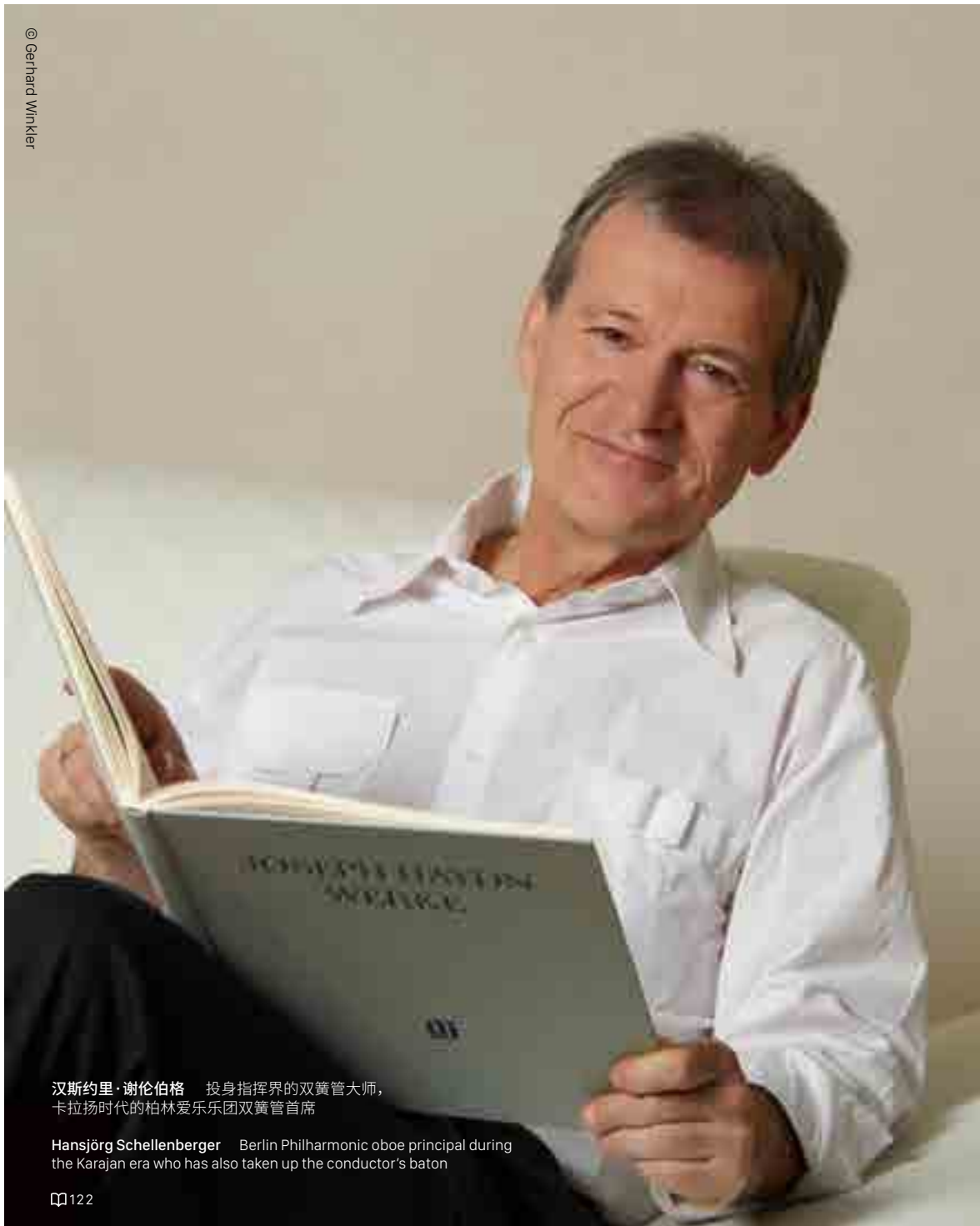
指挥：景焕
小提琴：宓多里
Jing Huan, conductor
Midori, violin

德沃夏克的《斯拉夫舞曲》是欧洲民族观念思潮高涨和民族乐派音乐兴起的大潮下的成果，富有民间音乐及舞曲特有的气质；巴托克的《罗马尼亚民间乐曲》是他最受欢迎和最易理解的曲目，而他的《第二小提琴协奏曲》则将小提琴独奏的各种技巧发挥得淋漓尽致。三首乐曲直接引用民间音乐作为素材的分量虽各不同，但其中的东欧风情及舞曲动感，都同样具有无以伦比的独特魅力。

Imbued with folk elements, Dvořák’s Slavonic Dances bear witness to the rise of national consciousness and nationalism in music. Bartók’s Romanian Folk Dances are among the most popular and most easily understood of the composer’s works, while his Violin Concerto No.2 challenges any soloist’s virtuosity. The way folk elements are incorporated in these works might differ in style and method, but the strong Eastern European flavor and vitality of dance rhythms are truly engaging.

2019.11.25
星期一 / Mon. 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall
¥680/480/380/280/180/80



© Gerhard Winkler

汉斯约里·谢伦伯格 投身指挥界的双簧管大师，
卡拉扬时代的柏林爱乐乐团双簧管首席

Hansjörg Schellenberger Berlin Philharmonic oboe principal during
the Karajan era who has also taken up the conductor's baton

122

乐季音乐会 7

Subscription Concert 7

弗朗茨·约瑟夫·海顿	D 大调第一交响曲
理查·施特劳斯	D 大调双簧管协奏曲，TrV 292
沃尔夫冈·阿马德乌斯·莫扎特	降 E 大调第三十九交响曲，K.543
Franz Joseph Haydn	Symphony No.1 in D major
Richard Strauss	Oboe Concerto in D major, TrV 292
Wolfgang Amadeus Mozart	Symphony No.39 in E-flat major, K.543

指挥 / 双簧管：汉斯约里·谢伦伯格
Hansjörg Schellenberger, conductor / oboe

海顿《第一交响曲》和莫扎特《第三十九交响曲》都是古典主义的经典。莫扎特的这部交响曲虽仍有海顿音乐的影子，但其中的诗意和戏剧性却是莫扎特所独有的。相隔 150 多年后，理查·施特劳斯晚年所作的《D 大调双簧管协奏曲》（1946），展示了他对双簧管的特别钟爱之情，却以双管小乐队编制，采用古典曲式作成，有回望古典时期的意味。

Both Haydn's No.1 and Mozart's No.39 are part of the classical canon. Although the younger composer's symphony is clearly indebted to his senior, Mozart's gift of musical poetry and unerring sense of drama are universally praised. More than a century and a half later, Richard Strauss wrote his Oboe Concerto toward the end of his life (1946), underlining his love for the instrument. The classical structure and orchestration, however, casts a glance back at his fellow Austro-German forebears sharing this program.

2019.12.6
星期五 / Fri. 20:00
星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Kinghai Concert Hall
¥380/280/180/120/80



乐季音乐会 8: 致敬贝多芬特辑 1

Subscription Concert 8: “Homage to Beethoven” Series 1

余隆

广州交响乐团音乐总监，
与世界顶尖交响乐团合作最多的杰出华人指挥家
Long Yu GSO Music Director, the Chinese maestro who
has collaborated with the largest number of the world's
leading orchestras



© Sophie Zhai

路德维希·范·贝多芬
叶小纲
路德维希·范·贝多芬

Ludwig van Beethoven
Ye Xiaogang
Ludwig van Beethoven

指挥：余隆
小提琴：陆威
打击乐：胡胜男
Long Yu, conductor
Lu Wei, violin
Hu Shengnan, percussion

《艾格蒙特》序曲
《峨眉》，为小提琴、打击乐与交响乐队而作
F 大调第六交响曲（田园），作品 68

Overture to *Egmont*
Mount E'mei for Violin, Percussion and Orchestra
Symphony No.6 in F major ("Pastoral"), Op.68



陆威 柏林德意志交响乐团首席
Lu Wei Concertmaster,
Deutsches Sinfonie-Orchester Berlin

132



胡胜男 旅德打击乐演奏家，
首位获得国际打击乐比赛大奖的中国人
Hu Shengnan First Chinese to win an international
percussion competition, now based in Germany

138

首场“致敬贝多芬”特辑音乐会的两首作品，分别展示贝多芬音乐中两种不同的个性。《艾格蒙特》序曲是崇高的英雄形象的音乐，《第六交响曲（田园）》则体现了贝多芬向往大自然的浪漫情怀。而中国作曲家叶小纲 2015 年创作的《峨眉》，描写了中国名山——峨眉山的美景，曲中仰止高山的人文情怀，兼具了贝多芬的“英雄”和“田园”两种特性。

The first of the “Homage to Beethoven” series features two works that represent different aspects of the classical master. While Overture to *Egmont* depicts a great heroic figure, Symphony No.6 (“Pastoral”) pays tribute to nature, forging a new path into Romanticism and program music. Chinese composer Ye Xiaogang’s *Mount E'mei* depicts one of the great mountains in the country—it is a contemporary work that combines both the “heroic” and “pastoral” attributes of Ludwig van Beethoven.

2019.12.13
星期五 / Fri. 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall
¥680/480/380/280/180/80



余隆
广州交响乐团音乐总监，
与世界顶尖交响乐团合作最多的杰出华人指挥家
Long Yu GSO Music Director, the Chinese maestro who
has collaborated with the largest number of the world's
leading orchestras



林恩·哈勒尔 传奇大提琴大师
Lynn Harrell A cello master in his own right
📖 136



娜米萨·孙 出身音乐世家的中国大提琴新星
Namisa Sun Youthful star raised in a musical family in China
📖 136

乐季音乐会 9

Subscription Concert 9

路德维希·范·贝多芬	《莱奥诺拉》第三序曲，作品 72b
安东尼奥·维瓦尔第	G 小调双大提琴协奏曲，RV 531
安东宁·德沃夏克	B 小调大提琴协奏曲，作品 104
Ludwig van Beethoven	Leonore Overture No.3, Op.72b
Antonio Vivaldi	Concerto for Two Cellos in G minor, RV 531
Antonín Dvořák	Cello Concerto in B minor, Op.104

指挥：余隆
大提琴：林恩·哈勒尔、娜米萨·孙
Long Yu, conductor
Lynn Harrell, Namisa Sun, cello

贝多芬为歌剧《菲黛里奥》所写的四首序曲中，第三首《莱奥诺拉》序曲表现力最强，也最著名，非常壮丽而富戏剧性；德沃夏克的《大提琴协奏曲》优美、壮阔而圆熟，是大提琴文献中的扛鼎之作；而维瓦尔第的《G 小调双大提琴协奏曲》，则是巴洛克时期的经典，要求两位独奏家既要和乐团配合，相互间更需高度默契，可能会是本场音乐会三首不同风格的乐曲中难度最大的一首。

Of the four overtures that Beethoven composed for *Fidelio*, his only opera, *Leonore Overture No.3* is the most expressive and renowned, balancing both grandeur and emotional drama; Dvořák's Cello Concerto is a *tour de force* of elegance encompassing a huge range of emotions, celebrated as one of the greatest concertos written for the instrument. Vivaldi's Concerto for Two Cellos in G minor has long been recognized as a Baroque masterpiece, demanding perfect rapport between soloists and orchestra as well as between the two soloists. Baroque works can be deceptive in their seemingly straightforward nature. The Vivaldi work might be the most challenging in this program.



邓泰山
首位夺得国际肖邦大赛冠军的亚裔钢琴名家
Dang Thai Son
The first prizewinner of Asian descent of
the International Fryderyk Chopin Piano Competition
📖127



乔纳森·布洛克森姆
“具备完善的技术、天生的乐感、与乐团自然而融洽的相处之道、丰富的交响乐曲目储备。”——帕沃·雅尔维
Jonathan Bloxham
“He has accomplished technique, innate musicianship, natural rapport with orchestras and a deep knowledge and understanding of the symphonic repertoire.” —Parvo Järvi

📖117

乐季音乐会 10

Subscription Concert 10

弗雷德里克·肖邦	E 小调第一钢琴协奏曲，作品 11
彼得·伊里奇·柴科夫斯基	F 小调第四交响曲，作品 36
Fryderyk Chopin	Piano Concerto No.1 in E minor, Op.11
Pyotr Ilyich Tchaikovsky	Symphony No.4 in F minor, Op.36

指挥：乔纳森·布洛克森姆
Jonathan Bloxham, conductor
钢琴：邓泰山
Dang Thai Son, piano

波兰的肖邦和俄罗斯的柴科夫斯基的音乐都充满浪漫元素，但生活年代不同，国家不同，带来的浪漫情怀便很不一样。肖邦《第一钢琴协奏曲》以绚丽的钢琴技巧洋溢着一种难以抑制的明朗和欢快情绪，甚至带有年轻心灵的夸张和炫耀；柴科夫斯基的《第四交响曲》与贝多芬《第五交响曲（命运）》一样，都直接触及人类命运此一永恒的艺术主题，且具有更为鲜明的戏剧性情节。

Both Chopin's and Tchaikovsky's music are emblematic of Romanticism. Yet because of differences in national background and spirit of their times, these musical portraits differ significantly. Chopin's Piano Concerto No.1 carries an irrepressibly joyful spirit injected with youthful exuberance. Tchaikovsky's Symphony No.4 is similar to Beethoven's No.5 in its dramatic seriousness in tackling the eternal theme of fate.



多明戈·欣多延
成长于委内瑞拉交响乐青训体系 El Sistema 的新生代国际指挥
Domingo Hindoyan
Young conductor on the international scene nurtured in Venezuela's El Sistema

119



万捷旋 旅德青年钢琴演奏家
Wan Jieni Young Chinese piano virtuoso based in Germany

129

乐季音乐会 11

Subscription Concert 11

保罗·杜卡 《仙女》
莫里斯·拉威尔 G 大调钢琴协奏曲
埃克托·柏辽兹 爱情场景，选自《罗密欧与朱丽叶》，作品 17
莫里斯·拉威尔 《达夫尼斯与克洛埃》第二组曲

Paul Dukas *La Péri*
Maurice Ravel Piano Concerto in G major
Hector Berlioz Love Scene from *Roméo et Juliette*, Op.17
Maurice Ravel *Daphnis et Chloé* Suite No.2

指挥：多明戈·欣多延
钢琴：万捷旋
Domingo Hindoyan, conductor
Wan Jieni, piano

三位法国作曲家的四首乐曲展现出不同的音乐风姿。大型交响曲《罗密欧与朱丽叶》慢板乐章中的《爱情场景》是全曲最著名，亦是柏辽兹用情最深的部分；他两位后来者，杜卡最后一部芭蕾舞剧《仙女》的配器富有创意；拉威尔的独幕舞剧《达夫尼斯与克洛埃》第二组曲中的三首乐曲都有不同的戏剧色彩；而他的《G 大调钢琴协奏曲》中的爵士乐元素，则展示了不同文化结合的成果。

This all-French program presents four stylistic varied works. Berlioz's large-scale symphonic *Roméo et Juliette*'s slow movement (Love Scene) is most celebrated, the epitome of the composer's deepest passions. Of the generation of French composers after him, Dukas's *La Péri* features imaginative and colorful orchestration. Ravel's *Daphnis et Chloé* Suite No.2 is a dramatic and sensuous portrait of a touching love story, while his Piano Concerto is imbued with jazz elements, an early precursor of the melding of different cultures.

2020.3.6
星期五 / Fri. 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall
¥380/280/180/120/80

伊利亚胡·殷巴尔
以色列指挥大师，后浪漫派交响作品演绎专家
Eliahu Inbal
Israeli maestro celebrated for his expertise
in the late Romantic repertoire

📖 120



乐季音乐会 12

Subscription Concert 12

卡尔·菲利普·斯塔米茨
安东·布鲁克纳

D 大调中提琴协奏曲，作品 1
降 E 大调第四交响曲（浪漫），WAB 104

Carl Philipp Stamitz
Anton Bruckner

Viola Concerto in D major, Op.1
Symphony No.4 in E-flat major ("Romantic"), WAB 104

指挥：依里亚胡·殷巴尔
中提琴：梅第扬
Eliahu Inbal, conductor
Diyang Mei, viola

斯塔米茨《D 大调中提琴协奏曲》不仅是早期古典时期曼海姆乐派的经典乐曲，更是为中提琴演奏曲目奠定基础的经典，是中提琴演奏家必奏的曲目；布鲁克纳《降 E 大调第四交响曲（浪漫）》是他九首交响曲中最常演出且最受欢迎的一首。这两首德奥名曲，在形式、结构、手法、风格和内容等各方面都截然不同，唯都是爱乐者钟爱的音乐世界中的珍品。

Carl Philip Stamitz's Viola Concerto in D major from the Classical era's Mannheim School remains part of the instrument's core repertory. Anton Bruckner's Symphony No.4 ("Romantic") is by far the most performed and popular among the composer's oeuvre. Together, these two works reveal the breadth and depth of the Austro-German tradition in terms of style, structure, form and presentation. They are true treasures for any music lover.



梅第扬
“很有机会成为中提琴演奏的新领军者。” —— *The Strad* 杂志
Mei Diyang
“Perhaps even a new advocate for the viola.” —— *The Strad*

📖 135

2020.3.14
星期六 / Sat. 20:00
星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall
¥680/480/380/280/180/80



大卫·斯特恩
巴黎烈火歌剧院音乐总监，
上海巴洛克音乐节艺术顾问兼首席指挥
David Stern
Music Director, Opera Fuoco
Artistic Advisor and Principal Conductor,
Shanghai Baroque Festival

123



奥尔加·什劳布科娃
捷克小提琴新星
Olga Šroubková
Brilliant Czech violinist of the new generation

133

乐季音乐会 13

Subscription Concert 13

周天	小提琴协奏曲
约翰内斯·勃拉姆斯	E 小调第四交响曲，作品 98
Zhou Tian	Violin Concerto
Johannes Brahms	Symphony No.4 in E minor, Op.98

指挥：大卫·斯特恩
小提琴：奥尔加·什劳布科娃
David Stern, conductor
Olga Šroubková, violin

上下半场曲目从中到西跨越了 130 年。勃拉姆斯的《第四交响曲》（1885）是德奥音乐的经典，全曲从内省悲怆发展到壮丽热情。该曲首演时勃拉姆斯在社会上已声名显赫、地位超然；周天在 2015 年为大西洋古典乐团 25 周年所写的《小提琴协奏曲》，成功地在小提琴的独奏中引进了二胡音乐的元素，让人感到神奇和难忘，也大大提升了他的名声。

The two works featured in this program were written 130 years apart; they also stem from different corners of the world. Brahms's Symphony No.4 (1885) is a masterpiece of the Austro-German tradition, beginning with a deep sense of despair, then lifting our spirits with remarkable zeal. By the time of this symphony's premiere, Brahms had already established his reputation and status in the musical world. Chinese contemporary composer Zhou Tian created his Violin Concerto in 2015 on the occasion of the 25th anniversary of the Atlantic Classical Orchestra. A work that successfully injects the musical style of the Chinese two-stringed fiddle (erhu), it represents an impressive and memorable feat for this young talent, gaining him increasing reputation.



© Christian Steiner

弗拉基米尔·斯皮瓦科夫 一代传奇俄国指挥大师
Vladimir Spivakov Legendary conductor and musician
par excellence of his generation

123

乐季音乐会 14

Subscription Concert 14

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫	D 小调双小提琴协奏曲, BWV 1043
彼得·伊里奇·柴科夫斯基	E 小调第五交响曲, 作品 64
Johann Sebastian Bach	Concerto for Two Violins in D minor, BWV 1043
Pyotr Ilyich Tchaikovsky	Symphony No.5 in E minor, Op.64

指挥 / 小提琴: 弗拉基米尔·斯皮瓦科夫
小提琴: 竺玟佳
Vladimir Spivakov, conductor / violin
Zhu Wenjia, violin

柴科夫斯基的《第五交响曲》刻画了作曲家面对人生, 面对命运, 在生活中的欢乐与苦难, 浓烈的俄罗斯色彩让人在欣赏过程中感到极大的满足。巴赫的《双小提琴协奏曲》, 是古今同类作品中最壮丽、宏大的杰作, 巴洛克时代的曲风, 华丽、典雅、精巧, 备受世人喜爱, 瑰丽非凡的赋格复调手法, 将弦乐团的淡雅线条之美发挥到极至, 与“柴五”互相辉映。

Tchaikovsky's Symphony No.5 is the epitome of the composer's views concerning life, fate, joy and sadness, its strong colors providing the audience with a truly satisfying aesthetic experience. Bach's Concerto for Two Violins is probably the most celebrated work in this genre of all time: its Baroque style, verve, elegance and perfection are well-loved by all, its counterpoint providing exquisite melodies and counter-melodies, making it a fitting companion to Tchaikovsky's symphonic tome.



竺玟佳 备受瞩目的小提琴新星
Zhu Wenjia Rising violin star now garnering much attention

133



乐季音乐会 15

Subscription Concert 15

莫里斯·赖特
威廉·沃尔顿
保罗·欣德米特

《鼓声回响》，为定音鼓及乐队而作
A 小调中提琴协奏曲
《画家马蒂斯》（交响曲）

Maurice Wright
William Walton
Paul Hindemith

Resounding Drums for timpani and orchestra
Viola Concerto in A minor
Mathis der Maler (Symphony)

指挥：简文彬
中提琴：黄心芸
定音鼓：唐·柳兹
Chien Wen-Pin, conductor
Huang Hsin-Yun, viola
Don Liuzzi, timpani

这套从 20 世纪到 21 世纪百年回眸的作品专场，计有欣德米特上演时引发风波的交响曲《画家马蒂斯》；欣德米特担任首演独奏的沃尔顿《中提琴协奏曲》当年一奏成功，为年仅 27 岁的作曲家打响名堂；美国作曲家赖特 2017 年为费城交响乐团定音鼓首席唐·柳兹所写的《鼓声回响》，将由唐·柳兹本人在本场音乐会中亲自演出。

This program surveys a century of modern music. Apart from Paul Hindemith's *Mathis der Maler*, a work that caused quite a controversy at its premiere, there is also William Walton's Viola Concerto, which catapulted his fame at age 27. American composer Maurice Wright wrote *Resounding Drums* specifically for Don Liuzzi, principal timpani of the Philadelphia Orchestra, who will appear as soloist in this concert.

2020.4.25
星期六 / Sat. 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Kinghai Concert Hall
¥380/280/180/120/80



乐季音乐会 16:
致敬贝多芬特辑 2
Subscription Concert 16:
“Homage to Beethoven” Series 2



雅切克·卡斯普契克
华沙爱乐乐团音乐和艺术总监
Jacek Kaspszyk
Music Director and Artistic Director,
Warsaw Philharmonic Orchestra

121

沃尔夫冈·阿马德乌斯·莫扎特
沃尔夫冈·阿马德乌斯·莫扎特
路德维希·范·贝多芬

Wolfgang Amadeus Mozart
Wolfgang Amadeus Mozart

Ludwig van Beethoven

指挥：雅切克·卡斯普契克
小提琴：格伦·迪克特罗
中提琴：卡伦·德赖富斯
Jacek Kaspszyk, conductor
Glenn Dicterow, violin
Karen Dreyfus, viola

选择贝多芬第三《英雄》交响曲作为第二场“致敬贝多芬”音乐会的核心曲目，应该最能体现贝多芬音乐的精神；上半场的莫扎特《小提琴与中提琴交响协奏曲》，则是天才的杰作。

Beethoven's Symphony No.3 ("Eroica") occupies centerstage of this second concert in the "Homage to Beethoven" series. After all, it is a quintessential work emblematic of the classical master's maturity. In the first half is Mozart's Sinfonia Concertante, a veritable masterpiece of classical music's most incredible genius.

134

(左) 卡伦·德赖富斯
著名中提琴演奏家、室内乐教育家
(Left) Karen Dreyfus
Celebrated violist and noted educator in
chamber music

(右) 格伦·迪克特罗
美国著名小提琴家，纽约爱乐乐团前任首席
(Right) Glenn Dicterow
Renowned violinist and former Concertmaster
of the New York Philharmonic

130

歌剧《唐璜》序曲
降 E 大调小提琴和中提琴交响协奏曲, K.364
降 E 大调第三交响曲（英雄），作品 55

Overture to *Don Giovanni*
Sinfonia Concertante for Violin, Viola and Orchestra
in E-flat major, K.364
Symphony No.3 in E-flat major ("Eroica"), Op.55



2020.5.23
星期六 / Sat. 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall
¥680/480/380/280/180/80



乐季音乐会 17:
致敬贝多芬特辑 3
Subscription Concert 17:
“Homage to Beethoven” Series 3



约书亚·贝尔
著名美国小提琴家，格莱美大奖获得者，
田野上的圣马丁学院乐团音乐总监
Joshua Bell
Grammy-winning violinist now serving as
the Music Director of the Academy of St Martin in the Fields

130

克洛德·德彪西
何占豪、陈钢
于京君
马克斯·布鲁赫

Claude Debussy
He Zhanhao, Chen Gang
Julian Yu
Max Bruch

指挥：景焕
小提琴：约书亚·贝尔
Jing Huan, conductor
Joshua Bell, violin

《牧神午后》前奏曲
《梁山伯与祝英台》小提琴协奏曲
《贝多芬主题变奏与赋格》——向贝多芬致敬
G 小调第一小提琴协奏曲，作品 26

Prélude à l'après-midi d'un faune
Butterfly Lovers Concerto, for violin and orchestra
Variations and Fugue on a Theme by Beethoven: An homage to Beethoven
Violin Concerto No.1 in G minor, Op.26

于京君“引用”乐圣的钢琴音乐和交响乐写成《贝多芬主题变奏与赋格》来向贝多芬致敬，是广交本乐季“致敬贝多芬”系列音乐会的一大亮点；由国际著名小提琴家贝尔演奏在 2019 年迎来首演 60 周年的《梁祝》小提琴协奏曲，致敬中国音乐，则会为另一大亮点。

Julian Yu's tribute to Beethoven, quoting the classical master's piano and symphonic music, is the highlight of the “Homage to Beethoven” series presented by the GSO. Joshua Bell, one of the world's most renowned violinists, performs the *Butterfly Lovers* Concerto on the occasion of the work's 60th anniversary, paying tribute to the Chinese musical tradition.

景焕 广州交响乐团常任指挥
Jing Huan GSO Principal Conductor



2020.6.7
星期日 / Sun. 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall
¥880/680/480/380/280/180/80



乐季音乐会 18:
致敬贝多芬特辑 4
Subscription Concert 18:
“Homage to Beethoven” Series 4



“毫无疑问，霍夫已经达到了钢琴造诣登峰造极的境界”——英国《卫报》
“Stephen Hough seems to have reached a plateau where his colossal keyboard mastery is beyond doubt.”—*The Guardian*

🎧128

© Sim Canetty-Clarke

埃克托·柏辽兹
埃克托·柏辽兹
路德维希·范·贝多芬

歌剧《本韦努托·切利尼》序曲
《夏夜》，作品 7
降 E 大调第五钢琴协奏曲（皇帝），作品 73

Hector Berlioz
Hector Berlioz
Ludwig van Beethoven

Overture to *Benvenuto Cellini*
Les nuits d'été, Op.7
Piano Concerto No.5 in E-flat major ("Emperor"), Op.73

指挥：米哈伊尔·耶茨
钢琴：斯蒂芬·霍夫
女中音：埃斯特·皮尔维耶
Mihhail Gerts, conductor
Stephen Hough, piano
Esther Pierweijer, mezzo-soprano

贝多芬《第五钢琴协奏曲（皇帝）》在帝皇气派的华丽后面，更多的是充满威武雄壮及英雄气概，亦当是“致敬贝多芬”的绝佳音乐；与之相对照的是上半场法国作曲家柏辽兹以六首诗谱成的管弦乐声乐套曲《夏夜》，名称其实是来自柏辽兹钟爱的莎士比亚《仲夏夜之梦》的法文 *Les nuits d'été* 译法，女中音的歌声在法国的夏夜中听来别有一番浪漫的情调。

True to its name, Beethoven's Piano Concerto No.5 is a grandiose gesture befitting an "Emperor" as we pay tribute to the classical master. In contrast, the first half of the concert features Berlioz's beautiful vocal suite originally inspired by the composer's obsession with Shakespeare's *A Midsummer Night's Dream*. This romantic song suite is a perfect vehicle for the best of the best mezzo-sopranos.



米哈伊尔·耶茨
精通七国语言的爱沙尼亚指挥新星
Mihhail Gerts
New conducting star from Estonia who is also a master linguist (fluent in seven languages)

🎧119



埃斯特·皮尔维耶 备受瞩目的荷兰女中音歌唱家
Esther Pierweijer Acclaimed Dutch mezzo-soprano

🎧140

2020.6.12
星期五 / Fri. 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall
¥680/480/380/280/180/80



余隆
广州交响乐团音乐总监，与世界顶尖交响乐团合作最多的杰出华人指挥家
Long Yu
GSO Music Director, the Chinese maestro who has collaborated with the largest number of the world's leading orchestras



弗兰克·彼得·齐默尔曼
蜚声国际的德国小提琴大师
Frank Peter Zimmermann
German violin virtuoso celebrated around the world

134

乐季音乐会 19

Subscription Concert 19

沃尔夫冈·阿马德乌斯·莫扎特	G 小调第二十五交响曲，K.183
费利克斯·门德尔松	E 小调小提琴协奏曲，作品 64
Wolfgang Amadeus Mozart	Symphony No.25 in G minor, K.183
Felix Mendelssohn	Violin Concerto in E minor, Op.64

指挥：余隆
小提琴：弗兰克·彼得·齐默尔曼
Long Yu, conductor
Frank Peter Zimmermann, violin

这场音乐会演奏的是两首幸福满满的经典。莫扎特十七岁写成的《第二十五交响曲》是最早的杰作，充满真挚的温暖，闪耀着自在的欢乐，带着淳朴优美和明朗乐观的“永恒的阳光”素质；门德尔松的《小提琴协奏曲》，更是一首具有很强魅力、柔美高雅、充满幸福感的浪漫杰作，曲中的诗情和境界是人人都向往的梦境。

Two well-loved classics fill this program with joy and verve. Mozart completed his Symphony No.25 at age 17. It is a work infused with warm sincerity and high spirits, a classic that basks in glorious “eternal sunlight.” Mendelssohn’s Violin Concerto is a beguiling and elegant exemplar of the early romantic period, taking the audience on a dream-like journey that is lyrical and spiritual.

2020.6.15
星期一 / Mon. 20:00
星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall
¥880/680/480/380/280/180/80



余隆
广州交响乐团音乐总监，与世界顶尖交响乐团合作最多的杰出华人指挥家
Long Yu
GSO Music Director, the Chinese maestro who has collaborated with the largest number of the world's leading orchestras

广州交响乐团

2019/2020 音乐季闭幕式音乐会

GSO 2019/2020 Season Closing Concert

沃尔夫冈·阿马德乌斯·莫扎特	降 E 大调第九钢琴协奏曲, K.271
古斯塔夫·马勒	升 C 小调第五交响曲
Wolfgang Amadeus Mozart	Piano Concerto No.9 in E-flat major, K.271
Gustav Mahler	Symphony No.5 in C-sharp minor

指挥：余隆
钢琴：李仲欣
Long Yu, conductor
Johnson Li, piano

莫扎特和马勒出生相距百年，都与维也纳关系密切，他们的两首代表作品将为这场乐季闭幕音乐会带来鲜明对照。莫扎特为法国女钢琴家舍纳米（Madame Jenamy）创作，具有里程碑意义的《第九钢琴协奏曲》带有法国风味，具有独特的创作力和想象力，是音乐史上最近解决的疑团之一（近百年来，她的名字被错认为“朱拉霍姆”）；马勒的《第五交响曲》是他感受到死亡，又遇到爱情时的作品。第四乐章更是他献给妻子，表达此情不渝的“爱情颂歌”，体现出他那些宏大的交响曲中少有的柔情。

Wolfgang Amadeus Mozart and Gustav Mahler were born a century apart, but they both have a strong connection to the musical capital of Vienna. Putting their works together in this season's closing concert provides a dynamic finale for the GSO. Mozart's piano concerto, written for Madame Jenamy, was one of the most recent mysteries solved in music history (for the past century, it was misidentified as "Jeunehomme"). Mahler's Symphony No.5 juxtaposes the themes of death and love, with its fourth movement (Adagietto) dedicated to his wife Alma, revealing tender emotions in such a masterful, voluminous work.



李仲欣
早年以“钢琴神童”为人所熟悉的小朋友，目前已成长为驾驭众多作品的音乐绅士
Johnson Li
Former piano prodigy, now a mature artist with a sizeable repertoire

📍129

2020.7.18
星期六 / Sat. 20:00
星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall
¥680/480/380/280/180/80



2020 广东国际青年音乐周
YOUTH MUSIC CULTURE GUANGDONG

日期 /Date: 2020.1.10-1.18

主办: 广东省文化和旅游厅
承办: 广州交响乐团 星海音乐厅
Presenter:
Department of Culture and Tourism of Guangdong Province
Organizers:
Guangzhou Symphony Orchestra, Xinghai Concert Hall



迈克尔·斯特恩、马友友与 YMCG 交响乐团在星海音乐厅参与
2017 首届音乐周闭幕音乐会
Michael Stern, Yo-Yo Ma and the inaugural YMCG Symphony Orchestra at the
YMCG Closing Concert, which took place at the Xinghai Concert Hall (2017)

马友友指导学员排练
Yo-Yo Ma coaching rehearsals



艺术总监马友友(左)及艺委会主席余隆
Artistic Director Yo-Yo Ma (left) and Chairman of
the Artistic Committee Long Yu

马友友与导师们在星海音乐厅参与
2018 YMCG 开幕式音乐会
Yo-Yo Ma and members of the faculty took part in
the 2018 YMCG Opening Concert

在一汽-大众佛山分公司举行
“乐聚·畅谈”音乐活动
Music + Dialogue in FAW-Volkswagen's
Foshan Branch

特别制作
Special Production

2020.5.8 (星期五 / Fri.) 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

¥ 待定 TBC

歌剧《贾尼·斯基基》

GIANNI SCHICCHI

贾科莫·普契尼
Giacomo Puccini

指挥：洛伦佐·安东尼奥·约斯科

导演：邹爽

阵容：星海音乐学院歌剧中心
Lorenzo Antonio losco, conductor

Zou Shuang, director

Cast: Members of the Opera Center,
Xinghai Conservatory of Music

洛伦佐·安东尼奥·约斯科
Lorenzo Antonio losco

121

邹爽
Zou Shuang

格利蒙那[®]提琴 GCV Violins

Stringed Instruments, Bows & Cases



广州交响乐团唯一指定提琴维修琴行

星海音乐学院提琴制作系教育基地

地址：广州市番禺区大石街涌口村工业三路6号

电邮：info@cermonaviolins.com.cn

网址：www.cermonaviolins.com.cn



To locate dealers worldwide, visit
www.cremonaviolins.com.cn



19/20

节日音乐会

FESTIVAL CONCERTS

2020.1.1
星期三 / Wed. 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Kinghai Concert Hall
* 待定 TBC

2020（第28届）广州新年音乐会 Guangzhou New Year Concert

赖因霍尔德·格里埃尔
乔治·比才
其他曲目待定

降 E 大调竖琴协奏曲，作品 74
《卡门》组曲

Reinhold Glière
Georges Bizet
Other works TBA

Harp Concerto in E-flat major, Op.74
Carmen Suite

指挥：阎惠昌
竖琴：萨维尔·德·梅斯特
响板：卢塞罗·特纳
Yan Huichang, conductor
Xavier de Maistre, harp
Lucero Tena, castanets



阎惠昌
Yan Huichang
📺 125



卢塞罗·特纳
Lucero Tena
📺 139

萨维尔·德·梅斯特
Xavier de Maistre
📺 137

杜宁武与沈惠莲
Du Ningwu and Helen Sim
📺 128

情人节音乐会 Valentine's Special Concert

埃克托·柏辽兹
弗朗西斯·普朗克
谢尔盖·普罗科菲耶夫

《罗马狂欢节》序曲
双钢琴协奏曲
《罗密欧与朱丽叶》组曲

Hector Berlioz
Francis Poulenc
Sergei Prokofiev

Roman Carnival Overture
Concerto for Two Pianos and Orchestra
Romeo and Juliet Suite

指挥：吉尔贝特·瓦尔加
钢琴：杜宁武、沈惠莲
Gilbert Varga, conductor
Du Ningwu, Helen Sim, piano



吉尔贝特·瓦尔加
Gilbert Varga
📺 124

2020.2.14
星期五 / Fri. 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Kinghai Concert Hall
* 待定 TBC

2020.5.30
星期六/Sat. 时间待定 Time TBA

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall
*待定TBC

儿童节音乐会 Children's Day Concert

主要曲目：
卡米尔·圣-桑 《动物狂欢节》

Program Highlight:
Camille Saint-Saëns *Carnival of the Animals*

指挥：景焕
嘉宾：刘锐（小胡子老师）
Jing Huan, conductor
Liu Rui (Teacher Whozi), guest artist



景焕
Jing Huan



刘锐
Liu Rui



共同 · 创造 · 感动

我们用基于声音和喜悦造就而成的丰富的专业知识和高度的艺术感性，
与世界各地的人们遇爱，不断创造新的感动于丰富的文化。



经销商：
JLmusic 广州总部总行

总店地址：广州市越秀区西湖中路117号嘉乐马乐路专卖店
电话：(020) 81809616

天河总店地址：广州市天河区天河北路406号首层1号铺雅马哈钢琴专卖店
电话：(020) 87569625

番禺店地址：广州市番禺区石岐西路300号世纪天地负二楼B212雅马哈钢琴专卖店
电话：(020) 31215291



周日音乐 下午茶 POPS CONCERTS

时间 / Time: 15:00
地点 / Venue: 星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall
票价 / Price: ¥100
演奏 / Performer: 广州交响乐团
Guangzhou Symphony Orchestra
主办 / Organizers: 广州交响乐团、星海音乐厅
Guangzhou Symphony Orchestra, Xinghai Concert Hall

2020.3.22
星期日/Sun. 15:00

周日音乐下午茶 Pops Concert 1

歌剧大观园 The Charming World of Opera

主要曲目：

焦阿基诺·罗西尼
乔治·弗里德里克·亨德尔
彼得罗·马斯卡尼
彼得罗·马斯卡尼
卡米尔·圣-桑
朱塞佩·威尔第
朱塞佩·威尔第
贾科莫·普契尼
约翰·施特劳斯

歌剧《意大利女郎在阿尔及尔》序曲
“让我痛哭吧”，选自歌剧《里纳尔多》
歌剧《友人弗里兹》间奏曲
“你知道吗，好妈妈”，选自歌剧《乡村骑士》
酒神之舞，选自歌剧《参孙与达丽拉》
歌剧《命运之力》序曲
“杨柳，杨柳！”与“圣母颂”，选自歌剧《奥赛罗》
歌剧《曼依·莱斯科》间奏曲
轻歌剧《蝙蝠》序曲

Program Highlights:

Gioacchino Rossini
George Frideric Handel
Pietro Mascagni
Pietro Mascagni
Camille Saint-Saëns
Giuseppe Verdi
Giuseppe Verdi
Giacomo Puccini
Johann Strauss

指挥 / 讲解：张洁敏
Zhang Jiemin, conductor / lecturer

Overture to *Italian Girl in Algiers*
“Lascia ch'io pianga” from *Rinaldo*
Intermezzo from *L'amico Fritz*
“Voi lo sapete 'o mama” from *Cavalleria Rusticana*
Dance Bacchanale from *Samson et Dalila*
Overture to *La forza del destino*
“Salce, salce!” and “Ave Maria” from *Otello*
Intermezzo from *Manon Lescaut*
Overture to *Die Fledermaus*



张洁敏 Zhang Jiemin 127

2020.4.12
星期日/Sun. 15:00

周日音乐下午茶 Pops Concert 2

贝多芬的朋友圈 Beethoven and His Friends

主要曲目：

卡尔·玛丽亚·冯·韦伯
歌剧《奥伯龙》序曲
约翰内斯·勃拉姆斯
《D 大调第二交响曲》选段
路德维希·范·贝多芬
《普罗米修斯》序曲

Program Highlights:

Carl Maria von Weber
Overture to *Oberon*
Johannes Brahms
Selections from Symphony No.2 in D major
Ludwig van Beethoven
Overture to *Prometheus*

指挥 / 讲解：景焕
Jing Huan, conductor / lecturer



景焕 Jing Huan

2020.5.3
星期日/Sun. 15:00

周日音乐下午茶 Pops Concert 3

乐游意大利 A Musical Journey of Italy

主要曲目：

王小峰改编
意大利民歌组曲
朱塞佩·威尔第
歌剧《命运之力》序曲
彼得·伊里奇·柴科夫斯基
意大利随想曲，作品 45
埃克托·柏辽兹
《罗马狂欢节》序曲，作品 9
理查·施特劳斯
第二圆舞曲，选自《玫瑰骑士》
费利克斯·门德尔松
A 大调第四交响曲（意大利）第三乐章
焦阿基诺·罗西尼
歌剧《威廉·退尔》序曲

Program Highlights:

Wang Xiaofeng (arr.)
Italian Folk Song Suite
Giuseppe Verdi
Overture to *La forza del destino*
Pyotr Ilyich Tchaikovsky
Italian Capriccio, Op.45
Hector Berlioz
Roman Carnival Overture, Op.9
Richard Strauss
Waltzes, Second Sequence from *Der Rosenkavalier*
Felix Mendelssohn
Third Movement from *Symphony No.4 in A major* ("Italian")
Gioacchino Rossini
Overture to *William Tell*

指挥 / 讲解：张冰冰
Zhang Bingbing, conductor / lecturer



张冰冰 Zhang Bingbing 126



陈琳 Chen Lin 117

周日音乐下午茶 Pops Concert 4

古典音乐中的东方色彩 Colors of the East

主要曲目：

莫里斯·拉威尔

《鹅妈妈》组曲选段

约翰·施特劳斯

中国人加洛普舞曲，作品 20

贾科莫·普契尼

歌剧《蝴蝶夫人》间奏曲

尼古拉·里姆斯基-科萨科夫

《天方夜谭》组曲选段

Program Highlights:

Maurice Ravel

Selections from *Mother Goose Suite*

Johann Strauss

Chineser Galoppe, Op.20

Giacomo Puccini

Intermezzo from *Madame Butterfly*

Nikolai Rimsky-Korsakov

Selections from *Scheherazade*

指挥 / 讲解：陈琳

Chen Lin, conductor / lecturer

2020.6.21
星期日/Sun. 15:00



叶詠诗 Wing-sie Yip 125

周日音乐下午茶 Pops Concert 5

俄罗斯芭蕾舞剧音乐精选 My Favorite Russian Ballet Music

主要曲目：

彼得·伊里奇·柴科夫斯基

圆舞曲，选自芭蕾舞剧《睡美人》

彼得·伊里奇·柴科夫斯基

芭蕾舞剧《天鹅湖》选段

彼得·伊里奇·柴科夫斯基

《胡桃夹子》组曲选段

谢尔盖·普罗科菲耶夫

芭蕾舞剧《灰姑娘》选段

谢尔盖·普罗科菲耶夫

芭蕾舞剧《罗密欧与朱丽叶》选段

伊戈尔·斯特拉文斯基

俄罗斯舞曲，选自芭蕾舞剧《彼得鲁什卡》

伊戈尔·斯特拉文斯基

《火鸟》组曲（1919）选段

Program Highlights:

Pyotr Ilyich Tchaikovsky

Waltz from *The Sleeping Beauty*

Pyotr Ilyich Tchaikovsky

Selections from *Swan Lake*

Pyotr Ilyich Tchaikovsky

Selections from *The Nutcracker*

Sergei Prokofiev

Selections from *Cinderella*

Sergei Prokofiev

Selections from *Romeo and Juliet*

Igor Stravinsky

Russian Dance from *Petrushka*

Igor Stravinsky

Selections from *Firebird Suite* (1919)

指挥 / 讲解：叶詠诗

Wing-sie Yip, conductor / lecturer

2020.7.12
星期日/Sun. 15:00

GO

GRAND
EXCURSION.

GRAND

广州富力君悦大酒店

坐拥绿意盎然的花城广场，毗邻广州大剧院、省博物馆、亚运会开幕场馆海心沙及小蛮腰新电视塔，距离星海音乐厅仅10分钟车程，引领广州新中轴线上的时尚入住体验，呈现艺术与建筑的感官盛宴。酒店的空中大堂位于22层，饱览珠江新城美景，368间优雅客房，5间餐厅及酒吧，健身中心及[清]水疗中心，带您体验服务最高礼遇。

查询及预订 +86 20 8396 1234 或登录 grandhyattguangzhou.com
广州富力君悦大酒店 | 中国广州市天河区珠江新城珠江西路12号 邮政编码: 510623

GRAND | HYATT

Hyatt® and Grand Hyatt® names, designs and related marks are trademarks of Hyatt Corporation. © 2018 Hyatt Corporation. All rights reserved.

乐聚星期三

MUSIC

HAPPY HOURS

时间 / Time: 20:00
地点 / Venue: 星海音乐厅室内乐演奏厅
Chamber Hall, Xinghai Concert Hall
票价 / Price: ¥80

主办 / Organizers: 广州交响乐团、星海音乐厅
Guangzhou Symphony Orchestra,
Xinghai Concert Hall



张一 Zhang Yi

乐聚星期三 Music Happy Hour 1

从巴洛克到爵士

From Baroque to Jazz

主要曲目：
约翰·塞巴斯蒂安·巴赫 G 小调赋格，BWV 578
(J. 史蒂文斯改编)
朱塞佩·坎比尼 五重奏
保罗·皮尔纳 画镜组曲
达律斯·米约 勒内王的烟卤

Program Highlights:
Johann Sebastian Bach Fugue in G minor, BWV 578
(arr. J. Stevens)
Giuseppe Cambini Quintet
Paul Pierné Suite *Pittouresque*
Darius Milhaud *La Cheminée du Roi René*

演奏：广州交响乐团“五元素”木管五重奏
讲解：张一（双簧管副首席）
GSO Five Elements Woodwind Quintet
Zhang Yi (GSO Associate Principal Oboe), lecturer



唐·柳兹 Don Liuzzi

乐聚星期三 Music Happy Hour 2

律动时间

Movement in Time

主要曲目：
加藤大辉 最后一支舞
Beyond 海阔天空
皇后乐队 波希米亚狂想曲

Program Highlights:
Kato Daiki The Last Dance
Beyond Boundless Oceans Vast Skies
Queen Bohemian Rhapsody

演奏：广州打击乐团
指挥 / 打击乐：唐·柳兹
讲解：张立德（定音鼓首席）
Don Liuzzi, conductor / percussion
Lider Chang (GSO Principal Timpani), lecturer



卡伦·德赖富斯（左）与格伦·迪克特罗
Karen Dreyfus (left) and Glenn Dicterow

乐聚星期三 Music Happy Hour 3

弦·乐 第二季

Joy of Strings II

主要曲目：
费利克斯·门德尔松 《降 E 大调弦乐八重奏，作品 20》选段
约翰内斯·勃拉姆斯 G 大调第二弦乐六重奏，作品 36 号
Program Highlights:
Felix Mendelssohn Selections from *Octet in E-flat major for Strings, Op.20*
Johannes Brahms String Sextet No. 2 in G major, Op. 36

演奏：广州交响乐团“琥珀”弦乐四重奏
广州交响乐团“瀚乐”弦乐四重奏
GSO Amber String Quartet
GSO Henle String Quartet

特邀嘉宾：
小提琴：格伦·迪克特罗
中提琴：卡伦·德赖富斯
讲解：吴博（乐团联合首席）
Guest Artists:
Glenn Dicterow, violin
Karen Dreyfus, viola
Wu Bo (GSO Co-Concertmaster), lecturer



胡剑 Hu Jian

2020.5.20
星期三 / Wed. 20:00



景焕 Jing Huan

乐聚星期三 Music Happy Hour 4

我“玩”中提琴

I Play Viola!

主要曲目：
弗里德里希·亨德尔 帕萨卡利亚
(丁芷诺改编)
约翰·施特劳斯 雷电波尔卡
Program Highlights:
Frederic Handel Passacaglia
(arr. Ding Zhinuo)
Johann Strauss *Thunder and Lightning Polka*

演奏：广州交响乐团中提琴重奏组
广州青年交响乐团中提琴重奏组
少年基础班中提琴重奏组
讲解：景焕（兼任指挥）
GSO Viola Ensemble
GSYO Viola Ensemble
Children's Foundation Program Viola Ensemble
Jing Huan (GSO Principal Conductor), lecturer

2020.6.24
星期三 / Wed. 20:00

乐聚星期三 Music Happy Hour 5

灿烂铜管

Magnificent Brass

曲目待定
Program TBA

演奏：广州交响乐团“灿烂金属”铜管五重奏
讲解：胡剑（小号首席）
GSO Brilliant Brass Quintet
Hu Jian (GSO Principal Trumpet), lecturer

2020.7.8
星期三 / Wed. 20:00

Xinghai Concert Hall

星海音乐厅

星海音乐厅建于1998年，是中国最具影响力的演出场馆之一，也是中国音效最好的专业音乐厅之一。

这座坐落在广州珠江之畔二沙岛的音乐厅，以中国著名音乐家冼星海名字命名，拥有 1518 座的交响乐演奏大厅、461 座的室内乐演奏厅、100 座的艺术沙龙空间、能容纳 200 人的音乐空间及能容纳数千人的音乐文化广场。从捷克、德国、日本等国家引进的管风琴、钢琴等大型乐器和先进的音频、视频设备，使星海音乐厅的音效誉满中外。

历经 21 年的蓬勃发展，星海音乐厅已成为广东省著名的文化品牌、广州的城市名片，吸引了维也纳爱乐乐团、伦敦交响乐团、德累斯顿国家管弦乐团、纽约爱乐乐团、费城交响乐团、BBC 交响乐团、俄罗斯国家交响乐团、林肯中心爵士乐团等世界级表演艺术团体、马泽尔、斯威特兰诺夫、康乾曼、艾森巴赫、尼尔森斯、阿格里奇、阿什肯纳齐、帕尔曼、穆特、吕友来等世界级音乐家，他们无不对星海音乐厅一流音效和专业服务赞不绝口。

作为中国首屈一指的城市音乐文化地标，星海音乐厅常年致力于让音乐和艺术更广泛而深入地走进人们的日常生活。星海音乐厅年度音乐大赛、广州爵士音乐节、周日音乐下午茶、周末音乐坊、星海音乐会及讲座等各类音乐会与艺术拓展活动，让更多市民走进音乐、理解音乐、爱上音乐。

Built in 1998, Xinghai Concert Hall is one of the most influential performing arts venues in China and especially renowned for its impeccable acoustic.

Named after the prominent Chinese composer Xian Xinghai, Xinghai Concert Hall has won international acclaim for its acoustic structure design and outstanding operation. The largest performing space is the Symphony Hall, which seats 1,518 when all areas are in use. And the more intimate Chamber Hall holds an overall site capacity of 461 while the additional Art Salon Space accommodates 100 and the Music Space accommodates 200. Outside the building stretches a Music Cultural Square which is capable of holding public occasions for thousands. Home to many premium musical instruments: the pipe organ from Czech, grand pianos from Germany and Japan, etc., as well as the versatile audio and video facilities, the Hall creates a world-renowned orchestral acoustics.

After twenty-one years' illustrious development, Xinghai Concert Hall has become one of the most influential performance bases in South China and even in the whole country. Guangdong Province is proud to have the Concert Hall as a famous local cultural brand. Many famous orchestras and musicians had made their Guangzhou debut in Xinghai. Among them there were Vienna Philharmonic Orchestra, London Symphony Orchestra, Staatskapelle Dresden, New York Philharmonic Orchestra, Philadelphia Symphony Orchestra, BBC Symphony Orchestra, Borodin String Quartet, Lincoln Center Jazz Band, Lorin Maazel, Evgeny Svetlanov, Christian Thielemann, Christoph Eschenbach, Andris Nelsons, Martha Argerich, Vladimir Ashkenazy,

Itzhak Perlman, Sophie Muttet, and Yo-Yo Ma, to name a few. And with their success Xinghai has been proven to be among the bests of the concert halls, for its high-quality service and the impeccable acoustics.

As a top professional ground for esteemed musical performing and a prestigious cultural exchange terminal, Xinghai Concert Hall presents various types of performance from the largest symphony orchestras to intimate solo shows while holding various musical events such as Guangzhou Jazz Festival, Pops Concert and Weekend Workshops, with an aim to attract more and more people to walk in and fall in love with music.



星海音乐厅官方微信



19/20

特别项目

SPECIAL PROJECTS



中华人民共和国成立70周年
The 70th Anniversary of the Founding of
The People's Republic of China

2019.9.4 (星期三 /Wed.) 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

岭南风华·我爱你中国
——广东省庆祝中华人民共和国成立 70 周年交响音乐会
Beauty of Lingnan · "I Love You, China"
Guangdong Province Celebrates the 70th Anniversary of
the Founding of The People's Republic of China

吕其明
何占豪、陈钢
陈思昂
词：陈晓琳 曲：谢鹏
词：房千 曲：姚峰
词：田地 曲：印青
词：瞿琮 曲：郑秋枫
陈思昂

红旗颂
小提琴协奏曲《梁山伯与祝英台》
美丽的大湾区
祝福新时代
筑梦东方
向往
我爱你，中国
屹立东方，选自《改革开放 40 周年交响套曲》

Lü Qiming
He Zhanhao, Chen Gang
Chen Si'ang
Lyrics: Chen Xiaolin Music: Xie Peng
Lyrics: Fang Qian Music: Yao Feng
Lyrics: Tian Di Music: Yin Qing
Lyrics: Qu Cong Music: Zheng Qiufeng
Chen Si'ang

Ode to the Red Flag
Butterfly Lovers Concerto, for violin and orchestra
The Beautiful Greater Bay Area
"Blessings to the New Era"
"Building a Dream in the East"
"Longing"
"I Love You, China"
"Standing Tall in the East" from
Opening Up and Reform 40 Years Symphonic Suite



杨洋 Yang Yang

指挥：杨洋
小提琴：程旻琴
演唱：李思音、潘旭、张学樑、冯国栋、崔峥嵘
Yang Yang, conductor
Cheng Yiqin, violin
Li Siyin, Pan Xu, Zhang Xueliang, Feng Guodong, Cui Zhengrong, singers



中华人民共和国成立70周年
The 70th Anniversary of the Founding of
The People's Republic of China

2019.9.18 (星期三 /Wed.) 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall
¥ 待定 TBC

庆祝中华人民共和国成立 70 周年
原创大型交响组歌“我的中国梦”
In Celebration of the 70th Anniversary
of the Founding of The People's Republic of China
MY CHINA DREAM, AN ORIGINAL SYMPHONIC SONG SUITE

交响组歌《我的中国梦》（世界首演）
My China Dream, an original symphonic song suite (World Premiere)

指挥：景焕
演唱：张学樑、任雯文、刘罡、熊思嘉、韩炜、潘旭、张恒、王瑾璇、
李白、李思音、曾小敏、张朝夕、杨阳、权琳丽、崔峥嵘
合唱：“星·声”合唱团、广州儿童合唱团

Jing Huan, conductor
Zhang Xueliang, Ren Wenwen, Liu Gang, Xiong Sijia, Han Wei, Pan Xu, Zhang Heng, Wang Cuixuan,
Li Bai, Li Siyin, Zeng Xiaomin, Zhang Zhaoxi, Yang Yang, Quan Linli, Cui Zhengrong, singers
Xing Sheng Choir, Guangzhou Children's Choir



景焕
Jing Huan

2019.12.2 (星期一 / Mon.) 20:00

广州大剧院
Guangzhou Opera House

《新韶九章》世界首演音乐会

Tribute to Shaoguan:
A Concert of Nine New Works (World Premiere)

叶小纲、虞鹏飞、郑阳、刘力、邹航、温德青、张士超、李劲晟
新韶九章，为独唱、合唱及乐队而作（世界首演，韶关市委宣传部委约）

Ye Xiaogang, Yu Pengfei, Zheng Yang, Liu Li, Zou Hang, Wen Deqing, Zhang Shichao, Li Shaosheng
Nine Songs in Praise of Shaoguan, for soloists, chorus and orchestra
(World Premiere, commissioned by the Publicity Department of the CPC Shaoguan Municipal Committee)

指挥：林大叶
女高音：刘畅、潘杭苇
古琴：赵家珍 竹笛：戴亚
合唱：星·声合唱团
Lin Daye, conductor
Liu Chang, Pan Hangwei, soprano
Zhao Jiazhen, guqin Dai Ya, zhudi
Xing Sheng Choir

林大叶
Lin Daye

2019.12.27 (星期五 / Fri.) 20:00

中山市南朗镇翠亨村中山影视城
Zhongshan Film Studio, Cuiheng Village
Nanlang Town, Zhongshan City

翠亨新年音乐会 Cuiheng New Year Concert 2020

曲目待定 Program TBA

指挥：李海鹰
Li Haiying, conductor

2019.9.25 (星期三 / Wed.)

彭州市白鹿音乐小镇
Pengzhou White Deer Music Town

第七届白鹿·法国古典音乐艺术季开幕音乐会
The 7th White Deer·French Music Festival
Opening Concert

曲目待定 Program TBA

指挥：杨洋
演奏：广州交响乐团
Yang Yang, conductor
Guangzhou Symphony Orchestra

杨洋
Yang Yang

国家大剧院制作
Produced by the National Centre for
the Performing Arts

2019.10.23-27

国家大剧院 歌剧院
Opera House, National Centre for the Performing Arts

¥ 60 — ¥ 680

歌剧《游吟诗人》
IL TROVATORE

朱塞佩·威尔第
Giuseppe Verdi

指挥：里科·萨卡尼
演奏：广州交响乐团
Rico Saccani, conductor
Guangzhou Symphony Orchestra



往期剧照
Past Production photos

2019.10.8 (星期二 / Tue.) 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

粤港澳大湾区文化艺术节
第二届粤港澳大湾区国际音乐季
开幕式音乐会

Opening Concert of Guangdong-Hong Kong-Macao
Greater Bay Area Culture and Arts Festival

主要曲目:

叶国辉 交响曲《中国序曲》
林韵 高胡独奏《春到田间》
王志信 歌曲《不辞长作岭南人》
卜灿荣 粤曲《大美岭南粤韵飞》
李自立 小提琴协奏曲《丰收渔歌》
叶小纲 钢琴协奏曲《星光》

Ye Guohui *China Overture*
Lin Yun *Spring Arrives in the Fields* (gao hu solo)
Wang Zhixin *Proud to Hail from South of the Mountain*
Bu Canrong *"A Cantonese Melody in Praise of Beautiful Lingnan"*
Li Zili *Fisherman's Song for Rich Harvest Violin Concerto*
Ye Xiaogang *Starry Night Piano Concerto*

指挥: 待定
高胡: 余其伟
小提琴: 陆威
钢琴: 待定
演唱: 雷佳、吕继宏、莫华伦、石倚洁、曾小敏
TBA, conductor
Yu Qiwei, gao hu
Lu Wei, violin
TBA, piano
Lei Jia, Lü Jihong, Warren Mok, Shi Yijie, Zeng Xiaomin, singers

2019.11.28 (星期四 / Thu.) 20:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

九十华诞，乐韵飞扬
——施咏康管弦乐作品音乐会
90th Birthday Celebration in Music:
Shi Yongkang Orchestral Concert

主办: 星海音乐学院
Organizer: Xinghai Conservatory of Music

施咏康 交响诗《黄鹤的故事》
施咏康 小提琴与管弦乐队《幻想叙事曲》
施咏康 圆号协奏曲《纪念》
施咏康 第一交响曲《东方的曙光》

Shi Yongkang *The Legend of Yellow Crane* Symphonic Poem
Shi Yongkang *Fantasy-Ballade* for violin and orchestra
Shi Yongkang *Memento*, for French Horn and Orchestra
Shi Yongkang *Symphony No.1, The Dawn of the East*

指挥: 景焕
圆号: 韩小光
其他独奏待定
Jing Huan, conductor
Han Chang Chou, horn
Other soloists TBA



韩小光 Han Chang Chou



© 罗子鼎

2019 年 7 月，广青交在日本东京三得利音乐厅
GSYO at the Suntory Hall in Tokyo, Japan (July 2019)

广州青年交响乐团

音乐总监：景焕

广州青年交响乐团是广州交响乐团的附属乐团，成立于2011年7月，是中国首个由职业乐团建立和管理的青年交响乐团。广州青年交响乐团的成立得到了广东省和广州市政府的大力支持，自2012年5月开始，由广州市教育局与广州交响乐团合作共建，简称“广青交”。

现任音乐总监是广州交响乐团常任指挥景焕，她同时担任国际青年音乐联盟执行委员和广东国际青年音乐周艺术委员会秘书长。

广州交响乐团（简称“广交”）是目前中国最优秀的交响乐团之一，广青交的培训及排练地点设在广交，广青交的导师均由广交的各声部首席及资深演奏家担任。广交参照职业乐团的建制和管理体系对广青交进行专业化管理，对所有入选的青少年乐手进行免费的、全面的交响乐演奏技术训练。

2014年12月，开设以10岁至13岁年龄段学生为主体的少年交响乐团，2019年3月，增设“少年基础班”，招收6-9岁具有音乐潜质的小学生，从零基础开始接受专业规范的乐器演奏技术训练，人才梯队和培训体系的不断完善使广青交形成了良好的可持续发展态势。

广青交曾得到众多音乐名家的热情关怀和悉心指导，其中包括广州交响乐团音乐总监余隆、美国指挥家约翰·尼尔森、新泽西交响乐团音乐总监张弦、台湾爱乐乐团音乐总监吕绍嘉、香港小交响乐团音乐总监叶詠诗、上海歌剧院首席指挥张国勇、杭州爱乐乐团音乐总监 / 中央歌剧院艺术总监杨洋、著名作曲家陈其钢和中国爱乐乐团首席陈允等。此外还得到了著名钢琴家郎朗和著名小提琴家文格洛夫的特别支持。

广青交首演于2012年5月13日，成立至今，在国内外举行了过百场音乐会演出。

广青交常驻演出地点是广州星海音乐厅，自2015年9月开始，广青交建立了“音乐季”，成为中国首个拥有“音乐季”的非职业青年交响乐团。

2013年12月，广青交与澳门青年交响乐团在星海音乐厅联合举行音乐会，随后在澳门文化中心联合演出“澳门新年音乐会”。

2014年8月与香港青年爱乐乐团在粤港二地联合举行音乐会。

2015年8月，广青交与著名大提琴家秦立巍、钢琴家张

昊辰合作赴德国法兰克福市，在克拉拉·舒曼音乐厅进行友好城市访问演出。同时参加第十六届“欧洲青年古典音乐节”，在柏林音乐厅举行音乐会，精湛的演出获得德国各界人士的赞誉。

2016年10月20日，著名作曲家和指挥家谭盾与广青交成功演绎了他的管弦乐曲《风与鸟的密语》，完成了这部新作品与中国乐团的首演。10月22日，广青交应邀参加第19届北京国际音乐节，由音乐总监景焕执棒演出“纪念莎士比亚逝世400周年音乐会”。

2017年8月6日，广青交与著名大提琴演奏家王健、笙演奏家贾磊合作在澳大利亚悉尼市政厅音乐厅进行友好城市访问演出。随后于8月11日和13日，分别在印度尼西亚首都雅加达音乐厅和新加坡维多利亚音乐厅举行音乐会。

2017年9月24日在广州交响乐团2017-2018音乐季开幕式暨乐团成立六十周年音乐会上，广交音乐总监、著名指挥家余隆指挥广青交与青年钢琴家张昊辰合作演出肖邦的《平稳的行板与辉煌大波洛奈兹舞曲》，甚获好评。

2017年10月，广青交赴香港参加庆祝香港回归祖国20周年演出活动，在伊丽莎白体育馆与香港青年交响乐团、澳门青年交响乐团联合演出“乐聚粤港澳”音乐会。

2017年12月6日，应“广州2017财富全球论坛”主办方邀请，广青交在论坛开幕式文艺晚会中进行了精彩的音乐表演，赢得了各国来宾的好评。

2018年7月29日，广青交与著名大提琴家王健和小提琴家高参合作在法国里昂市古罗马剧场为广州与里昂缔结友好城市30周年举行了访问演出。8月1日，在捷克布拉格鲁道夫宫德沃夏克音乐厅为广州与布拉格缔结友好合作城市5周年举行音乐会演出。8月4日赴意大利里瓦市参加“加尔达湖音乐节”演出。

2019年7月21日，广青交与著名小提琴家吕思清合作在东京三得利音乐厅举行音乐会，7月24日在福冈交响乐大厅，为广州与福冈缔结友好城市40周年举行了访问演出，受到日本各界人士的一致好评。

广青交一直在努力探索和创新非职业青年交响乐团的发展模式，目前已成长为中国优秀的青年交响乐团，同时在广州与国际的文化交流中发挥着积极的作用，作为这座城市的文化名片，向世界展现中国青年的精神风貌和艺术风采。



2019年7月，广青交在日本东京三得利音乐厅
GSYO at the Suntory Hall in Tokyo, Japan (July 2019)

© 罗宇晔



2017年10月，广青交（少年团）在广州星海音乐厅
GSYO (Junior Orchestra) at Xinghai Concert Hall, Guangzhou (October 2017)

Guangzhou Symphony Youth Orchestra

JING HUAN, MUSIC DIRECTOR

The Guangzhou Symphony Youth Orchestra (GSYO), an affiliate of the Guangzhou Symphony Orchestra, was founded in July 2011 with the support of the Guangdong Provincial Government and the Guangzhou Municipal Government. It is the first-ever youth orchestra in China organized and administered by a professional orchestra. Since May 2012, the GSYO has been jointly run by the Guangzhou Symphony Orchestra and the Bureau of Education of Guangzhou Municipality.

The GSYO's current Music Director is Jing Huan, the Principal Conductor of the Guangzhou Symphony Orchestra, who also serves as an Executive Committee Member of the Jeunesses Musicales International (JMI) and Secretary-General of the Youth Music Culture Guangdong.

The Guangzhou Symphony Orchestra (GSO) is one of the most distinguished ensembles in China today. Its multi-venue facility—where GYSO trains and rehearses, guided by GSO principal players and other veteran musicians—is one of the most comprehensive and technologically advanced in China. The GSO administers the GSYO—a free orchestral training program for all participants—following management and training guidelines of a professional ensemble.

In order to sustain growth and development, the GSYO expanded in December 2014 by adding a Junior Orchestra for 10- to 14-year-old musicians, providing training for the next generation of gifted players. In March 2019, with the support of the Guangzhou Municipal Publicity Department and Bureau of Education, the GSYO established its inaugural “Children’s Foundation Program” for 6- to 9-year-old talents, providing instrumental training starting at the beginner’s level. This program operates as the key initial component of GSYO’s sustainable, comprehensive music education system.

From the GSYO’s inception, many musicians have lent support to its institutional and training programs, among

them Long Yu (Music Director, Guangzhou Symphony Orchestra), American conductor John Nelson, Xian Zhang (Music Director, New Jersey Symphony Orchestra), Shao-Chia Lü (Music Director, Taiwan Philharmonic), Wing-sie Yip (Music Director, Hong Kong Sinfonietta), Zhang Guoyong (Principal Conductor, Shanghai Opera House), Yang Yang (Music Director, Hangzhou Philharmonic Orchestra; Artistic Director, Central Opera House), Qigang Chen (distinguished composer) and Yun Chen (Concertmaster, China Philharmonic Orchestra). The young musicians have also benefitted from the support of internationally acclaimed pianist Lang Lang and violinist Maxim Vengerov.

On 13 May 2012, the GSYO appeared on stage for the first time, and to date has performed over 100 concerts at home and abroad.

The GSYO’s regular performance venue is the Xinghai Concert Hall. Beginning in September 2015, the GSYO established its own concert season, the first of its kind among China’s non-professional orchestras.

In December 2013, the GSYO and the Macao Youth Symphony Orchestra took part in a cultural exchange project, leading to joint concerts held at the Xinghai Concert Hall and a “New Year’s Concert” at the Macao Cultural Centre.

The GSYO and the Hong Kong Youth Symphonic Orchestra held a joint concert at the Xinghai Concert Hall in August 2014, with the GSYO visiting Hong Kong the following month on tour.

In August 2015, the GSYO was invited by the Municipal Government of Frankfurt and the “Young Euro Classic” Festival to perform two concerts: at the Clara Schumann Hall of the Dr. Hoch’s Konservatorium, Frankfurt for the Frankfurt-Guangzhou sister cities cultural exchange with internationally-renowned cellist Li-wei Qin and pianist Haochen Zhang, and

the renowned Konzerthaus Berlin as part of the 16th “Young Euro Classic” Festival. The Orchestra’s superb performances were widely praised by German audiences and critics.

On 20 October 2016, leading composer and conductor Tan Dun led the GSYO for the first time at the Xinghai Concert Hall in *Secret of Wind and Birds*, originally composed for the National Youth Orchestra of the United States of America in 2015. This performance marked the first time a Chinese orchestra performed this work. Two days later, the GSYO participated in the 19th Beijing Music Festival and performed “In Love with Shakespeare,” a special program led by Music Director Jing Huan to commemorate the 400th anniversary of the death of William Shakespeare. This concert was streamed live via the internet and attracted nearly 200,000 viewers worldwide.

The GSYO made its critically-acclaimed 2017 Asia-Pacific tour with cellist Jian Wang and sheng virtuoso Jia Lei. On 6 August, the GSYO performed at the Sydney Town Hall in celebration of the Guangzhou-Sydney sister cities relationship. On 11 and 13 August, the orchestra performed at the Aula Simfonia Jakarta and Singapore’s Victoria Concert Hall respectively.

At the GSO’s 60th anniversary and 2017/2018 season opening concert on 24 September 2017, GSO Music Director Long Yu led the GSYO in Chopin’s Andante Spianato and Grande Polonaise Brillante with pianist Zhang Haochen, which garnered much praise.

In October 2017, the GSYO was invited by Hong Kong’s Leisure and Cultural Services Department to join the Hong Kong Youth Symphony Orchestra and Macao Youth Orchestra in a “Music Spectacular” at the Queen Elizabeth Stadium celebrating the 20th anniversary of Hong Kong as a Special Administrative Region of China.

On 6 December 2017, the GSYO was invited to perform at the opening ceremony of the 2017 Fortune Global Forum in Guangzhou, receiving much acclaim.

On 29 July 2018, the GSYO performed at Lyon’s Ancient Theatre of Fourvière to commemorate the 30th anniversary of Guangzhou and Lyon as sister cities. On 1 August, the GSYO appeared at the famed Rudolfinum in Prague to mark the fifth anniversary of Guangzhou and Prague as friendship cities, part of the larger China and Central and Eastern European Countries initiative. On 4 August, the GSYO was invited by the Musica Riva Festival at Lago di Garda for their final orchestral presentation. This tour featured two special guest soloists: cellist Jian Wang and violinist Gao Can. The committed performances of the GSYO received much enthusiastic praise.

The GSYO made its debut in Japan on 21 July 2019 at Tokyo’s Suntory Hall, with violin soloist Lü Siqing. Three days later, the orchestra performed at the Fukuoka Symphony Hall as part of a cultural exchange commemorating the 40th anniversary of the sister-city relationship between Guangzhou and Fukuoka, receiving much acclaim from the Japanese audience.

The GSYO is dedicated to discovering and creating a working model for non-professional youth orchestras. It has now become the most outstanding youth orchestra in China, shouldering the mantle of international cultural exchange and representing Guangzhou’s own culture by displaying the energetic spirit and artistic achievements of China’s youth to the world.



© 陈中明



景焕 Jing Huan

杨艺 Yang Yi

广州青年交响乐团

2019/2020 音乐季开幕式音乐会

GSYO 2019/2020 Music Season Opening Concert

路德维希·范·贝多芬	《普罗米修斯》序曲
沃尔夫冈·阿马德乌斯·莫扎特	D 大调嬉游曲, K.136
李海鹰	《弯弯的月亮》
弗朗茨·约瑟夫·海顿	《升 F 小调第四十五交响曲》第一乐章
彼得·伊里奇·柴科夫斯基	《胡桃夹子》组曲选段
丁晓里	《中国心》
彼得·伊里奇·柴科夫斯基	《天鹅湖》组曲选段
赵麟	琵琶、大提琴与管弦乐队协奏曲《逍遥游》第二乐章
刘媛	《火车托卡塔》
Ludwig van Beethoven	Overture to <i>Prometheus</i>
Wolfgang Amadeus Mozart	Divertimento in D major, K.136
Li Haiying	<i>Moon Village</i>
Franz Joseph Haydn	First Movement from <i>Symphony No.45 in F-sharp minor</i>
Pyotr Ilyich Tchaikovsky	Selections from <i>The Nutcracker Suite</i>
Ding Xiaoli	<i>Chinese Heart</i>
Pyotr Ilyich Tchaikovsky	Selections from <i>Swan Lake Suite</i>
Zhao Lin	Second Movement from <i>A Happy Excursion Concerto for Pipa, Cello, and Orchestra</i>
Liu Yuan	<i>Train Toccata</i>

指挥：景焕、杨艺
 琵琶：邓乐
 大提琴：潘畅
 演奏：广州青年交响乐团
 Jing Huan, Yang Yi, conductors
 Deng Le, pipa
 Pan Chang, cello
 Guangzhou Symphony Youth Orchestra



邓乐 Deng Le



潘畅 Pan Chang

2019.9.8
 星期四/Sun. 15:00

星海音乐厅交响乐演奏大厅
 Symphony Hall, Xinghai Concert Hall
 ¥50



2019 年 7 月，广青交在日本福岡交响乐大厅
GSYO at the Fukuoka Symphony Hall, Japan (July 2019)

你未必才艺非凡，但肯定与众不同。 加入广青交，必定影响你的一生！

You may not possess extraordinary talent, but you're surely different from the rest. The GSYO will change your life!

邀您加入广州青年交响乐团

- 常年免费接受报名
- 接受广州交响乐团资深演奏家指导
- 免费参加专业的排练和声部培训课程
- 与一流指挥家合作
- 一流排练场地
- 独立演出音乐季
- 与国内外优秀乐团交流互访

电话：020-37588035
地址：广州市越秀区二沙岛
海山街 1 号 304 室
邮箱：gsyo@gso.org.cn



扫码获取广青交音乐会及活动信息



2019 年 7 月，广青交在日本河口湖
GSYO at Lake Kawaguchiko, Japan (July 2019)



2019 年 7 月，广青交在日本福岡交响乐大厅入口
GSYO at the Entrance of Fukuoka Symphony Hall, Japan (July 2019)

日期待定 Date TBA

广州交响乐团1号演奏厅
Recital Hall 1, GSO Building



重奏音乐会系列 GSYO Chamber Concert

演奏：广州青年交响乐团重奏组
GSYO Chamber Groups

2020.7.25
星期六/Sat. 20:00

佛山琼花大剧院
Foshan Qionghua Grand Theatre



广州青年交响乐团 佛山音乐会 GSYO Foshan Concert

指挥：景焕
演奏：广州青年交响乐团
Jing Huan, conductor
Guangzhou Symphony Youth Orchestra

2020.3

星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall
免费 Free



“走进交响乐·相约音乐厅” 普及音乐会 “Enter the World of the Symphony” Educational Concert Series

指挥：景焕、杨艺
演奏：广州青年交响乐团
Jing Huan, Yang Yi, conductors
Guangzhou Symphony Youth Orchestra

2019.11.2
星期六/Sat.

二沙岛草坪 Ersha Island
免费 Free



二沙岛草坪音乐会 Outdoor Concert

指挥：杨艺
演奏：广州青年交响乐团
Yang Yi, conductor
Guangzhou Symphony Youth Orchestra



星海音乐厅交响乐演奏大厅
Symphony Hall, Xinghai Concert Hall

2020.7.26
星期日/Sun. 15:00

广州青年交响乐团 2019/2020 乐季闭幕式音乐会 GSYO 2019/2020 Season Closing Concert

曲目待定
Program TBA

指挥：景焕
演奏：广州青年交响乐团
Jing Huan, conductor
Guangzhou Symphony Youth Orchestra



景焕 Jing Huan



白天鹅宾馆
WHITE SWAN HOTEL

乐在城央

TIMELESS SYMPHONY TIMELESS GRACE

中国广州 沙面南街一号 邮编 510133
No.1 Shamian South Street, Guangzhou, China 510133
电话 T: (86-20) 8188 6268 传真 F: (86-20) 8186 1188
电邮 E: swan@whiteswanhotel.com www.whiteswanhotel.com



普及音乐会 EDUCATIONAL CONCERTS



"走进交响乐·相约音乐厅" 普及音乐会 "Enter the World of the Symphony" Educational Concert Series

2020.3-4
地点 / Venue: 星海音乐厅
Xinghai Concert Hall
免费 Free

指挥 / 讲解: 景焕
演奏: 广州交响乐团、广州青年交响乐团
Jing Huan, conductor / lecturer
Guangzhou Symphony Orchestra
Guangzhou Symphony Youth Orchestra



广州交响乐团“琥珀”弦乐四重奏
GSO Amber String Quartet



广州交响乐团“五元素”木管五重奏
GSO Five Elements Woodwind Quintet

2019 “广东省高雅艺术进校园”活动 "Fine Music in Guangdong School Campuses"

2019.10-11

地点 / Venue:
广东培正学院、广州市第 16 中学、东莞市南城阳光实验中学
华南师大附中汕尾学校、清远广铁一中国语小学、佛冈县第一中学
Guangdong Peizheng College
Guangzhou No.16 Middle School
Dongguan Middle School-Nancheng School
Shanwei School of the Affiliated High School of South China Normal University
Qingyuan Tieyi Foreign Language Primary School
Fogang No.1 Middle School

演奏:
广州交响乐团重奏组
GSO Chamber Groups

草坪音乐会 OUTDOOR CONCERTS

二沙岛草坪 Ersha Island
免费 Free



二沙岛草坪音乐会 1 Outdoor Concert 2019.11.2 (星期六 / Sat.)

指挥: 杨艺 演奏: 广州青年交响乐团
Yang Yi, conductor
Guangzhou Symphony Youth Orchestra

二沙岛草坪音乐会 2 Outdoor Concert 2019.11.30 (星期六 / Sat.)

指挥: 景焕 演奏: 广州交响乐团
Jing Huan, conductor
Guangzhou Symphony Orchestra



外展 OUTREACH

2020 佛山音乐季音乐会 Foshan Music Season

佛山市演艺中心 (佛山琼花大剧院)
Foshan Performing Arts Centre
(Foshan Qionghua Grand Theatre)



1 歌剧大观园 The Charming World of Opera 2020.3.21 (星期六 / Sat.)

指挥 / 讲解: 张洁敏
Zhang Jiemin, conductor / lecturer

2 贝多芬的朋友圈 Beethoven and His Friends 2020.4.11 (星期六 / Sat.)

指挥 / 讲解: 景焕
Jing Huan, conductor / lecturer

3 乐游意大利 A Musical Journey of Italy 2020.5.2 (星期六 / Sat.)

指挥 / 讲解: 张冰冰
Zhang Bingbing, conductor / lecturer

4 古典音乐中的东方色彩 Colors of the East 2020.6.20 (星期六 / Sat.)

指挥 / 讲解: 陈琳
Chen Lin, conductor / lecturer

5 俄罗斯芭蕾舞剧音乐精选 My Favorite Russian Ballet Music 2020.7.11 (星期六 / Sat.)

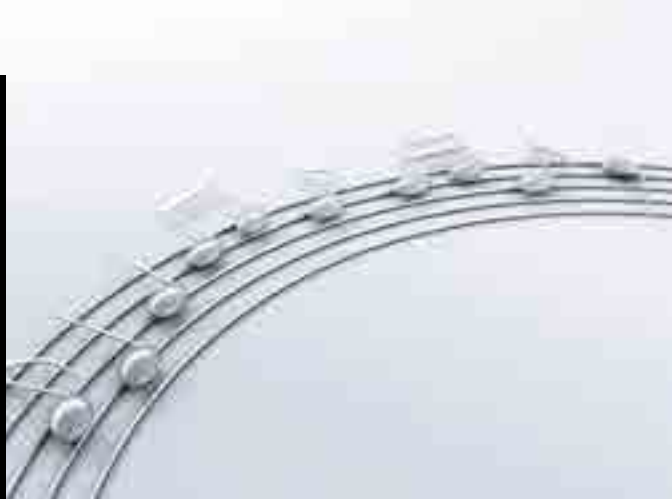
指挥 / 讲解: 叶詠诗
Wing-sie Yip, conductor / lecturer

6 广州青年交响乐团佛山音乐会 GSYO Foshan Concert 2020.7.25 (星期六 / Sat.)

指挥 / 讲解: 景焕
Jing Huan, conductor / lecturer

演前导赏

Pre-Concert Talks



1

星海音乐厅大堂 Xinghai Concert Hall Lobby
2019.12.13 (星期五 / Fri.) 19:15

演前导赏 1 Pre-Concert Talk

主讲:

陆威 (小提琴)
胡胜男 (打击乐)
彭珂 (广交副首席)

Lecturers:

Lu Wei, violin
Hu Shengnan, percussion
Peng Ke, GSO Associate Concertmaster
普通话 Mandarin

3

星海音乐厅大堂 Xinghai Concert Hall Lobby
2020.4.25 (星期六 / Sat.) 19:15

演前导赏 3 Pre-Concert Talk

主讲:

唐·柳兹 (定音鼓)
张立德 (广交定音鼓首席)

Lecturers:

Don Liuzzi, timpani
Lider Chang, GSO Principal Timpani
英语 / 普通话 English / Mandarin

2

星海音乐厅大堂 Xinghai Concert Hall Lobby
2020.2.22 (星期六 / Sat.) 19:15

演前导赏 2 Pre-Concert Talk

主讲:

娜米萨·孙 (大提琴)
潘畅 (广交大提琴副首席)

Lecturers:

Namisa Sun, cellist
Pan Chang, GSO Associate Principal Cello
普通话 Mandarin

4

星海音乐厅大堂 Xinghai Concert Hall Lobby
2020.5.23 (星期六 / Sat.) 19:15

演前导赏 4 Pre-Concert Talk

主讲:

格伦·迪克特罗 (小提琴)
吴博 (广交联合首席)

Lecturers:

Glenn Dicterow, violin
Wu Bo, GSO Co-Concertmaster
英语 / 普通话 English / Mandarin

2019/2020 广交广播音乐季

GSO Broadcasting Music Season

频率: FM 99.3 兆赫 MHz、FM 93.9 兆赫 MHz (深圳、珠海和港澳地区)
网络直播 Online: www.fm993.com.cn 手机 APP: 蜻蜓 FM (Qingting FM)

每月第二个周六晚 20:00 ~ 22:00 播放广州交响乐团音乐会实况录音
Listen to a GSO live performance every second Saturday
of the month from 20:00 to 22:00

主持: 赵毅敏

Host: Zhao Yimin

广州交响乐团与广东广播电视台音乐之声联合出品
Co-produced by Guangzhou Symphony Orchestra and Music FM Radio

贝多芬交响曲全集

The Symphonic World of Ludwig van Beethoven

1 2019.9.14 (星期六 / Sat.) 20:00

路德维希·范·贝多芬

C 大调第一交响曲, 作品 21

Ludwig van Beethoven

Symphony No.1 in C major, Op.21

录音时间 Recording Date: 2016.1.30

路德维希·范·贝多芬

A 大调第七交响曲, 作品 92

Ludwig van Beethoven

Symphony No.7 in A major, Op.92

录音时间 Recording Date: 2016.10.15

2 2019.10.12 (星期六 / Sat.) 20:00

路德维希·范·贝多芬

D 大调第二交响曲, 作品 36

Ludwig van Beethoven

Symphony No.2 in D major, Op.36

录音时间 Recording Date: 2011.7.2

路德维希·范·贝多芬

降 B 大调第四交响曲, 作品 60

Ludwig van Beethoven

Symphony No.4 in B-flat major, Op.60

录音时间 Recording Date: 2010.10.8

3 2019.11.9 (星期六 / Sat.) 20:00

路德维希·范·贝多芬
降 E 大调第三交响曲 (英雄), 作品 55
Ludwig van Beethoven
Symphony No.3 in E-flat major ("Eroica"), Op.55
录音时间 Recording Date: 2017.12.15

路德维希·范·贝多芬
D 大调小提琴协奏曲, 作品 61
Ludwig van Beethoven
Violin Concerto in D major, Op.61
录音时间 Recording Date: 2017.10.2

6 2020.2.8 (星期六 / Sat.) 20:00

路德维希·范·贝多芬
D 小调第九交响曲 (合唱), 作品 125
Ludwig van Beethoven
Symphony No.9 in D minor ("Choral"), Op.125
录音时间 Recording Date: 2005.6.3

4 2019.12.14 (星期六 / Sat.) 20:00

路德维希·范·贝多芬
C 小调第五交响曲, 作品 67
Ludwig van Beethoven
Symphony No. 5 in C minor, Op. 67
录音时间 Recording Date: 2018.10.14

路德维希·范·贝多芬
F 大调第八交响曲, 作品 93
Ludwig van Beethoven
Symphony No.8 in F major, Op.93
录音时间 Recording Date: 2018.3.25

7 2020.3.14 (星期六 / Sat.) 20:00

路德维希·范·贝多芬
降 E 大调第五钢琴协奏曲 (皇帝), 作品 73
Ludwig van Beethoven
Piano Concerto No.5 in E-flat major ("Emperor"), Op.73
录音时间 Recording Date: 2013.10.12

路德维希·范·贝多芬
降 E 大调第五钢琴协奏曲 (皇帝), 作品 73
Ludwig van Beethoven
Piano Concerto No.5 in E-flat major ("Emperor"), Op.73
录音时间 Recording Date: 2018.10.21

5 2020.1.11 (星期六 / Sat.) 20:00

路德维希·范·贝多芬
F 大调第六交响曲 (田园), 作品 68
Ludwig van Beethoven
Symphony No. 6 in F major ("Pastoral"), Op. 68
录音时间 Recording Date: 2016.9.17

8 2020.4.11 (星期六 / Sat.) 20:00

路德维希·范·贝多芬
C 大调第一钢琴协奏曲, 作品 15
Ludwig van Beethoven
Piano Concerto No.1 in C major, Op.15
录音时间 Recording Date: 2016.7.2

路德维希·范·贝多芬
C 小调第三钢琴协奏曲, 作品 37
Ludwig van Beethoven
Piano Concerto No.3 in C minor, Op.37
录音时间 Recording Date: 2013.3.8

9 2020.5.9 (星期六 / Sat.) 20:00

路德维希·范·贝多芬
降 B 大调第二钢琴协奏曲, 作品 19
Ludwig van Beethoven
Piano Concerto No.2 in B-flat major, Op.19
录音时间 Recording Date: 2005.3.5

路德维希·范·贝多芬
G 大调第四钢琴协奏曲, 作品 58
Ludwig van Beethoven
Piano Concerto No.4 in G major, Op.58
录音时间 Recording Date: 2015.12.18

10 2020.6.13 (星期六 / Sat.) 20:00

路德维希·范·贝多芬
D 大调小提琴协奏曲, 作品 61
Ludwig van Beethoven
Violin Concerto in D major, Op.61
录音时间 Recording Date: 2016.11.20

路德维希·范·贝多芬
D 大调协奏曲 (钢琴与乐队版), 作品 61
Ludwig van Beethoven
Concerto in D major (arr. for Piano and Orchestra), Op.61
录音时间 Recording Date: 2012.3.31

11 2020.7.11 (星期六 / Sat.) 20:00

路德维希·范·贝多芬
合唱幻想曲, 作品 80
Ludwig van Beethoven
Choral Fantasy, Op.80
录音时间 Recording Date: 2018.1.1

12 2020.8.8 (星期六 / Sat.) 20:00

路德维希·范·贝多芬
C 大调小提琴、大提琴和钢琴三重协奏曲, 作品 56
Ludwig van Beethoven
Concerto for Violin, Cello and Piano in C major, Op.56
录音时间 Recording Date: 2017.12.8

路德维希·范·贝多芬
《艾格蒙特》序曲
Ludwig van Beethoven
Overture to *Egmont*
录音时间 Recording Date: 2017.10.2

路德维希·范·贝多芬
《莱奥诺拉》第三序曲, 作品 72b
Ludwig van Beethoven
Leonore Overture No.3, Op.72b
录音时间 Recording Date: 2017.12.15

路德维希·范·贝多芬
《科里奥兰》序曲, 作品 62
Ludwig van Beethoven
Coriolan Overture, Op.62
录音时间 Recording Date: 2017.12.8

“广交乐友”活动

GSO&U Club Events

* “广交乐友”专享
GSO&U Member Benefits

2019.9 音乐遇上咖啡 Music Meets Coffee

嘉宾：杨捷、李悦
Yang Chieh, Li Yue, guest
地点待定 Venue TBA

2020.3 木管乐器知多少 Woodwind 101

嘉宾：广州交响乐团“五元素”木管五重奏
GSO Five Elements Woodwind Quintet
广州图书馆 Guangzhou Library

2019.10 莫扎特与小伙伴 Mozart and His Friends

嘉宾：广州交响乐团“琥珀”弦乐四重奏
GSO Amber String Quartet, guest
289 艺术园区 289 Art Park

2020.7 音乐遇上烘焙 Music Meets Bakery

嘉宾：罗菁、张立德
Luo Jing, Lida Chang, guest
地点待定 Venue TBA

星海会·GSO 音乐家面对面 Xinghai Club Event – Meet the GSO Musicians

星海会
Xinghai Club

星海会·GSO 音乐家面对面 1 Xinghai Club Event – Meet the GSO Musicians 2019.10.31

歌剧选段分享会
Operatic Excerpts
嘉宾：张国勇
Guest: Zhang Guoyong

星海会·GSO 音乐家面对面 2 Xinghai Club Event – Meet the GSO Musicians 2019.11.9

彩排观摩：
陈其钢 | 勃拉姆斯 | 斯克里亚宾
Open Rehearsal:
Chen Qigang | Brahms | Scriabin
嘉宾：黄屹
Guest: Huang Yi

星海会·GSO 音乐家面对面 3 Xinghai Club Event – Meet the GSO Musicians 2020.4.25

彩排观摩：
莫里斯·赖特 | 威廉·沃尔顿 | 保罗·欣德米特
Open Rehearsal:
Maurice Wright | William Walton | Paul Hindemith
嘉宾：简文彬
Guest: Chien Wen-Pin

星海会·GSO 音乐家面对面 4 Xinghai Club Event – Meet the GSO Musicians 2020.6.7

彩排观摩：
克洛德·德彪西 | 何占豪、陈钢 |
于京君 | 马克斯·布鲁赫
Open Rehearsal:
Claude Debussy | He Zhanhao, Chen Gang
Julian Yu | Max Bruch
嘉宾：景焕
Guest: Jing Huan

由广交乐友俱乐部与星海音乐厅官方俱乐部“星海会”联合制作
Jointly produced by GSO&U Club and Xinghai Concert Hall XH Club

请关注广州交响乐团官网 www.gso.org.cn 及星海会官网 www.ticket-easy.cn/activities 了解活动详情及报名方式。
Visit www.gso.org.cn or www.ticket-easy.cn/activities for event details and registration.

客席音乐家概览

Our Guest Artists

按姓氏英文字母排序 Biographies in alphabetical order

指挥

Conductors



乔纳森·布洛克森姆
Jonathan Bloxham

2020.3.1 43

乔纳森·布洛克森姆现任北方和弦音乐节的艺术总监，曾任伯明翰城市交响乐团 2016/2017 和 2017/2018 乐季的助理指挥。乔纳森同时是一个杰出的大提琴演奏家，他曾获颁古尔赫米娜·苏吉娅奖金和皇家音乐学院大提琴奖等重要奖项，并在 2012 年与柏林爱乐音乐厅进行协奏曲独奏。乔纳森曾于英国梅纽因音乐学校和英国皇家音乐学院学习，师从托马斯·卡罗尔。后又在市政厅音乐与戏剧学院跟随露易丝·霍普金斯完成硕士学位。

Jonathan Bloxham is the Artistic Director of Northern Chords Festival and was Assistant Conductor of the City of Birmingham Symphony Orchestra for the 2016/2017 and 2017/2018 seasons. Originally an acclaimed cellist, Jonathan is the recipient of several prestigious awards such as the Guilhermina Suggia Gift and Royal College of Music Cello Prize and in 2012 gave his concerto debut at the Berlin Philharmonie. Bloxham studied at the Yehudi Menuhin School & Royal College of Music with Thomas Carroll before completing a Master's degree at the Guildhall School of Music and Drama with Louise Hopkins.

简文彬自 1996 年起担任德国莱茵歌剧院驻院指挥。自 2015 年起，他亦担任台湾高雄卫武营艺术文化中心执行和艺术总监。此外，他曾出任日本太平洋音乐节常驻指挥（1998–2004）、台湾爱乐乐团音乐总监（NSO，2001–2007）及台湾交响乐团艺术顾问（2014–2016）。简文彬生于台北，于国立维也纳音乐暨表演艺术大学取得指挥硕士学位。他曾于 1995 年荣获首届伯恩斯坦指挥大赛唯一特别奖。

Resident Conductor of Deutsche Oper am Rhein since 1996, Chien Wen-pin is also Executive and Artistic Director of the National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying) in Taiwan. Other positions he has held included Resident Conductor of Japan's Pacific Music Festival (1998–2004), Music Director of the Taiwan Philharmonic (NSO, 2001–2007) and Artistic Advisor of the National Taiwan Symphony Orchestra (2014–2016). Born in Taipei, Chien obtained his Master's degree in conducting from the National University for Music and Performing Arts in Vienna. He was a prizewinner of the only Special Mention in the inaugural Leonard Bernstein Jerusalem International Conducting Competition in 1995.



简文彬
Chien Wen-Pin

2020.4.25 53



陈琳
Chen Lin

2020.6.21 77

现任中央音乐学院指挥系教授，是当今古典乐界最具实力与天赋的女指挥家之一。1999 年至 2003 年期间曾经三次入围法国贝桑松国际指挥比赛决赛。2005 年受聘于美国辛辛那提音乐学院学生乐团音乐总监及重奏与指挥系助理教授。自 2003 年参加小泽征尔音乐塾，多次担任助理指挥以及歌剧制作副指挥。2007 年，在波兰第八届菲黛尔伯格国际指挥大赛中荣获第二名以及“席曼诺夫斯基作品最佳指挥奖”。

Chen Lin is one of the most promising, talented female conductors that China has brought to the world today. Between 1999 and 2003, she was a three-time finalist at the Besançon International Conductors Competition in France. In 2005, she was appointed Assistant Field Service Professor of Ensembles at the University of Cincinnati College-Conservatory of Music and Music Director of the CCM Concert Orchestra. Beginning in 2003, Chen has taken part in Seiji Ozawa's Ongaku-juku, where she has frequently been appointed Ozawa's assistant, also serving as Associate Conductor for opera performances. In 2007, she won the Second Prize at the Fitelberg International Competition for Conductors and the PWM Award for the best interpretation of Karol Szymanowski's music. Currently, Chen is a professor at the Central Conservatory of Music, Beijing.

指挥家迪图瓦最近获得了古典音乐最高荣誉之一的皇家爱乐协会金质奖章，曾经担任伦敦皇家爱乐乐团艺术总监和首席指挥。曾与费城管弦乐团艺术合作长达 32 年之久，并连续 25 年担任蒙特利尔交响乐团的艺术总监。此外，曾经担任法国国家管弦乐团音乐总监和首席指挥、日本 NHK 交响乐团音乐总监。他先后担任札幌太平洋音乐节、日本宫崎国际音乐节、中国广东国际音乐夏令营和韩国首尔林德邦姆音乐节的音乐总监。2009 至 2017 年期间担任瑞士韦尔比耶音乐节管弦乐团音乐总监。2014 年，荣获国际古典音乐奖终身成就奖。

Former Artistic Director and Principal Conductor of the Royal Philharmonic Orchestra, conductor Charles Dutoit is the 103rd recipient of the Royal Philharmonic Society Gold Medal. Following a 32-year artistic collaboration with the Philadelphia Orchestra, he was appointed Artistic Director of the Montreal Symphony Orchestra for 25 years. Furthermore, Dutoit has served as Music Director and Principal Conductor of the Orchestre National de France and Music Director of the NHK Symphony Orchestra. He has successively been Music Director of the Pacific Music Festival and Miyazaki International Music Festival in Japan, the Canton International Summer Music Academy in Guangzhou, and the Lindenbaum Festival in Seoul. He also served as Music Director of the Verbier Festival Orchestra between 2009 and 2017. In 2014, he was given the Lifetime Achievement Award at the International Classical Music Awards.



夏尔·迪图瓦
Charles Dutoit

2019.11.14 33



米哈伊尔·耶茨
Mihhail Gerts

2020.6.12 59

爱沙尼亚指挥家米哈伊尔·耶茨在与日本 NHK 交响乐团、大阪爱乐乐团、魏玛国家管弦乐团、赫尔辛基爱乐乐团、斯塔万格交响乐团等乐团合作了广受好评的成功首演后，名声鹊起。作为客席指挥，他曾与柏林德意志交响乐团、科隆西德广播交响乐团、不莱梅爱乐乐团、里尔国家交响乐团等合作演出。2014 年，米哈伊尔·耶茨成功角逐多纳泰拉·弗里克指挥大赛和斯维特兰诺夫指挥比赛决赛。2013 年，他入选德国音乐理事会主办的德国指挥家论坛项目。

Estonian conductor Mihhail Gerts is making a name for himself following a number of acclaimed, successful debuts with orchestras such as the NHK Symphony Orchestra, Osaka Philharmonic Orchestra and Staatskapelle Weimar, Helsinki Philharmonic and Stavanger Symphony Orchestra. As a guest conductor, he has performed with the Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, WDR Rundfunkorchester Köln, Bremer Philharmoniker and Orchestre National de Lille. In 2014, Gerts was a finalist in both the Donatella Flick Conducting Competition and the Evgeny Svetlanov Competition. In 2013, he was accepted into the Dirigentenforum by the German Music Council.



多明戈·欣多延
Domingo Hindoyan

2020.3.6 45

作为当今最受期待的年轻指挥家，多明戈指挥过的乐团包括大都会歌剧院乐团、维也纳国家歌剧院乐团、马林斯基剧院乐团、柏林国家歌剧院乐团、苏黎世歌剧院乐团、伦敦爱乐乐团、汉堡交响乐团、德累斯顿爱乐乐团等。从 2019/2020 乐季开始，多明戈将会担任波兰国家广播交响乐团的首席客座指挥。2018/2019 乐季，他指挥了包括皇家利物浦爱乐乐团、赫尔辛基爱乐乐团、卢森堡爱乐乐团、西班牙大加那利爱乐乐团以及蒙特卡洛爱乐乐团在内的众多知名乐团。

As one of today's most exciting young conductors, Domingo Hindoyan enjoys a vibrant career leading internationally acclaimed ensembles including the Metropolitan Opera, Wiener Staatsoper, Mariinsky Theatre, Staatsoper Berlin, Opernhaus Zürich, the London Philharmonic Orchestra, Hamburger Symphoniker and Dresdner Philharmonie. Beginning with the 2019/2020 season, Domingo will serve as the Principal Guest Conductor of the Polish National Radio Symphony Orchestra. In the 2018/2019 season, Domingo conducted, amongst many others, the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra, Helsinki Philharmonic Orchestra, Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Orquesta Filarmonica de Gran Canaria and Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo.

黄屹是当今国际乐坛最受瞩目的青年指挥家之一，现任中国爱乐乐团助理指挥、昆明聂耳交响乐团首任艺术总监以及中央芭蕾舞团交响乐团首席指挥。2010 年，以优异的成绩被中央音乐学院指挥系保送免考成为硕士研究生。2011 年以专业第一名考入德国柏林音乐学院。曾执棒德国柏林音乐厅管弦乐团、德国法兰克福交响乐团、德国勃兰登堡交响乐团、德国新勃兰登堡交响乐团、小泽征尔音乐塾管弦乐团、韩国釜山爱乐乐团、中国爱乐乐团、上海交响乐团、广州交响乐团、杭州爱乐乐团等。

The outstanding young Chinese conductor Huang Yi currently holds the positions of Assistant Conductor of the China Philharmonic Orchestra, inaugural Artistic Director of the Kunming Nie Er Symphony Orchestra and Principal Conductor of the Orchestra of the National Ballet of China. In 2010, he was accepted to the Central Conservatory's Postgraduate Program, entrance exams officially waived. In 2011, he was admitted to the Hochschule für Musik "Hanns Eisler" Berlin for postgraduate studies. Huang has conducted the Konzerthausorchester Berlin, Frankfurt Symphony Orchestra, Brandenburg Symphony Orchestra, New Brandenburg Symphony Orchestra, Seiji Ozawa Music Academy Orchestra, Korea's Pusan Philharmonic Orchestra, China Philharmonic Orchestra, Shanghai Symphony Orchestra, Guangzhou Symphony Orchestra and Hangzhou Philharmonic Orchestra.



黄屹
Huang Yi

2019.11.9 31

依里亚胡·殷巴尔出生于以色列耶路撒冷，曾在耶路撒冷音乐学院学习小提琴与作曲，后获得指挥巨擘伯恩斯坦的举荐赴巴黎国立高等音乐学院学习。自从 26 岁摘得坎泰利国际指挥比赛的冠军，殷巴尔在全球与众多知名乐团展开密切的合作。曾经获邀出任法兰克福广播交响乐团、威尼斯凤凰歌剧院、意大利国家广播交响乐团、柏林音乐厅管弦乐团、捷克爱乐乐团以及东京大都会交响乐团的首席指挥。殷巴尔目前为法兰克福广播交响乐团荣誉指挥以及东京大都会交响乐团桂冠指挥。

Born in Israel, Eliahu Inbal studied violin and composition at the Jerusalem Music Academy before completing his studies at the Conservatoire National Supérieur in Paris on the recommendation of Leonard Bernstein. Since winning First Prize in the Cantelli Conducting Competition at age 26, Inbal has enjoyed an international career, conducting the most eminent orchestras worldwide. Over the years, he has been appointed principal conductor of the Frankfurt Radio Symphony Orchestra, Teatro La Fenice in Venice, RAI National Symphony Orchestra, Konzerthausorchester Berlin, Czech Philharmonic and the Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra. He is currently Honorary Conductor of the Frankfurt Radio Symphony Orchestra and Conductor Laureate of the Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra.



依里亚胡·殷巴尔
Eliahu Inbal

2020.3.14 47



洛伦佐·安东尼奥·奥斯卡
Lorenzo Antonio losco

2020.5.8 67

洛伦佐于1985年出生于意大利的波滕扎，就读于佛罗伦萨的路易吉·切鲁比尼音乐学院，并以最高荣誉毕业。他曾于佛罗伦萨师从贝鲁吉大师学习管弦乐指挥，近期于罗马师从多纳托·伦泽蒂大师。他定期应邀在英国市政厅音乐与戏剧学院、伦敦皇家音乐学院、皇家管弦乐协会、牛津大学、阿雷佐青年管弦乐团、卡斯特尔布诺古典交响乐团和佛罗伦萨小交响乐团客席指挥。洛伦佐是尤伯提尼室内乐团的创始人、音乐及艺术总监，乐团常驻托斯卡纳，有来自香港、欧洲和英国的客席音乐家。

Lorenzo Antonio losco was born in Potenza, Italy, in 1985 and studied at the Luigi Cherubini Conservatory in Florence where he graduated with first class honors. He studied orchestral conducting with Maestro Piero Bellugi in Florence and recently with Maestro Donato Renzetti in Rome. He has been regularly invited to conduct ensembles at the Guildhall School of Music and Drama, Royal Academy of Music of London, Royal Orchestra Society and Oxford University, Arezzo Youth Orchestra, Castelbuono Classica Symphony Orchestra and Florence Sinfonietta. losco is founder and music/artistic director of Ensemble Ubertini, a chamber orchestra based in Tuscany with guest musicians from Hong Kong, Europe and the United Kingdom.



雅切克·卡斯普契克
Jacek Kaspszyk

2020.5.23 55

雅切克·卡斯普契克自2013/14乐季出任华沙爱乐乐团音乐及艺术总监。作为波兰最杰出的指挥家之一，他曾经担任的重要职务还包括：弗罗茨瓦夫爱乐乐团艺术总监、波兰国家广播交响乐团和波兰国家歌剧院音乐总监、北荷兰交响乐团首席指挥兼音乐顾问。自2015年1月开始，卡斯普契克兼任波兰贝多芬学院管弦乐团音乐总监和首席指挥。卡斯普契克在卡拉扬指挥大赛中获奖后，与世界各地众多乐团展开合作。最近，他荣获埃尔加协会荣誉奖章，获得该奖章的包括著名指挥家弗拉基米尔·阿什肯纳齐和列奥纳德·斯拉特金。

The renowned Polish conductor Jacek Kaspszyk has served as Music and Artistic Director of the Warsaw Philharmonic Orchestra since 2013. One of Poland's foremost conductors, he previously held such positions as Artistic Director of the NFM Wrocław Philharmonic and Music Director of the Polish National Radio Symphony Orchestra and Polish National Opera. Further afield, he has been Principal Conductor and Music Advisor of the Nord Nederlands Orkest. Beginning in January 2015, he was appointed Music Director and Chief Conductor of the Beethoven Academy Orchestra. Since his success at the Karajan International Conducting Competition, Kaspszyk has led many orchestras worldwide. He recently received the prestigious Elgar Medal, joining such distinguished colleagues as Vladimir Ashkenazy and Leonard Slatkin.

意大利指挥家里科·萨卡尼，是当今国际乐坛顶尖的指挥家，1984年国际卡拉扬指挥大赛首奖得主。萨卡尼擅长歌剧及交响乐指挥，曾于维罗纳歌剧院、巴黎歌剧院、维也纳国家歌剧院、罗西尼音乐节、纽约大都会歌剧院、汉堡国家歌剧院、里昂歌剧院、蒙地卡罗歌剧院、尼斯竞技场节、巴黎喜歌剧院指挥歌剧演出。1985-2004年间萨卡尼担任匈牙利国家歌剧院首席客席指挥。萨卡尼曾于1996-2005年间担任布达佩斯爱乐乐团音乐总监兼艺术顾问。2005年，萨卡尼受匈牙利表扬，成为第一位获颁“荣誉军团奖”殊荣的外籍人士，以表彰他对匈牙利文化艺术近20年的卓越贡献。萨卡尼热爱中国文化，曾担任贵阳交响乐团音乐总监一职，也曾客席指挥西安交响乐团和杭州爱乐乐团。

The Italian conductor Rico Saccani won top prize in the Herbert von Karajan International Conducting Competition in Berlin in 1984. Saccani has appeared at the Paris Opera, Vienna State Opera, Rossini Festival, New York Metropolitan Opera, Hamburg State Opera, Arena di Verona, Lyon Opera, Monte-Carlo Opera, Arena de Nîmes Festival and the Opéra Comique in Paris. From 1985 to 2004 Saccani served as Principal Guest conductor of the Hungarian State Opera, and from 1996 to 2005 he was also Music Director and Artistic Adviser of the Budapest Philharmonic. In 2005 he received Hungary's Legion of Honor award in recognition of "distinguished contributions to Hungary's cultural life for over twenty years". Maestro Saccani was Music Director of the Guiyang Symphony Orchestra and guest conducted the Xi'an Opera and Hangzhou Philharmonic.

1948年生于德国慕尼黑。1980至2001年就任柏林爱乐乐团期间，担任双簧管首席一职长达十几年，夺得数个杰出国际奖项桂冠，是当今世界最令人敬佩的演奏大师之一。他曾经与赫伯特·冯·卡拉扬、卡洛·玛利亚·朱利尼、里卡多·穆蒂、祖宾·梅塔和克劳迪奥·阿巴多等著名指挥家同台献艺。近年来，他的指挥事业蓬勃发展，受邀以客席指挥身份定期与佛罗伦萨音乐节管弦乐团、耶路撒冷交响乐团、瓦伦西亚管弦乐团、西班牙国家管弦乐团、日本NHK交响乐团、米兰威尔第交响乐团和德国萨布吕肯广播爱乐乐团等合作。

Hansjörg Schellenberger was born in Munich, Germany, in 1948. Between 1980 and 2001, he was the solo oboist of the Berlin Philharmonic, garnering numerous international awards. He has collaborated with such outstanding conductors of the era as Herbert von Karajan, Carlo Maria Giulini, Riccardo Muti, Zubin Mehta and Claudio Abbado. Recently, his own orchestral conducting returned to the foreground. The Orchestra of the Florentine Maggio Musicale, Jerusalem Symphony Orchestra, Orquesta de Valencia, Spanish National Orchestra, NHK Symphony Orchestra, Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi, German Radio Philharmonic Orchestra Saarbrücken Kaiserslautern, and many other top orchestras have regularly welcomed Schellenberger as their guest conductor.



里科·萨卡尼
Rico Saccani

2019.10.23 90



汉斯约里·谢伦伯格
Hansjörg Schellenberger

2019.12.6 37



弗拉基米尔·斯皮瓦科夫
Vladimir Spivakov

2020.4.18 51

弗拉基米尔·斯皮瓦科夫是众所周知的著名指挥家和忠诚的人道主义者，是我们这个时代的杰出小提琴家之一。他自 2003 年起担任俄罗斯国家爱乐乐团的艺术总监兼首席指挥，并担任莫斯科表演艺术中心主席。1999 至 2002 年，斯皮瓦科夫担任俄罗斯国家管弦乐团的首席指挥。作为室内乐和交响乐团的指挥，弗拉基米尔·斯皮瓦科夫曾经到访了世界上最重要的音乐厅，指挥过众多欧洲和美国知名乐团。1989 年，斯皮瓦科夫在法国创办了科尔马国际音乐节，一直担任其艺术总监。1994 年，斯皮瓦科夫先生创立了弗拉基米尔·斯皮瓦科夫国际慈善基金会，致力于人道主义、艺术和教育工作。

Vladimir Spivakov, well known to orchestras and audiences alike as one of the leading violinists of our time, equally enjoys a multifaceted career as a respected conductor and committed humanitarian. He is artistic director and principal conductor of the National Philharmonic of Russia and president of the Moscow Performing Arts Centre since 2003. From 1999 to 2002, Spivakov served as principal conductor of the Russian National Orchestra. He has appeared in the world's most important concert venues and has conducted European and American orchestras both symphonic and chamber scale. In 1979, together with some of his colleagues, Spivakov formed the "Moscow Virtuosi." Ten years later, he founded the International Colmar Music Festival in France, serving as its artistic director up to now. In 1994, he founded the Vladimir Spivakov International Charity Foundation devoted to humanitarian, artistic and educational work.



大卫·斯特恩
David Stern

2020.3.28 49

指挥家大卫·斯特恩毕业于美国耶鲁大学、朱莉亚音乐学院，现任巴黎烈火歌剧院创立者及音乐总监，上海巴洛克音乐节艺术顾问和常任指挥以及佛罗里达棕榈滩歌剧院常任指挥。斯特恩与烈火歌剧院委约创作的新歌剧《女人心前传》于 2014 年在圣昆廷歌剧院和巴黎香榭丽舍歌剧院首演成功。斯特恩作为客席指挥经常与维也纳交响乐团、上海交响乐团、广州交响乐团和中国爱乐乐团合作。

Maestro David Stern received his Bachelor of Arts from Yale and his Master of Music from the Juilliard School. He is the founder and director of the Paris-based opera studio and period-instrument ensemble Opera Fuoco, as well as artistic advisor and chief conductor of the Shanghai Baroque Festival and chief conductor of the Palm Beach Opera in Florida. Stern and Opera Fuoco commissioned a new opera, *Così Fanciulli*, which premiered at the Théâtre de St Quentin and Théâtre des Champs-Élysées in Paris in 2014. As a guest conductor, he works regularly with the Vienna Symphony Orchestra, Shanghai Symphony Orchestra, Guangzhou Symphony Orchestra as well as the China Philharmonic Orchestra.

彼得·瓦伦托维克是斯洛伐克最受欢迎的指挥家之一。他是斯洛伐克爱乐乐团、布拉迪斯拉发斯洛伐克国家歌剧院和科希策国家歌剧院的常任客席指挥。2018 年 9 月，他被任命为布拉迪斯拉发斯洛伐克广播交响乐团的首席指挥。彼得·瓦伦托维克合作的乐团还包括：布拉格爱乐乐团、苏黎世室内乐团、慕尼黑交响乐团、纽伦堡交响乐团、柏林德意志歌剧院管弦乐团、柏林国家管弦乐团、威尔士国家交响乐团、帕尔马托斯卡尼交响乐团、西南德国广播交响乐团、马尔默歌剧院管弦乐团、开普敦爱乐乐团、布达佩斯国家歌剧院管弦乐团、布拉格国家歌剧院管弦乐团、新日本爱乐乐团、东京爱乐乐团、札幌交响乐团和大阪交响乐团。在维也纳国家歌剧院，他担任捷克和俄罗斯剧目的声乐和语言艺术指导。他还在巴黎巴士底歌剧院和夏特莱剧院担任声乐指导。

Peter Valentovic is among the most popular conductors in Slovakia. He is a regular guest at the Slovak Philharmonic, the Slovak National Opera in Bratislava and the State Opera Kosice. In September 2018, he was appointed as Chief Conductor of the Slovak Radio Symphony Orchestra in Bratislava. Valentovic also worked with the following orchestras: Prague Philharmonic, Zurich Chamber, Munich Symphony, Nuremberg Symphony, Deutsche Oper Berlin, Staatskapelle Berlin, Welsh National, Orchestra Toscanini Parma, SWR Symphony Orchestra Freiburg and Baden-Baden, Malmö Opera, Cape Town Philharmonic, Budapest State Opera, Prague State Opera, New Japan Philharmonic, Tokyo Philharmonic, Sapporo Symphony and Osaka Symphony. At the Vienna State Opera, he worked as a vocal and language coach and musical assistant for Czech and Russian repertoire. He has also worked as a vocal coach in Opera Bastille and Théâtre du Châtelet in Paris.

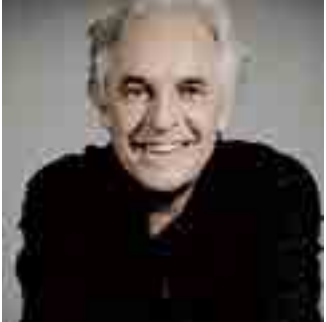


彼得·瓦伦托维克
Peter Valentovič

2019.10.13 27

指挥家吉尔贝特·瓦尔加以其优雅且极为清晰的指挥技术闻名，多年来在全球许多主要的管弦乐团担任职务，并任客座指挥。2019 年，瓦尔加将担任匈牙利潘农爱乐乐团的首席指挥，并常驻在匈牙利佩奇市的世界级柯达伊音乐中心。瓦尔加曾师从于意大利指挥大师弗兰克·费拉拉、罗马尼亚指挥家塞尔吉乌·切利比达凯以及法籍匈裔指挥家查尔斯·布鲁克学习指挥技巧。1980 至 1985 年，瓦尔加担任了霍费尔交响乐团的首席指挥。1985 年和 1990 年，瓦尔加在德国马尔担任匈牙利爱乐乐团的首席指挥，并率领团员与著名小提琴家耶胡迪·梅纽因合作，于匈牙利境内作首度巡演。1991 至 1995 年，瓦尔加担任斯图加特室内乐团的永久客席指挥，并于 1997 至 2000 年成为马尔默交响乐团的首席客席指挥。1997 年，瓦尔加被任命巴斯克国家管弦乐团的音乐总监，带领乐团走过十个乐季及多次国际巡演。2013 至 2018 年，瓦尔加担任台北市立交响乐团首席指挥，并带领乐团在欧洲、美国及日本作巡回演出。

Renowned for his elegant and exceptionally clear baton technique, Gilbert Varga has held positions with and guest conducted many of the major orchestras across the globe. In 2019, he takes up the position of Chief Conductor with the Pannon Philharmonic Orchestra, the resident ensemble in the world-class Kodály Centre in Pécs, Hungary. Varga has studied under the tutelage of Franco Ferrara, Sergiu Celibidache and Charles Bruck. He was Chief Conductor of the Hofer Symphoniker (1980–1985), Chief Conductor of the Philharmonia Hungarica in Marl (1985–1990), conducting their debut tour in Hungary with Yehudi Menuhin, Permanent Guest Conductor of the Stuttgart Chamber Orchestra (1991–1995) and Principal Guest of the Malmö Symphony (1997–2000). In 1997, Varga was appointed Music Director of the Basque National Orchestra, leading them through ten seasons and on several international tours, and between 2013–2018 he was Principal Conductor of the Taipei Symphony Orchestra, leading the ensemble on tours to Europe, the US and Japan.



吉尔贝特·瓦尔加
Gilbert Varga

2020.2.14 72



叶詠诗
Wing-sie Yip

2020.7.12 77

叶詠诗于 1985 年赢得法国贝桑松第 35 届国际青年指挥大赛冠军及“金竖琴”奖。先后出任香港大学的学院艺术家、广州交响乐团的音乐总监及香港管弦乐团的驻团指挥。2002 年起出任香港小交响乐团音乐总监。并于 2013 年获香港各界妇女联合协进会颁发“香港六艺卓越女性”奖，及由香港政府授勋铜紫荆星章，表扬她在音乐界的杰出成就。

Maestra Wing-sie Yip, winner of both the First Prize and “Lyre d’Or” in the 35th Concours International de Jeunes Chefs d’Orchestre de Besançon in 1985, has previously held positions as University Artist at the University of Hong Kong, Music Director of the Guangzhou Symphony Orchestra and Resident Conductor of the Hong Kong Philharmonic Orchestra. She has served as Music Director of the Hong Kong Sinfonietta since 2002. Her awards include the Hong Kong Federation of Women’s “Hong Kong Women of Excellence in the Six Arts Award” and the Hong Kong SAR’s Bronze Bauhinia Star (BBS).



阎惠昌
Yan Huichang

2020.1.1 71

享誉国内外乐坛的知名中乐指挥家，自 1997 年 6 月起履任香港中乐团，现任乐团艺术总监兼终身指挥。1987 年获颁授中国首届专业评级国家一级指挥。对文化发展的贡献获众多国际荣誉，包括新加坡政府 2001 年文化奖、香港特别行政区银紫荆星章、台湾第五十一届文艺奖章及台湾 2018 传艺金曲奖最佳指挥奖等。阎氏现应聘为上海音乐学院贺绿汀中国音乐高等研究院中国民族管弦乐研究中心主任、香港演艺学院荣誉院士及访问学人，并担任多间音乐院校客席及特聘教授、中国音乐家协会及中国文联全国委员会理事、陕西省广播电视民族乐团荣誉音乐总监。

Currently Artistic Director and Principal Conductor for Life of the Hong Kong Chinese Orchestra, Yan Huichang is a Chinese music conductor of world renown. He has been with the Hong Kong Chinese Orchestra since June 1997. Yan Huichang was conferred the title of National Class One Conductor at the First Professional Appraisal of China in 1987. He has received many accolades from the governments of different lands in honour of his contribution to the development of culture, such as the ‘Cultural Medallion’ by the National Arts Council of Singapore in 2001, a Silver Bauhinia Star by the Hong Kong SAR Government, the Overseas Award for Music at the 51st Literary and Art Works Awards in Taiwan, and Best Conductor Award at the Golden Melody Awards for Traditional Arts and Music 2018 in Taiwan. He currently directs the Chinese National Orchestra Research Center, He Luting Advanced Research Institute for Chinese Music at the Shanghai Conservatory of Music. An Honorary Fellow of the Hong Kong Academy for the Performing Arts, he is also a Visiting Scholar at its School of Music. Yan is affiliated with many other conservatories as visiting or adjunct professor. He currently serves on the council of the China Musicians Association and the National Commission of China Federation of Literary and Arts Circles. He is also the Music Director Laureate of the Shaanxi Broadcasting Chinese Orchestra.

著名青年指挥家张冰冰毕业于中央音乐学院指挥系，师从我国著名指挥家、教育家徐新先生。曾经先后到奥地利维也纳国家歌剧院和意大利那不勒斯皇家音乐学院深造，师从维也纳国家歌剧院著名指挥家麦克斯·塞奇克。张冰冰对西方古典交响乐和浪漫歌剧进行了深入的学习和研究。自 2004 年起，先后担任天津音乐学院青年交响乐团首席指挥以及天津音乐学院指挥系硕士生导师。他与众多国内外顶级乐团合作，广受好评。张冰冰的音乐足迹遍及美国、奥地利、德国、意大利、捷克、葡萄牙、法国、西班牙、新加坡、香港、台湾和东南亚。他被国内新华社等媒体赞誉为“中国交响乐传教士”，现任中国广播电影交响乐团常任指挥。

Zhang Bingbing graduated from the Conducting Department of the Central Conservatory of Music under the tutelage of renowned conductor and educator Xu Xin. He then continued his studies at the Royal Academy of Music of Naples and Vienna State Opera with Austrian conductor Maksimilijan Cencic. An expert on classical symphonic and romantic operatic repertory, Zhang has served as Chief Conductor of the Youth Symphony Orchestra and teaches postgraduate students in conducting at the Tianjin Conservatory of Music since 2004. He has collaborated with numerous Chinese and international orchestras, appearing throughout the United States, Austria, Germany, Italy, the Czech Republic, Portugal, France, Spain, Singapore, Hong Kong, Taiwan and Southeast Asia. Praised as a “missionary of symphonic music” (Xinhua News Agency), Zhang currently serves as Principal Conductor of the China Radio and Film Symphony Orchestra.



张冰冰
Zhang Bingbing

2020.5.3 76

中国著名指挥家、音乐教育家。1983 年毕业于上海音乐学院指挥系。1993 年赴俄罗斯莫斯科国立柴科夫斯基音乐学院深造，1997 年被授予音乐博士学位。先后师从著名指挥家、音乐教育家黄晓同教授和俄罗斯著名指挥大师罗日杰斯特文斯基。2006 年应邀担任第八届西班牙卡达喀斯国际指挥大赛评委。现任上海音乐学院指挥系教授、上海歌剧院首席指挥、青岛交响乐团音乐总监及贵阳交响乐团音乐总监，上海音乐家协会副主席、中国音乐家协会副主席。

Renowned conductor Zhang Guoyong graduated from the Shanghai Conservatory of Music’s Conducting Department in 1983, having trained with Professor Huang Xiaotong. A decade later, he pursued further studies under the tutelage of the celebrated maestro Gennady Rozhdestvensky at the Moscow Conservatory, receiving his doctoral degree in 1997. In 2006, Zhang was a member of the jury of the 8th Cadaqués Orchestra International Conducting Competition in Spain. He currently serves as Professor in the Conducting Department of the Shanghai Conservatory of Music, Principal Conductor of the Shanghai Opera House, and Music Director of the Qingdao Symphony Orchestra and Guiyang Symphony Orchestra. He is Vice Chairman of the Shanghai Musicians Association and the Vice Chairman of the China Musicians Association.



张国勇
Zhang Guoyong

2019.11.1 29



张洁敏
Zhang Jiemin

2020.3.22 75

钢琴
Pianists



邓泰山
Dang Thai Son

2020.3.1 43

当今国内最著名、最具实力的女指挥家之一，自 2010 年起任上海交响乐团驻团指挥。她与众多歌剧院和乐团拥有良好的合作关系，其中包括：威尼斯凤凰歌剧院、拿波里圣卡洛歌剧院、卡塔尼亚贝里尼歌剧院、萨来诺威尔第歌剧院、罗马小交响乐团、图卢兹国家管弦乐团、拉脱维亚国家歌剧院、伊斯坦布尔国家交响乐团、马德里青年交响乐团、上海交响乐团、上海歌剧院、中央歌剧院、中国爱乐乐团、广州交响乐团和香港管弦乐团等。她作为著名指挥家祖宾·梅塔的助理指挥，曾经在意大利佛罗伦萨歌剧院工作，并作为大师助理参加了佛罗伦萨歌剧院在北京故宫表演的普契尼歌剧《图兰朵》。2001 年，受到法国指挥家米歇尔·普拉松的邀请，在法国图卢兹国家交响乐团担任助理指挥。

One of China's top female conductors, Zhang Jiemin has served as Resident Conductor of the Shanghai Symphony Orchestra since 2010. She enjoys a close working relationship with numerous opera houses and orchestras, among them the Teatro La Venice, Teatro di San Carlo, Teatro Massimo Bellini in Catania, Teatro Municipale Giuseppe Verdi di Salerno, Orchestre National du Capitole de Toulouse, Latvian National Opera, Istanbul National Orchestra, Madrid Youth Orchestra, Shanghai Symphony Orchestra, Shanghai Opera House, China National Opera House, China Philharmonic Orchestra, Guangzhou Symphony Orchestra and Hong Kong Philharmonic Orchestra. Zhang worked as Zubin Mehta's assistant at the Teatro del Maggio Musicale Fiorentino, taking part in the *"Turandot"* at the Forbidden City" project. In 2001, invited by Michel Plasson, Zhang was appointed Assistant Conductor at the Orchestre National du Capitole de Toulouse.

加拿大籍越南裔钢琴家，当今世界上最杰出的音乐家之一。1980 年 10 月，邓泰山在华沙问鼎了第十届肖邦国际钢琴大赛的金奖，同时也成为了第一位在国际顶级音乐赛事上获此殊荣的亚洲钢琴家。在赢得了肖邦国际钢琴大赛金奖之后，他的演奏足迹迅速遍及世界 40 多个国家，先后到过著名的纽约林肯中心、伦敦巴比肯艺术中心、巴黎普莱耶音乐厅、慕尼黑巴伐利亚皇宫赫库力斯厅（Herkulesaal）、阿姆斯特丹皇家音乐厅、悉尼歌剧院和三得利音乐厅等。邓泰山在很多国际上的重大音乐赛事中担任评委工作，包括第 15、16、17 届华沙肖邦国际钢琴比赛（2005，2010，2015）、美国克利夫兰国际钢琴大赛、瑞士克拉拉·哈斯姬尔国际钢琴大赛、特拉维夫亚瑟·鲁宾斯坦国际钢琴大师赛、日本滨松国际钢琴比赛、日本仙台国际音乐比赛、蒙特卡洛钢琴大师赛、莫斯科斯维亚托斯拉夫·里赫特国际钢琴比赛、布拉格之春国际钢琴比赛以及蒙特利尔国际钢琴比赛等。2018/2019 学年，邓泰山出任美国最负盛名的音乐学院之一的欧柏林音乐学院钢琴系教授。

An outstanding international musician of our time, Vietnamese-Canadian pianist Dang Thai Son was propelled to the forefront of the musical world in October 1980, when he was awarded the First Prize and Gold Medal at the 10th International Chopin Piano Competition in Warsaw. It was also the first time that a top international competition was won by a pianist of Asian descent. Since winning the Chopin Competition, his international career has taken him to over 40 countries, into such world renowned halls as the Lincoln Center (New York), Barbican Centre (London), Salle Pleyel (Paris), Herkulesaal (Munich), Concertgebouw (Amsterdam), Opera House (Sydney) and Suntory Hall (Tokyo). Dang Thai Son has sat on the juries of the Warsaw International Chopin Piano Competition (2005, 2010, 2015), Cleveland (USA), Clara Haskil (Switzerland), Artur Rubinstein (Tel-Aviv), Hamamatsu, Sendai (Japan), Piano Masters of Monte Carlo, Sviatoslav Richter (Moscow), Prague Spring International, Montreal International Piano Competition, among others. He currently serves as Professor at the Oberlin Conservatory of Music—one of the most prestigious music schools in the United States.

杜宁武是一位有很高造诣的钢琴家和作曲家。16 岁时获第二届东京国际音乐比赛第五名。18 岁获悉尼国际钢琴比赛第一名，是中國大陸首位获得大型国际钢琴比赛首奖的人。毕业于纽约朱莉亚学院，其音乐会足迹跨越世界各大洲。在室内乐方面也是被许多演奏家寻觅的合作伙伴。其大提琴与钢琴奏鸣曲已由他本人与王健在日本和美国首演，深受欢迎。现任教于广州星海音乐学院，任室内乐教研室主任。

美籍韩裔钢琴家沈惠莲 10 岁在卡内基音乐厅演奏莫扎特的协奏曲获巨大成功。11 岁在威斯彻斯特音乐比赛中赢得荣誉奖，并成为曾受纽约电台邀请采访的最年轻的音乐家。毕业于纽约朱莉亚音乐学院，曾赢得校内两次协奏曲比赛首奖，在意大利 Senigallia 国际钢琴大赛中夺得桂冠。她还在许多其他比赛中名列前茅，其中有美国 D'Angelo 青年艺术家比赛、南非 UNISA 国际钢琴比赛、法国世界大师比赛、澳大利亚悉尼国际钢琴比赛等。

Du Ningwu is an accomplished pianist and composer. At the age of 16, he was a top prizewinner of the 2nd Tokyo International Music Competition. Du furthered his piano studies at the Juilliard School and has performed worldwide in recitals and with orchestras. In the field of composition, Du has produced many works for solo piano and chamber groups. With cellist Jian Wang, he premiered his cello and piano sonata in Tokyo and at the Kennedy Center in Washington DC. Du currently teaches at the Xinghai Conservatory of Music, holding the position of Director of Chamber Music Teaching and Research.

Korean-American pianist Helen Sim made her debut at age ten performing the Mozart "Coronation" Concerto in Carnegie Hall. A year later, she won Honorable Mention in the Music for Westchester Competition and, being the youngest musician ever invited, was featured on the prestigious McGraw Hill Young Artists Showcase on New York public radio. Sim has won two concerto competitions at the Juilliard School and the Senigallia International Piano Competition of Italy. She is also a top prizewinner at the D'Angelo Young Artists International Competition, UNISA International Piano Competition of South Africa and World Music Masters Concours of France, among others.

史蒂芬·霍夫——当代最顶尖的艺术家之一，且以兼任作曲家与作家的钢琴家身份闻名于世。自 1983 年在纽约璩姆伯格大赛荣获一等奖后，霍夫开始与许多世界顶尖乐团合作，并于最负盛名的音乐厅举行了独奏会。至今，霍夫录制了超过五十张唱片，且其获得了众多国际唱片比赛的殊荣，包括德国唱片大奖、法国金音叉奖、音乐世界大奖以及多次格莱美奖提名，8 座留声机大奖，其中包含 1996 年和 2003 年的“年度最佳专辑”，以及 2008 年的“金唱片奖”。霍夫于 2012 年录制的肖邦圆舞曲全集也荣获了法国最负盛名的唱片大奖——金音叉奖。霍夫是伦敦皇家音乐学院的客座教授，曼彻斯特皇家北方音乐学院钢琴系国际教授，并兼任朱莉亚音乐学院钢琴教授。

One of the most distinctive artists of his generation, Stephen Hough combines a distinguished career as a pianist with those of composer and writer. Since taking First Prize at the 1983 Naumburg Competition in New York, Hough has performed with many of the world's major orchestras and has given recitals at the most prestigious concert halls. Many of his catalogue of over 50 albums have garnered international prizes including the Deutsche Schallplattenpreis, Diapason d'Or, Monde de la Musique, several Grammy nominations, eight Gramophone Magazine Awards including "Record of the Year" in 1996 and 2003, and the Gramophone "Gold Disc" Award in 2008. His 2012 recording of the complete Chopin Waltzes received the Diapason d'Or de l'Annee. Stephen Hough is a visiting professor at the Royal Academy of Music and holds the International Chair of Piano Studies at his alma mater, the Royal Northern College in Manchester. He is also a member of the faculty at the Juilliard School.



杜宁武与沈惠莲
Du Ningwu and Helen Sim

2020.2.14 72



史蒂芬·霍夫
Stephen Hough

2020.6.12 59



李仲欣
Johnson Li

2020.7.18 63

李仲欣现就读美国朱莉亚音乐学院钢琴系预科，师从罗伯特·麦当劳，兼修作曲和指挥。此前，他於香港演艺学院就读，师从黄懿伦教授。李仲欣八岁起获邀与世界著名乐团和指挥家合作，如伦敦爱乐、多伦多交响乐团、香港管弦乐团、中国爱乐、厦门爱乐和上海、广州、深圳等交响乐团，积累了丰富的演奏经验。著名指挥家艾森巴赫和余隆称他是位音乐天赋极高的少年钢琴家。2013 年 6 月，他首次亮相纽约卡耐基音乐厅，在“朗朗与他的朋友们”慈善音乐会，与朗朗四手联奏贝多芬双钢琴奏鸣曲 op.6，取得莫大成功。2015 年，他随中国爱乐乐团到日本巡演，受到日本听众和古典音乐家的高度评价；2016 年，在英国伦敦外交部礼堂与伦敦爱乐乐团合作，同样获得赞扬。

Johnson Li is currently studying piano with Robert McDonald in the Pre-College Division of the Juilliard School, as well as composing and conducting. He previously attended the Junior Music Programme at the Hong Kong Academy for Performing Arts, where he studied with Eleanor Wong. Since the age of 8, Johnson has been invited to perform piano concertos with world-renowned orchestras and conductors. He has performed with the London Philharmonic, Toronto Symphony, Hong Kong Philharmonic, China Philharmonic, Shanghai Symphony, Guangzhou Symphony, Shenzhen Symphony and Xiamen Philharmonic Orchestras, accumulating a lot of experience on stage. Renowned conductors such as Christoph Eschenbach and Long Yu have both praised Johnson for his talent in music as a teen pianist. In June 2013, he made his debut at New York's Carnegie Hall, performing Beethoven's Sonata for Piano Four Hands (Op.6) with Lang Lang in the "Lang Lang and Friends" Benefit Concert. In 2015, he toured Japan with the China Philharmonic Orchestra. His performance was lauded by the Japanese audience as well as by classical musicians. In 2016, he performed with the London Philharmonic Orchestra at the auditorium of the Foreign Office in London, which was also highly praised.



万捷旒
Wan Jieni

2020.3.6 45

华裔青年钢琴演奏家万捷旒出生在德国，四岁开始学习钢琴。2006 年考入上海音乐学院附中，后进入慕尼黑音乐与表演艺术大学学习。万捷旒从五岁起即在各类钢琴比赛中屡屡获奖：德国斯坦威青少年钢琴比赛一等奖、德国青年音乐比赛一等奖、第七届慕尼黑黑青少年国际钢琴大赛第一名等。2014 年 3 月，她再获得德国新星钢琴大赛第一名。近年来，万捷旒多次参加国内外演出，先后在慕尼黑皇宫音乐厅、萨尔茨堡音乐厅、北京国家大剧院、上海音乐厅、深圳音乐厅等地举办钢琴独奏及协奏曲音乐会，获得巨大成功。

Born in Germany, Wan Jieni started studying piano at age 4. Three years later, she moved with her parents to China. She was admitted to the Affiliated Middle School of the Shanghai Conservatory of Music in 2006, continuing her studies at the University of Music and Performing Arts in Munich. Over the years, Wan has won numerous prizes, beginning with her first award at age 5, First Prize at Munich's Youth and Children's Competition at Steinwayhaus the following year, then First Prizes in Germany's prestigious Jugend Musiziert and at the 7th Munich International Piano Panel. In March 2014, she entered the "Junge Stars" competition in Germany and won first prize in the piano category. Venues where she has performed include Munich's famous Herkulessaal, Beijing's NCPA, Shanghai Concert Hall, Shenzhen Concert Hall and Salzburg's Wieneraal.

小提琴 Violinists

在约书亚·贝尔超过三十年的音乐职业生涯中，身兼独奏家、室内乐演奏家、录音艺术家、指挥家和音乐总监等多元角色，是这个时代最具盛名的小提琴家之一。自 2011 年起，贝尔担任由内维尔·马里纳爵士于 1958 年创立的圣马丁室内乐团音乐总监一职。贝尔被《音乐美国》杂志于 2010 年评选为“年度器乐演奏家”，于 2007 年获得世界经济论坛颁发的“世界青年领袖”称号，曾获得五次格莱美奖提名并获颁 2007 年艾弗里·费舍尔大奖。此外，他于 2003 年接受了由印第安纳州州长颁发的艺术奖章，于 1991 年获颁印第安纳大学音乐学院杰出校友服务奖。2000 年，贝尔被誉为“印第安纳真实的传奇”以及美国《人物》杂志的“50 位最美人物”之一。作为索尼古典的独家艺术家，贝尔录制了超过 40 张专辑，获得过格莱美奖、水星音乐奖、留声机奖以及古典回声奖。

With a career spanning more than 30 years as a soloist, chamber musician, recording artist, conductor and director, Joshua Bell is one of the most celebrated violinists of his era. Since 2011, Bell has served as Music Director of the Academy of St Martin in the Fields, succeeding Sir Neville Marriner, who formed the orchestra in 1958. Bell has been named 2010 "Instrumentalist of the Year" by Musical America, a 2007 "Young Global Leader" by the World Economic Forum, nominated for five Grammy® awards, and received the 2007 Avery Fisher Prize. He has also received the 2003 Indiana Governor's Arts Award and a Distinguished Alumni Service Award in 1991 from the Jacobs School of Music. In 2000, he was named an "Indiana Living Legend" and one of People's "50 Most Beautiful." As an exclusive Sony Classical artist, Bell has recorded more than 40 albums garnering Grammy®, Mercury®, Gramophone and ECHO Klassik awards.

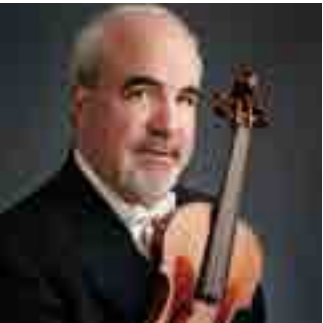


约书亚·贝尔
Joshua Bell

2020.6.7 57

格伦·迪克特罗自幼显露杰出的音乐天赋，11 岁即与洛杉矶爱乐乐团合作首演独奏柴科夫斯基小提琴协奏曲，18 岁作为独奏与纽约爱乐乐团同台演出。自 1980 年开始担任纽约爱乐乐团首席至 2013-14 乐季，此前曾任洛杉矶爱乐乐团首席。曾经作为独奏与伦敦交响乐团、莱比锡布商大厦管弦乐团、华盛顿国家交响乐团、蒙特利尔交响乐团、香港管弦乐团等合作。迪克特罗任教于纽约朱莉亚音乐学院，同时担任曼哈顿音乐学院管弦乐表演课程主任。2013 年，成为首位获得南加州大学桑顿音乐学院弦乐及室内乐“罗伯特·曼椅”荣誉的音乐家。

Glenn Dicterow's extraordinary musical gifts became apparent at the age of 11 when he made his solo debut in Tchaikovsky's Violin Concerto with the Los Angeles Philharmonic. At age 18, he appeared as soloist with the New York Philharmonic. Dicterow served as Concertmaster of the New York Philharmonic from 1980 to 2013/2014 Season and Concertmaster of the Los Angeles Philharmonic prior to joining the New York Philharmonic. He was also a concerto soloist with the London Symphony Orchestra, Leipzig Gewandhaus Orchestra, National Symphony in Washington, DC, Montreal Symphony Orchestra and Hong Kong Philharmonic, to name a few. He is on the faculty of the Juilliard School and is the Chairman of the Orchestral Performance Program at Manhattan School of Music in New York. In 2013, Glenn Dicterow became the first holder of the Robert Mann Chair in Strings and Chamber Music at the University of Southern California's Thornton School of Music.



格伦·迪克特罗
Glenn Dicterow

2020.5.23 55



查德·胡普斯
Chad Hoopes

2019.11.9 31

自从美国小提琴家查德·胡普斯在梅纽因国际小提琴比赛的青年组拔得头筹后，他持续和许多世界顶尖的乐团合作，一直保持了灵活而又始终如一、令人印象深刻的演奏水准，他的杰出才华以及精致的音色获得了世界各地评论家的盛赞。胡普斯是2017年林肯演艺中心艾弗里·费舍尔职业奖金的获得者。他是慕尼黑交响乐团的首位驻团音乐家，该职位是在他与慕尼黑交响乐团受到高度赞扬的首演后专门为他设立的。胡普斯三岁时在明尼阿波利斯开始学习小提琴，随后在克里夫兰音乐学院继续深造。此外，他还一直跟随克伦伯格学院的安娜·楚马申科教授学习。

Acclaimed by critics worldwide for his exceptional talent and magnificent tone, American violinist Chad Hoopes has remained an impressive, consistent, and versatile performer with many of the world's leading orchestras since winning First Prize at the Young Artists Division of the Yehudi Menuhin International Violin Competition. Hoopes is a 2017 recipient of Lincoln Center's Avery Fisher Career Grant. He served as Munich Symphony Orchestra's first Artist in Residence, a position created specifically for him after his highly acclaimed debut with the orchestra. Hoopes began his violin studies at age 3 in Minneapolis, and continued his training at the Cleveland Institute of Music. He additionally studied at the Kronberg Academy with Professor Ana Chumachenco, who remains his mentor.



木岛真优
Mayu Kishima

2019.11.14 33

木岛真优出生于日本神户，2016年在首届上海艾萨克·斯特恩国际小提琴比赛中获得第一名。木岛在日本以及世界各地的诸多比赛中斩获许多奖项。2000年，她在第八届维尼亚夫斯基青少年小提琴比赛中获得最高荣誉二等奖（一等奖空缺），是日本在该赛事中最年轻的最高荣誉获得者。2011年，在科隆国际音乐比赛决赛中，木岛对布鲁赫第二小提琴协奏曲的出色诠释为她赢得了一等奖以及大卫·加瑞特奖。木岛真优与许多世界知名乐团同台合作，其中包括俄罗斯国家爱乐乐团、伦敦交响乐团、巴伐利亚广播交响乐团、日本NHK交响乐团、布拉格交响乐团以及台北交响乐团等。

First Prize-winner of the inaugural Shanghai Isaac Stern International Violin Competition in 2016, Mayu Kishima was born in Kobe, Japan. She has won a large number of prizes in competitions at home and abroad. In 2000, she caused a stir in the music world when she took top honors (second prize with no first prize awarded) as the youngest-ever Japanese prizewinner in the Junior Division of the 8th Wieniawski International Competition for Young Violinists. In 2011, she was awarded First Prize, as well as the David Garrett Award for outstanding musical interpretation, in the final round of the International Music Competition Cologne. Kishima has collaborated with many leading orchestras in the world, among them the Russian National Philharmonic, London Symphony, Bavarian Radio Symphony Orchestra, NHK Symphony, Prague Symphony and Taipei Symphony.

现任柏林德意志交响乐团终身首席和柏林爱乐乐团客座首席，陆威3岁开始随父亲学习小提琴，5岁师从中央音乐学院王治隆教授，此后三次获得北京市少儿小提琴比赛一等奖。1995年起，师从著名小提琴教育家、演奏家林耀基教授。1993年，先后获得第一届中央音乐学院小提琴比赛少年组第一名、中国作品演奏奖及第五届全国小提琴比赛少年组第一名。在校学习期间，陆威深受帕尔曼、斯特恩、阿卡多、祖克曼等名家赏识。

Lu Wei is currently the Permanent Concertmaster of the Deutsches Symphonie-Orchester Berlin and Guest Principal of the Berliner Philharmoniker. He began violin studies with his father at the age of 3. Two years later, he studied with Professor Wang Zhilong of the Central Conservatory of Music and won first prizes at the Beijing Children's Violin Competition three times. In 1995, he became a student of renowned violin educator and performer Professor Lin Yaoji. In 1993, Lu won First Prize at the Central Conservatory of Music Violin Competition, the Chinese Music Performance Award and the top prize at the Fifth China National Violin Competition. During his student years, Lu Wei received high praise from Itzhak Perlman, Isaac Stern, Pinchas Zukerman and many illustrious artists.



陆威
Lu Wei

2019.12.13 39

宓多里作为一位杰出的小提琴家已经超过三十年。她以优雅细致、动人心弦的音乐表达惊艳世界各地的观众。她曾和世界著名的乐团演出，包括伦敦交响乐团、芝加哥交响乐团、波士顿交响乐团、旧金山交响乐团、巴伐利亚广播交响乐团、柏林爱乐乐团、维也纳爱乐乐团、纽约爱乐乐团、洛杉矶爱乐乐团、圣彼得堡爱乐乐团、捷克爱乐乐团以及马勒室内乐团。2007年，联合国秘书长潘基文颁予宓多里“和平大使”的身份。2018/2019乐季，她加入了美国柯蒂斯音乐学院的小提琴导师队伍。除此之外，宓多里更是中央音乐学院的荣誉教授以及大阪相爱大学和上海音乐学院的客座教授。

A leading concert violinist for over 30 years, Midori regularly transfixes audiences around the world, bringing together graceful precision and intimate expression that allows the listening public not just to hear music but to be personally moved by it. She has performed with, among many others, the symphony orchestras of London, Chicago, Boston, San Francisco and the Bavarian Radio Symphony Orchestra, the Berlin, Vienna, New York, Los Angeles, St Petersburg and Czech philharmonics and the Mahler Chamber Orchestra. In 2007, UN Secretary-General Ban Ki-moon named Midori a Messenger of Peace. From the 2018/2019 school year, she joins the renowned violin faculty roster at the Curtis Institute of Music. Midori is also an honorary professor at Beijing's Central Conservatory of Music and a guest professor at both Soai University in Osaka and the Shanghai Conservatory of Music.



宓多里
Midori

2019.11.25 35



奥尔加·什劳布科娃
Olga Šroubková

2020.3.28 49

在过去的几年，奥尔加·什劳布科娃在全球二十多个比赛中喜获各项殊荣。其中，她在 2017 年的捷克布拉格之春国际小提琴比赛中荣获第一名。奥尔加·什劳布科娃 4 岁起开始学习小提琴，曾就读于布拉格音乐学院，并师从于捷克小提琴教育家吉日·费歇尔。2014 年，她以全额奖学金考入汉诺威音乐和戏剧学院，师从小提琴演奏家亚当·科斯特茨基教授。

Over the last few years, Olga Šroubková has won awards in over two dozen violin competitions all over the world, including First Prize at the Prague Spring International Music Competition in 2017. She started playing violin at the age of 4 and studied at the Prague Conservatory with Jiří Fišer. She has been studying at the Hochschule für Musik, Theater und Medien Hannover with Professor Adam Kostecki since 2014.



竺玟佳
Zhu Wenjia

2020.4.18 51

5 岁开始学习小提琴，2017 年以专业第一的成绩考入上海音乐学院研究生部，师从著名小提琴演奏家、教育家徐惟聆教授。文佳曾获得罗马尼亚布加勒斯特国际小提琴比赛少年组第一名、意大利珀斯塔契尼国际小提琴比赛第二名、日本东京萨尔斯堡 - 莫扎特国际室内乐比赛第三名以及上海市艺术人才奖。

Zhu Wenjia began her violin studies at age 5. In 2017, she was admitted to the Graduate School of the Shanghai Conservatory of Music with top grades under renowned performer and educator Vera Tsu. Zhu has been awarded a number of prizes, among them First Prize in the Junior Group of the International Violin Competition in Bucharest, Romania; Second Prize in the Postuccini International Violin Competition in Italy; Third Prize in the Salzburg-Mozart International Chamber Music Competition in Tokyo, Japan and the Shanghai Artistic Talent Award.

弗兰克·彼得·齐默曼被广泛认为是当今最重要的小提琴家之一。他以忘我投入的音乐风格、辉煌的技巧和敏锐的智慧获得一致好评。已经在世界各地与所有的主要乐团和世界知名的指挥家合作表演了三十多年。他应邀赴欧洲、美国、亚洲、南美和澳大利亚等国家和地区举办了重要的音乐会和参加国际音乐节。他曾经荣获意大利锡耶纳音乐学院大奖（1990）、德国杜伊斯堡城市音乐奖（2002 年）和德意志联邦共和国十字勋章（2008 年）等。1996 年 12 月，首次与纽约爱乐乐团合作首演布鲁赫小提琴协奏曲，演出由时任音乐总监库尔特·马舒尔指挥。

Frank Peter Zimmermann is widely regarded as one of the foremost violinists of his generation. Praised for his selfless musicality, brilliance, and keen intelligence, he has been performing with all major orchestras in the world for well over three decades, collaborating on these occasions with the world's most renowned conductors. His many concert engagements take him to all important concert venues and international music festivals in Europe, the United States, Asia, South America, and Australia. Zimmermann has received the Premio del Accademia Musicale Chigiana, Siena (1990), Rheinischer Kulturpreis (1994), Musikpreis of the city of Duisburg (2002), and the Federal Cross of Merit, First Class, of the Federal Republic of Germany (2008). He made his New York Philharmonic debut in December 1996 playing Bruch's Violin Concerto No.1, led by then Music Director Kurt Masur.



弗兰克·彼得·齐默尔曼
Frank Peter Zimmermann

2020.6.15 61

中提琴 Violists

卡伦·德赖富斯曾经在 1982 年瑙姆堡国际中提琴比赛、1980 年莱昂内尔·特提斯国际中提琴比赛、1979 年华盛顿国际中提琴比赛以及 1978 年哈德逊谷地比赛获得多项殊荣。曾经与小提琴大师耶胡迪·梅纽因在纽约卡内基音乐厅合作独奏音乐会，其他合作伙伴还包括鲁道夫·塞尔金、亚力山大·施耐德、莱昂·弗莱舍以及奇克·考瑞阿。德赖富斯任教于朱莉亚音乐学院以及曼哈顿音乐学院。2013 年，出任南加州大学桑顿音乐学院室内乐系主任。

Karen Dreyfus has distinguished herself as a recipient of many prizes both in the United States and abroad including the Naumburg Viola Competition (1982), the Lionel Tertis Competition (1980), the Washington International Competition (1979) and the Hudson Valley Competition (1978). She has performed in recital with Yehudi Menuhin at Carnegie Hall and has also collaborated with such artists as Rudolf Serkin, Alexander Schneider, Leon Fleisher and Chick Corea. Dreyfus has served on the faculty of the Juilliard School and Manhattan School of Music. In 2013, Karen Dreyfus joined the USC Thornton faculty where she teaches viola and is Director of Chamber Music.



卡伦·德赖富斯
Karen Dreyfus

2020.5.23 55



黄心芸
Huang Hsin-Yun

2020.4.25 53

黄心芸作为同代中最顶尖的中提琴演奏家之一，创了一番事业。她曾以独奏身份与柏林广播交响乐团、东京爱乐乐团、萨格勒布独奏家乐团、伦敦小交响乐团等众多乐团合作。她热衷于表演为中提琴独奏和室内乐团委约创作的作品。黄心芸出生于台湾，她在 1988 年的莱昂内尔·特蒂斯国际中提琴比赛中作为金奖得主以及最年轻的参赛者而首次受到国际关注。她曾经在英国梅纽因音乐学校学习，随后获得了美国柯蒂斯音乐学院和朱莉亚音乐学院的学位。她目前在纽约生活，并在柯蒂斯音乐学院和朱莉亚音乐学院任教。

Huang Hsin-Yun has forged a career as one of the leading violists of her generation. She has been soloist with the Berlin Radio Orchestra, the Tokyo Philharmonic, Zagreb Soloists and the London Sinfonia, among many others. She is also active in commissioning works for solo viola and chamber ensemble. A native of Taiwan, Huang first came to international attention as the youngest competitor winning the Gold Medal in the 1988 Lionel Tertis International Viola Competition. She was educated at the Yehudi Menuhin School in the United Kingdom prior to receiving degrees from the Curtis Institute of Music and the Juilliard School. She now serves on the faculties of both schools and lives in New York City.



梅第扬
Mei Diyang

2020.3.14 47

1994 年生于中国的梅第扬现任慕尼黑爱乐乐团中提琴首席，荣获 2018 年 ARD 慕尼黑国际音乐大赛中提琴比赛第一名及最佳观众奖，英格兰布伊托尼奖学金获得者。五岁开始学习小提琴，2005 至 2014 年期间师从中央音乐学院的王绍武教授学习中提琴。2014 年 10 月进入德国慕尼黑音乐与戏剧大学，师从哈里奥夫·施利希希教授学习中提琴。梅第扬曾经作为独奏和慕尼黑巴伐利亚广播交响乐团、斯图加特西德广播交响乐团、柏林交响乐团、波兹南爱乐乐团、韩国釜山爱乐乐团等多个知名乐团合作演出。

Winner of both First Prize and Audience Prize at the 2018 ARD Music Competition for the Viola and now serving as the principal violist of the Munich Philharmonic, Mei Diyang was born in China in 1994. At the age of 5 he started playing the violin. From 2005 to 2014, he studied the viola with Professor Wang Shaowu in the Central Conservatory of Music in Beijing. Since October 2014, Mei Diyang has been studying viola performance under Hariolf Schlichtig at the Hochschule für Musik und Theater München. As a soloist he has performed with many orchestras around the world, including the Bavarian Radio Symphony Orchestra, SWR Symphony Orchestra in Stuttgart, Konzerthaus Orchestra in Berlin, Philharmonic Orchestra Poznan and Korea's Busan Philharmonic Orchestra, among others. In 2018, Mei Diyang is a fellowship recipient of the Borlety Buitoni Trust.

大提琴 Cellists

林恩·哈勒尔在音乐界有着举足轻重的地位，获得过无数音乐大奖，包括皮亚蒂戈斯基大奖和福特基金会演奏艺术家奖。当林恩赢得权威性的艾弗里·费雪大奖并开始全球独奏生涯时，他的事业达到高峰。身为世界一流大提琴家，他与最重要的艺术家合作，演奏常于广播节目播出，接受专家及评论家的采访，与全世界举足轻重的管弦乐团合作，在各地开设大师音乐讲座，曾经在英国皇家音乐学院、南加大桑顿音乐学院和阿斯本音乐节等著名音乐学院任教。

Lynn Harrell's presence is felt throughout the musical world. He is the recipient of numerous awards including the Piatigorsky Award and the Ford Foundation Concert Artists' Award. His career began to build and reached a decisive turning point when he won the prestigious Avery Fisher Prize, launching his solo career into the international limelight. Harrell has become known as one of the world's finest cellists, whose career includes associations with many of the world's major artists. He is heard on radio stations the world over, been interviewed by classical music pundits and critics and has performed with leading ensembles and orchestras in every corner of the globe. From the Americas to Asia, Harrell continues to lead master classes around the world. Harrell has taught at music schools and conservatories, including the Royal Academy of Music in London and USC Thornton School of Music and Aspen Music Festival.



林恩·哈勒尔
Lynn Harrell

2020.2.22 41

2001 年生于音乐世家，5 岁师从于著名大提琴教育家中央音乐学院宋涛教授学习大提琴。2012 年以第一名的优异成绩考入中央音乐学院附中学习，师从朱牧副教授至今。2015 年 11 月，在第十二届莫斯科国际青少年大提琴比赛作为最小年龄的选手参加青年组获得金奖第一名。2016 年 7 月获得奥地利萨尔茨堡国际音乐比赛第一名。2017 年，在哈萨克斯坦阿斯塔纳举行的第十届柴科夫斯基国际青少年音乐大赛中获得银奖，同时是本届比赛唯一进入决赛的中国选手。2018 年 5 月在俄罗斯第四届克努什维茨基国际大提琴比赛中荣获青少年组金奖。

Namisa Sun, born in a musical family in 2001, studied cello at age 5 with Professor Song Tao of the Central Conservatory of Music. In 2012, she was admitted to the Affiliated Middle School of the Central Conservatory of Music under the tutelage of Zhu Mu, with whom she continues her studies. In November 2015, she won First Prize at the 12th Moscow International Youth Cello Competition as the youngest contestant. In July 2016, she won First Prize at the Salzburg International Music Competition in Austria. A year later, at the 10th Tchaikovsky International Youth Music Competition held in Astana, Kazakhstan, she won the Silver Medal and was the only Chinese player to enter the finals. In May 2018, Sun won the Gold Medal in the junior section in the 4th Sviatoslav Knushevitsky International Cello Competition.



娜米萨·孙
Namisa Sun

2020.2.22 41



王健
Jian Wang

2019.9.15 025

王健四岁开始学习大提琴，父亲是他的启蒙老师。在上海音乐学院学习时，著名纪录片《从毛泽东到莫扎特——艾萨克·斯特恩在中国》讲述了他的故事。1985 年，王健进入耶鲁大学音乐学院深造，师从著名大提琴家奥尔多·帕瑞索。王健和世界很多顶尖乐团进行过合作，在这些音乐会上执棒的大师级指挥家包括阿巴多、萨瓦利什、雅尔维、夏伊、迪图瓦、艾森巴赫、郑明勋、艾伦·吉尔伯特和杜达梅尔。王健在中国举办了許多引人注目的音乐会，他曾为中国国家主席演出，为中国爱乐乐团、上海交响乐团和澳门交响乐团乐季开幕式演出。他还和中国国家交响乐团、杭州爱乐乐团等合作，在国家大剧院演出了完整的巴赫大提琴组曲。

Jian Wang began cello studies with his father at age 4. While a student at the Shanghai Conservatory, he was featured in the Oscar-winning documentary film *From Mao to Mozart: Isaac Stern in China*. Stern's encouragement and support paved the way for him to go to the United States and in 1985 he entered the Yale School of Music under a special program to study with the renowned cellist Aldo Parisot. Jian Wang has performed with many of the world's leading orchestras, collaborating with such eminent conductors as Claudio Abbado, Wolfgang Sawallisch, Riccardo Chailly, Charles Dutoit, Christoph Eschenbach, Myung-whun Chung, Alan Gilbert and Gustavo Dudamel. His many high-profile concerts in China included playing for the President and opening concert seasons for such ensembles as the China Philharmonic Orchestra, Shanghai Symphony Orchestra and Macao Orchestra. He has also been featured as a soloist with the China National Symphony Orchestra and Hangzhou Philharmonic Orchestra and performed the complete Bach Cello Suites at the NCPA in Beijing.

竖琴
Harp



萨维尔·德·梅斯特
Xavier de Maistre

2020.1.1 071

竖琴演奏家梅斯特于 1998 年在美国赢取最著名的美国国际竖琴比赛金奖。曾以独奏家身份与无数顶尖的乐团及知名指挥家合作，包括穆蒂、普列文、格蒂及拉特儿。梅斯特被公认是当代最具创造力及最优异的竖琴演奏家之一，他通过对于传统曲目的改编和演绎，赋予了竖琴新的生命以及曲目新的色彩。梅斯特自 2001 年起，于德国汉堡音乐学院任教，并定期于纽约朱莉亚音乐学院、东京东邦大学及伦敦圣三一音乐学院主持大师班。

Harpist Xavier de Maistre was awarded First Prize at the prestigious International Harp Competition in the USA in 1998 and has appeared with major orchestras under the direction of such eminent conductors as Riccardo Muti, André Previn, Daniele Gatti and Simon Rattle. His masterful arrangements and interpretation of works has contributed to his reputation as one of the most creative and extraordinary musicians of his generation. Since 2001, Xavier de Maistre has taught at the Hamburg Academy of Music. He also gives regular master classes at New York's Juilliard School of Music, Tokyo's Toho University and London's Trinity College of Music.

打击乐
Percussion

旅德打击乐演奏家胡胜男毕业于中央音乐学院、奥地利格拉茨艺术大学、德国汉斯艾斯勒音乐学院、萨尔斯堡音乐学院。她是至今为止唯一一位在国际打击乐比赛中获得金奖的中国人，也是中国第一位获得博士学位的打击乐女演奏家，曾荣获柏林国家文化部颁发的“国际艺术家继承人”特殊荣誉奖，现为星海音乐学院特聘教授。作为职业演奏家，胡胜男受邀于众多国内外顶尖乐团，其中包括德国德意志交响乐团、苏格兰国家交响乐团、莫斯科国家交响乐团、德国柏林音乐厅交响乐团。作为为数不多的打击乐独奏家，胡胜男应邀国内外著名音乐学院举办大师班以及在国际比赛中担任评委。胡胜男的演奏充满感染力，具有深厚古典音乐功底的她善于发掘和创新，她能巧妙的将上百件打击乐器的音乐性发挥到极致，使她成为当今国际乐坛中最活跃的打击乐演奏家。

Percussionist Hu Shengnan received her education in such renowned institutions as Beijing's Central Conservatory of Music, Universität für Musik und darstellende Kunst in Graz, Mozarteum Salzburg and Hochschule für Musik “Hanns Eisler” Berlin. Her numerous awards include the coveted Gold Medal at the Hummel International Percussion Instrument Competition in Munich, Silver Medal and “Best Timpanist” at the International Percussion Instrument Competition in Bulgaria (the Gold Medal was not awarded that year). She has performed with many international orchestras, among them the Konzertorchester Berlin, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, Royal Scottish National Orchestra and Russian National Orchestra. Hu currently serves as guest professor at the Xinghai Conservatory of Music. She wields magic in her musical performances, bringing tears and excitement out of the audience with music from the heart.



胡胜男
Hu Shengnan

2019.12.13 039

唐·柳兹于 1989 年加入费城管弦乐团，并担任其定音鼓首席。柳兹曾以定音鼓独奏身份与众多知名交响乐团合作，其中包括费城管弦乐团、中国爱乐乐团、札幌交响乐团及广州交响乐团等。柳兹曾在世界各地开设大师班，曾在新世界管弦乐团、美国国家管弦乐学院、太平洋音乐节及中国广东国际音乐夏令营担任打击乐导师。他在密歇根大学获得音乐学士学位，后在坦普尔大学获得音乐硕士学位，并于 1994 年加入柯蒂斯音乐学院担任教学工作。柳兹是雅马哈公司的演奏艺术家，在过去的 15 年曾担任雅马哈公司的专业定音鼓发展顾问。

Don Liuzzi joined the Philadelphia Orchestra as principal timpani in 1989. He has given master classes on four continents, including regular coaching for the New World Symphony, National Orchestral Institute, Pacific Music Festival, and Canton International Summer Music Academy in China. He has performed as timpani soloist with the Philadelphia Orchestra, China Philharmonic, Sapporo and Guangzhou symphony orchestras. Liuzzi earned his Bachelor of Music degree from the University of Michigan and his Master of Music degree from Temple University. He joined the faculty of the Curtis Institute of Music in 1994. Having consulted with Yamaha for over 15 years on the development of professional timpani, he is now a Yamaha performing artist.



唐·柳兹
Don Liuzzi

2020.4.25 053



卢塞罗·特纳
Lucero Tena

2020.1.1 71

作为一名响板演奏家，特纳的演出体现了她鲜明独特的风格，同时她也因应用响板乐器以及将响板作为独奏乐器引入交响乐作品而成名。特纳曾以响板独奏家的身份在五大洲的音乐厅演出，并与许多著名指挥家合作，包括：马泽尔、罗斯特罗波维奇、拉斐尔·科博以及其他著名指挥家。特纳在许多闻名世界的乐团中担任响板独奏者，包括：以色列爱乐乐团、汉堡交响乐团、伦敦爱乐乐团、温哥华交响乐团、图卢兹管弦乐团、里昂交响乐团、耶路撒冷交响乐团、慕尼黑巴伐利亚电台、西班牙国家交响乐团、洛桑室内乐团等。

Lucero Tena has marked a personal, unmistakable style to her performance of the castanets, and she has distinguished herself for promoting and incorporating this instrument into the concert hall as solo instrument. She has performed as soloist in major venues on the five continents conducted by such luminaries as Lorin Maazel, Mstislav Rostropovich, Rafael Frübeck de Burgos, Jesús López Cobos, Sergiu Comissiona, Franz-Paul Decker, Miguel Ángel Gómez Martínez, Peter Guth, García Navarro and Adrian Leaper. Tena has performed as a soloist with prestigious orchestras around the world, among them the Israel Philharmonic, Hamburg Symphony Orchestra, London Philharmonic Orchestra, Vancouver Symphony Orchestra, Orchestre du Capitole of Toulouse, Lyon Symphony Orchestra, Jerusalem Symphony, Bavarian Radio Symphony Orchestra, Spanish National Orchestra and Lausanne Chamber Orchestra.

声乐 Vocalists



蕾妮·弗莱明
Renée Fleming

2019.11.1 29

作为这个时代最受观众喜爱的著名女高音，蕾妮·弗莱明用她华美的歌声、精湛的艺术技巧和引人入胜的舞台表现吸引着人们。在 2013 年白宫的一次庆典上，她获得时任总统奥巴马颁发的美国国家荣誉艺术奖章。蕾妮·弗莱明在 2013 年获得了格莱美“最佳古典演唱”奖，也是她获得的第四个格莱美奖。2016 年，她被聘为美国肯尼迪表演艺术中心的艺术顾问。蕾妮获颁的众多荣誉中包括：德国联邦十字勋章（2015），富布莱特终身成就勋章（2011），瑞典极地音乐奖（2008），法国荣誉军团骑士勋章（2005）以及皇家音乐学院荣誉会员（2003）。

One of the most beloved and celebrated singers of our time, soprano Renée Fleming captivates audiences with her sumptuous voice, consummate artistry, and compelling stage presence. At a White House ceremony in 2013, President Obama awarded her the National Medal of Arts, America’s highest honor for an individual artist. Winner of the 2013 Grammy Award (her fourth) for Best Classical Vocal Solo, Renée was appointed Artistic Advisor for the John F. Kennedy Center for the Performing Arts in 2016. Among her numerous awards are Germany’s Cross of the Order of Merit (2015); the Fulbright Lifetime Achievement Medal (2011); Sweden’s Polar Prize (2008); the Chevalier de la Légion d’Honneur from the French government (2005) and Honorary Membership in the Royal Academy of Music (2003).

埃蒂塔·格鲁贝罗娃被媒体盛赞为“毋庸置疑的第一女高音”、“百变花腔”、“美声女王”、“欧洲夜莺”和歌剧界的“天山童姥”。这些赞美之词从她所到之处无不掌声震动的现象中得到了充分的印证。她曾经在包括斯卡拉歌剧院、伦敦考文特皇家歌剧院、纽约大都会歌剧院、慕尼黑歌剧院、巴伐利亚国家歌剧院、维也纳国家歌剧院、柏林国家歌剧院和巴塞罗纳歌剧院等世界各地的重要歌剧院中演出。格鲁贝罗娃曾经获颁奥地利及巴伐利亚国家歌剧院“名歌手”勋章，并获得奥地利共和国授予她的赫伯特·冯·卡拉扬音乐奖。她是维也纳国家歌剧院荣誉成员。

Edita Gruberová is celebrated by the press as a “prima donna assoluta,” “coloratura-phenomenon,” and “Queen of bel canto.” Enthusiastic ovations from the audience after every appearance confirm her reputation at such leading opera houses as Teatro alla Scala, Royal Opera House Covent Garden, Metropolitan Opera New York, as well as opera houses in Munich, Vienna, Berlin and Barcelona. Gruberová is also highly acclaimed as a concert singer, holding the title of “Kammersängerin” in Austria and Bavaria. An honorary member of the Vienna State Opera, she was decorated with the Herbert von Karajan-Prize and an Order of Merit from the Austrian Republic.



埃迪塔·格鲁贝罗娃
Edita Gruberová

2019.10.13 27

来自荷兰的女中音皮尔维耶，以优异成绩毕业于荷兰的恩斯赫德和鹿特丹音乐学院，以及德国的科隆音乐学院，分别取得学士及硕士学位。她 2011 年获荷兰华格纳协会颁发奖学金，因而成为德国拜鲁特音乐节的特别嘉宾。她曾参与多套歌剧演出，并与著名指挥包括梵志登、蒙歌马利、法克斯基和阿列克谢耶夫等合作。皮尔维耶在多项大赛上获得殊荣，其中包括荷兰青年音乐人才大赛一等奖、欧洲声乐大赛一等奖以及德国魏玛现代音乐大赛二等奖。

Dutch mezzo-soprano Esther Pierweijer graduated with distinction from the Conservatory of Music in Enschede, Rotterdam (Netherlands) and Cologne (Germany) with Bachelor’s and Master’s degrees respectively. In 2011, the Dutch Wagner Association awarded her with the Wagner Stipendium, which made her a special guest at the Bayreuth Festival in Germany. She sang in several operas and operettas and worked with directors such as Jaap van Zweden, Kenneth Montgomery, Alexander Vakoulsky and Nicolai Alexeev. Pierweijer has won First Prizes at the competition for Young Dutch Music Talents and the Euregion Vocalists Competition, and Second Prize at the Competition for Modern Music in Weimar, Germany.



埃斯特·皮尔维耶
Esther Pierweijer

2020.6.12 59



倾城之塔，交响广州
The Sounds of GSO in the Canton Tower

地址：广州市海珠区阅江西路 222 号
ADD: NO. 222 Yuejiangxi Road,
Hai Zhu District, Guangzhou



广州交响乐团
录音制作中心

www.gso.org.cn
E-mail: studio@gso.org.cn
+8620 37815572

GSO STUDIO 出品
Presented by: GSO STUDIO

